

13 - octubre

La Voz de Aragón



Bayo
Mlarin

ARAGONA OCTUBRE 1932

CLEMENTE MORON

(SUCESOR DE PUIG, MORON Y OBRADORS)

GRANDES ALMACENES DE TEJIDOS

Efectuando compras en estos importantes Almacenes se obtienen grandes economías por lo muy barato que se puede adquirir toda clase de tejidos, mantas de lana, mantones, bufandas, toquillas, jerseys, género de punto inglés y afelpado, velos, pañuelos de seda y cubiertas para cama en todos los tamaños. Tenemos en existencia una gran partida de mantas de lana, que se liquidan a precios muy baratos: : : : : :

VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR

TELEFONO 36-75
MANIFESTACION, 84 y 86

FOTO SKOGLER

Plaza Constitución.-ZARAGOZA.-Tel. 21-89

Primera Casa en Aragón, por ser la que más número de trabajos hace La que tiene todas las novedades en fotografía :- Casa especial en pintura al óleo, pastel, acuarela y retratos con esmalte para joyas Ampliaciones perfectas de retratos antiguos o defectuosos

LA MEJOR PARA
RETRATOS DE BODAS

MODELO 1933

"SINGER"

MODELO 1933

Nuevo volante de dirección accionado automáticamente al centro; cambio de velocidades silencioso; transmisión sin vibración, etc. :- 7, 9, 12, 14 y 16 HP.; cuatro y seis cilindros; 2 litros

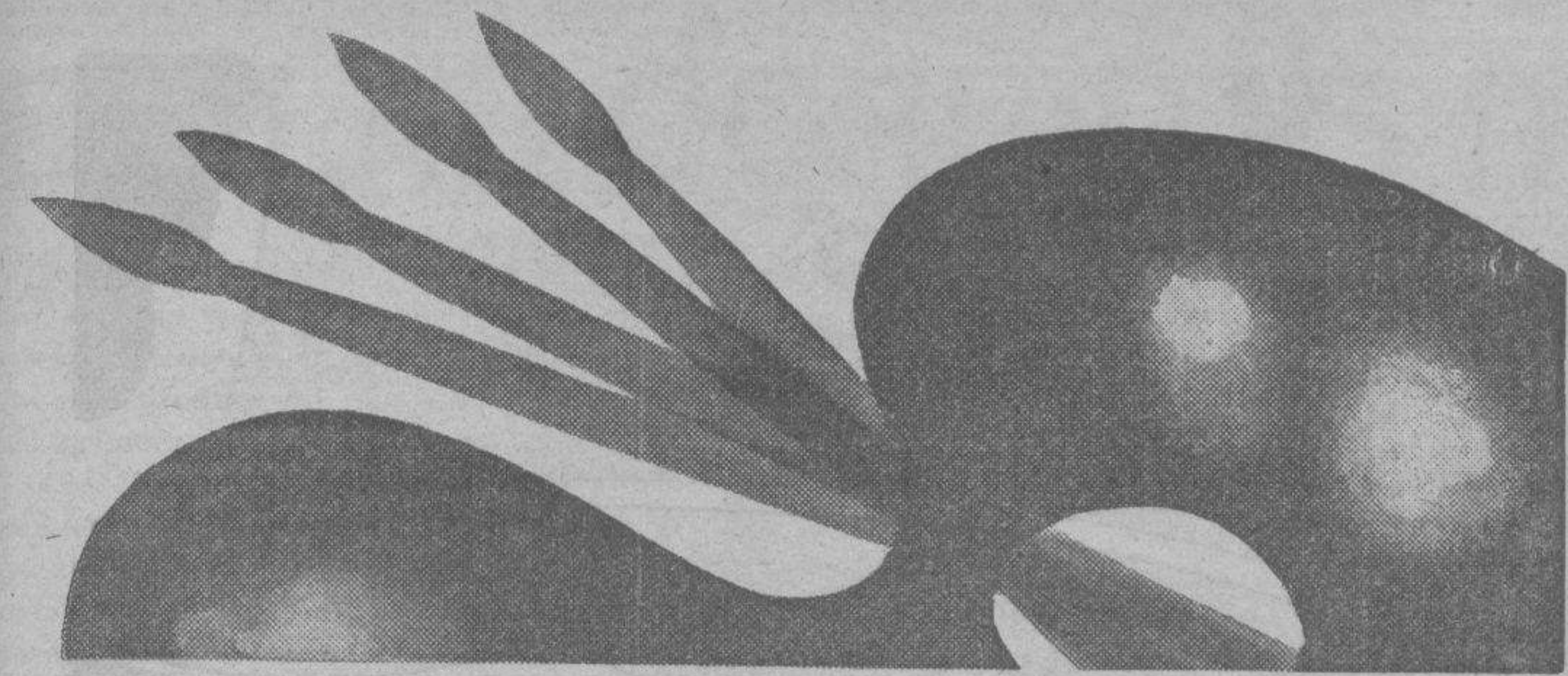
EXPOSICION Y VENTA:

GRAN GARAGE

SOLANO Y C.^A - San Clemente, 7 - Teléf. 14-90

Auto Station Service; lavado y engrase a presión; talleres eléctrico y mecánico; accesorios y recambios; aceites, grasas, etc. :- On parle français

UN CUADRO DE GOYA, APE- NAS CONOCIDO, QUE RECOGE UNA TRAGEDIA ZARAGOZANA



Este cuadro del sordo glorioso apenas es conocido. — No figura en ninguna pinacoteca de nombradía. Ni ha ido por las páginas de los catálogos ilustrados. — No es, claro, una obra que tenga la maestría soberana de la madurez del artista. Pertenece a su iniciación. — Lo pintó Goya a raíz del horroroso incendio del teatro de las Comedias de Zaragoza—noviembre de 1778—, página intensamente dramática en la ciudad, de la que no hay memoria en el lugar de la catástrofe; ni una lápida en esas casas que durante mucho tiempo llamó la gente "las casas amarillas", en el Coso, esquina a la calle de los Sitios, perpetúa aquel horrendo siniestro en el que hubo tantas y tantas víctimas.—El cuadro, propiedad hoy del maestro Alvirá, paisano admirado y querido, en cuyo despacho de Madrid figura, ha sufrido sus vicisitudes. — Durante la guerra de la Independencia don Gregorio Alvirá tuvo este cuadro en un palomar. Un día llegaron hasta allí los proyectiles. Dos balas atravesaron el lienzo. Por fortuna, los orificios quedaron en un extremo del cuadro, en el fondo más atezado del mismo. — Y así, con este bélico rastro, estuvo durante largo tiempo esta obra, probablemente el único documento gráfico que existe de aquella enorme pira en que se convirtió el teatro. Por lo menos, el más serio y el más antiguo de esos documentos. — El pintor Constantino Pla requirió un día el cuadro para borrar las huellas de los balazos, al mismo tiempo que para montarlo de modo más sólido que como estaba en un principio. Hizo esta labor concienzudamente, intachablemente. No hay rastro alguno de aquel percañe en el lienzo goyesco. — Como decimos, actualmente es propiedad este cuadro del maestro Don José Alvirá

Reproducción fotográfica
de Contreras y Vilaseca

5 maravillas pueden darle a usted la felicidad

1 sola le dará a usted el secreto de su eterna belleza

Esta UNICA MARAVILLA son LAS TELAS DE

BARRANQUERO

LAS GRANDES SEDERIAS

ALMACENES DEL CARMEN

LO LA DEFRUDARAN A USTED NUNCA

Le ofrecen modelos propios de París, legítimamente de París, y nuevos, de esta temporada, en los que la exquisitez, el arte y el buen gusto, van unidos a sus precios fantásticamente económicos.

Por eso son del insuperable

BARRANQUERO



Asensio 376

DE LAS CORRIDAS DE FERIA: EL PARCHE

SOBRE EL CARTEL

por "DON INDALECIO"

Terror de Empresas, horror de aficionados, es un "parche" sobre el cartel. Claro es que cuando el parche cubre el rasgón que produce en aquél la vacante de una primera figura, base de la feria.

Casi siempre —¿por qué no decir abiertamente que siempre?— el aficionado competente, el sencillo espectador, queda decepcionado. La Empresa combinó las primeras figuras de acuerdo a los gustos del público, con el ganado "a modo", con la fecha que al forastero le va mejor.

Y una cogida, una enfermedad, que motivan una ausencia, desbarata el mejor plan. Esto, aun ahora en que ya quedó lejos aquel derecho de los toreros grandes de poder mandar por su cuenta y riesgo a los toreros pequeños "como de igual categoría". Hoy las Empresas sustituyen "con quien quieren"...; aunque, a última hora, este optimismo haya que cambiarlo con un "con quien pueden".

A través de los años, muchos años, más de medio siglo, los carteles de las corridas del Pilar se nos ofrecen con abundancia de "parches". Algunos con tantos que el cartel se asemeja al hombre de ese anuncio de no sabemos qué emplastos.

En los años en que la feria la hacían casi invariablemente "Lagartijo" y "Frascuolo" —quedaban contratados de un año para otro—"Frascuolo" el valeroso, el negro de Churriana, falta varios años a la cita.

En 1879, en 1883, y en 1885, Salvador Sánchez deja solo en nuestra plaza a su amigo y competidor Rafael Molina. Pues solo era dejarlo, al enviar a su hermano Paco—el conocido extraoficialmente con el apodo de "Merluza"—y a "Lagartijo" un año, y a Manuel Hermsilla dos.

En 1891, Manuel García "Espantero" va, en un entreacto de nuestras corridas, a torear a Guadalajara, y ya no vuelve, merced a una cornada. El sustituto para la que quedaba fué de "toda categoría": Enrique Santos "Torero".

1897. Popularidad de Reverte. El de la novia que tenía un pañuelo. Pero él, en cambio, tenía frecuentes tropezones, y uno de ellos le impidió torear en Zaragoza. Le sustituyó "Minuto".

Al año siguiente la Empresa tiene otro pinchazo en la carretera. Consabido parche al cartel. Mazzantini, el formidable estoqueador, cae herido y lo cambian por

"Lagartijillo", que no es tan formidable.

Año de 1900. Punto final para el siglo XIX. Antonio Fuentes, el elegante torero de "La coronela", se siente enfermo para la primera corrida, con unos toros de Aleas que no eran de su agrado, y manda a "Bonarillo".

motivo a la célebre cogida de Antonio Fuentes. Luego le sustituyó "Chicuelo" (padre).

Vienen varias sustituciones fuertes casi seguiditas:

En 1906 Ricardo "Bombita" es sustituido por el "Cochero", y al año siguiente

tino Ballesteros, ídolo de la afición aragonesa, fallan en 1916, y les sustituyen "Gallo", Curro Vázquez y "Saleri II".

¡Gran parche! Año 1918. ¡Todos de combate! La epidemia de gripe "suspende" todas las corridas.

Juan Belmonte e Ignacio Sánchez Mejía no comparecen a las ferias de 1920. Ricardo "Nacional" y Granero cubren las vacantes.

En 1924 deja de venir Villalta. Y se arregla la cosa con el actual empresario "Dominguín" y con "Gitaniño de Ricla".

1925. Matan en Soria a "Nacional II" y cae herido Braulio Lausín "Gitaniño". El remiendo del cartel, corre a cargo de Fausto Barajas.

En 1927 falla Villalta; en 1928, Félix Rodríguez; en 1929, Enrique Torres, y en 1931 hieren, en su primera salida, a Manolo "Bienvenida" y para las otras dos cubren su puesto Torres y Pepito, su hermano.

En 1932 deja de venir Domingo Ortega, la figura más importante.

¡Parches sobre el cartel! Nadie es preciso en este mundo. Las corridas se dan...

Pero un parche en un cartel "hace feo".

DON INDALECIO

EL PRESENTE NUMERO EXTRAORDINARIO DE 'LA VOZ DE ARAGON'

Como en años anteriores, coincidiendo con la fiesta máxima de Zaragoza, ofrecemos a nuestros lectores este número extraordinario, que en las actuales circunstancias, dada la enorme carestía de los materiales, constituye un verdadero esfuerzo no igualado siquiera por ningún periódico de provincias.

El procedimiento de grabados en color que ofrecemos a nuestros lectores una vez más es el más caro de cuantos procedimientos puede usar la Prensa diaria. No obstante, sostenemos en él, también como en años anteriores, el precio de diez céntimos, porque no aspiramos a un lucro con este número extraor-

dinario, sino a dar al público una prueba más de cómo queremos servirle en todo momento. Por otra parte, periódico el nuestro que tiene el favor de toda clase de público, entendemos que no debe ser elevado su precio, ya que muchas personas de escasos recursos acaso renunciarían a adquirir en este día el periódico. Y hay que fomentar la lectura.

PLAZA DE TOROS DE ZARAGOZA



Plaza de Toros de Zaragoza

AVISO

No pudiendo tomar parte en las corridas para que fueron contratados los diestros JUAN BELMONTE y FLORENTINO BALLESTEROS, por encontrarse heridos, el cartel de las mismas ha quedado definitivamente ultimado en la forma siguiente:

DIA 13.—Primera corrida: RAFAEL GOMEZ "GALLO", FRANCISCO MARTIN VAZQUEZ y JOSE GOMEZ "GALLITO"

DIA 14.—Segunda corrida: RAFAEL GOMEZ "GALLO" JOSE GOMEZ "GALLITO" y JULIAN SAIZ "SALERI II"

DIA 15.—Tercera corrida: RAFAEL GOMEZ "GALLO", FRANCISCO MARTIN VAZQUEZ y JOSE GOMEZ "GALLITO"

LA CUARTA CORRIDA y NOVIENNA, así como las ganaderías, no han sufrido modificación.

Lo que se anuncia al público para su conocimiento.

Zaragoza 3 Octubre 1916. La Empresa.

Con permiso de la Autoridad y si el tiempo se lo permite SE CELEBRARAN en los días 13, 14, 15 y 16 de Octubre

4 GRANDES CORRIDAS DE TOROS 4

DE ABONO

Cuando hizo el paseo en la tercera corrida, con ganado "a modo" de Ibarra, le dió el público una bronca como para curar toda clase de padecimientos.

En la primera corrida de 1902 cayó herido Ricardo "Bombita". Para las que quedaban vino el "Morenito de Algeciras". Un salto tan grande, por lo menos, como el de Roldán.

1903. Segunda de feria. Un saltillo da

"Machaquito" por "Conejito" y "Mazzantinito".

Vicente Pastor no pudo torear en 1909 y lo cambiaron por "Camisero" y el "Bombita" tercero.

En 1911 es Rafael "el Gallo" quien no puede cumplir el compromiso y remiendan el rasgón con el "Cochero".

Juan Belmonte, as de ases, y Floren-

NOVEDADES PARA OTOÑO E INVIERNO

NUEVAS TELAS
DIBUJOS Y COLORES
DE ALTA NOVEDAD

SEÑORA:

Hemos iniciado la venta de temporada con gran éxito. El público admira las extensas colecciones que presentamos, percatándose de que es difícil superar nuestro gran surtido :: :: :: ::

IMPOSIBLE IGUALAR NUESTROS
PRECIOS DE PROPAGANDA

Abrigos pura lana, ga-
rantizada, ancho 150
ctms., desde 2'50 metro

ALMACENES
DE SAN PEDRO, S. A.
DON JAIME I, 26 al 30 :: Teléfono 3637



CUANDO TENIAMOS VEINTE AÑOS

por CESAR GONZALEZ-RUANO

YO, ESTUDIANTE EN ZARAGOZA

Muchos de los que, con mayor o menor agrado, leéis mis artículos en este grande y vivo diario que es LA VOZ DE ARAGON ignoráis cómo y en condición de qué conocí yo Zaragoza, ciudad enteriza y exacta que acaso para los que la veis de cerca, sin la objetividad de la distancia y la claridad de los ojos sin costumbre, no tenga la calidad precisa y el impresionante acento que para el forastero tiene.

Dice toda una corriente contemporánea del pensamiento que el hombre no hace en su madurez sino ampliar y repetir aquellos conceptos que adquirió en los sorprendidos años de su niñez y de su adolescencia. Pasada ya la adolescencia y la dorada y primera cumbre juvenil, a los veinte años, entré yo, una tarde de junio, en la capital de Aragón, hace ya nueve años, como estudiante de la Facultad de Derecho. Desde entonces, siempre que he vuelto por Zaragoza no hice sino ampliar y repetir las sensaciones de aquellos primeros días de mi juventud de estudiante en Zaragoza.

Seca, con un polvo de extrarradio, con un polvo de maniobras militares, se iba haciendo fino el aire hacia el Cabezo y parecía que allí Zaragoza se asomaba al mar. Entonces debíais tener vosotras, las que yo admiraba con ojos grandes y fijos, quince, dieciséis, diecisiete, dieciocho años. Ni uno más. Me impresionaba vuestro acento al oír hablar. Primero me producía una impresión agria, después fui encontrando la gracia y la soltura y pensé que debíais decir muy bien las fuertes palabras del amor, capaces de llenar la primavera en flor de la vida del hombre.

Como me iba a examinar le vaba un libro de poesía bajo el brazo. Si la inoportunidad y el amor a lo que es oneroso es síntoma de románticos y líricos destinos, yo debo de ser la humana antología de los divinos males.

Me iba por las tardes al Cabezo, que entonces empezaba a formarse en su actual jardinería, y abominaba, en gracia a la contemplación de la vega, mi horrible obligación de hundir los ojos en la arcilla del Derecho Civil y el Administrativo, especie de broma pesada este último, que apenas creía yo pudiera interesar a su catedrático.

Café ya la tarde, una tarde dorada y caliente, entraba en la calle de Alfonso, donde comenzaba a formarse el paseo "de entre calles". La calle de Alfonso tenía su sinónima madrileña en la Carrera de San Jerónimo y aun su sinónima parisién en la calle del Faubourg Montmartre, donde años después vivía mis primeras andanzas de pobretona y alegre independencia.

Pasabais vosotras, las que teníais quince, dieciséis, diecisiete o dieciocho años, ¡ni uno más! Pasabais vosotras y yo, en la hora llena de humo del café, os quería evocar en unos renglones cortos, que ya era más estudiante de poesía que de leyes en aquel apretado mes de junio lejano y fresco en mi memoria. Aún me rebullen unas poesías, muy malas por cierto, de aquel junio estudiante:

Carmen, Ros ríe, Isabel y Pilar:
tenéis todas un bello nombre por cantar
Entre talles de tallo y rostro de marfil
se me olvidan los temas de Derecho civil.
Me aqueja la ambición de sufrir dulces
[males,

y no la devoción a los "derechos reales",
que he nacido señor, loco y enamorado,
no con un rostro serio y horrible de abo-
[gado.

La noche de Zaragoza. Yo tenía tres, cuatro amigos en la vida universitaria. Los tres o los cuatro eran aragoneses. El uno se llamaba Martín Durbán, que hoy es un gran pintor; el otro se llamaba Pepe Luis Galbe, y hoy es abogado fiscal en Sevilla. El último que recuerdo se llamaba Comín Gargallo, y era poeta. Pasado no mucho, yo prologué su primer libro de versos y después perdí su pista.

¡La noche de Zaragoza! ¿Sabía yo que el caballero veneciano Jacobo Casanova, donjuán luminoso y audaz, era descendiente de los Casanovas del Reino de Aragón? Seguramente entonces no lo sabía. Y, sin embargo, entre aquellas calles pinas y oscuras, yo evocaba la sombra galante de un burlador orlado de leyenda, retirándose de madrugada, envuelto en su capa, entre una lírica y aldeana serenata de gallos.

¡La noche de Zaragoza! La he vivido después, más tarde, en mesones donde calenté el alma con un vino denso y caliente. La he vivido una noche, casi digna de Paul Morand, en una taberna de extrarradio, donde unos amigos me llevaron a oír la Jota.

El corazón en continuo disturbio y peripección, oía yo en la alta noche aragonesa las coplas populares, enterizas y melancólicas muchas veces, cantadas por un atleta con cara de niño.

Aquel hombre, cantando jotas, y sin saberlo, iba buceando en la historia de mi corazón.

"A todos nos han cantado,
en una noche de juerga,
coplas que nos han matado".

Luego volvíamos por las calles, frescas de madrugada, cada uno con su fantasma o su fantasmilla colgado del cuello, a manotazos con un airecillo suave y perfecto que arrancaba en los cuchillos de las esquinas la augusta sonoridad de un párrafo de Gracián.

Recuerdo bien que en aquella noche no había acompañado una muchacha que había acudido al concilio de la guitarra rasgada por manos de espontánea y atávica cultura. Era una criatura incongruente y amable. Una andaluza que por destinos de la vida se había quedado en el corazón de Zaragoza y había puesto a su Macarena el rostro de la Virgen del Pilar.

Me detuvo en nuestra caminata, se quedó sola conmigo y, cuando yo me hacía ciertas ingenuas suposiciones sobre la simpatía que hubiera podido despertar en ella, me dijo, cogiéndome de un brazo:

—Oye, ¿tú tienes influencia con algún empresario de teatros?

Zaragoza será siempre para mí uno de los "santos lugares" del recuerdo. Recuerdo de todo aquello que, por haber sucedido en la primavera del camino, no se olvida nunca porque no puede recuperarse jamás.

Cesar Gonzalez-Ruano

(ILUSTRACION DE BAYO MARIN)



Bayo
Marin

El herencio

Cuento baturro, por Mario Asbar

Cama de matrimonio, con su copete de madera y sus cuatro colchones, y en el revuelto de las sábanas, como sarmiento que se pierde en el mar, el cuerpo de un anciano seco, nudoso y renegrido. ¡Ya fué tronco, y dió ramas... y aún da sombra, con todo y no ser sombra de lo que era, pero todo se acaba... y él se acaba; "está acabando", dicen los que dicen que fueron y le vieron.

El médico salió del aposento con el aire vencido del que no tiene nada que esperar, y tras él salió el cura con el gesto dichoso del que todo lo ha conseguido:

—¡Se muere!
—¡S: ha salvado!
—¡Nada he podido hacer!
—¡Ya lo hice todo!
—¡Poco tiempo te queda!
—¡El Tiempo es suyo!...

Aquel cuerpo, aquella alma, que vivieron unidos tantos años en la traza de un hombre, iban a separarse para siempre. Pero sin agonía, sin dolor, como atado que se desliga cuando el tiempo lo afloja.

Aquel cuerpo, aquella alma, eran del señor Justo "el Honraico", mote de honor que mereció por sus virtudes el que estaba acabando en una cama sobre cuatro colchones.

A un lado de la estancia hijas y nueras cavaban entre suspiros:

—¿Y del herencio?
—¡Ni miaja!
—¡Pas que haiga algún papel!
—¡Ya hi buscao firme rato!
—¡Cuida de rebuscar lo que no es tuyo!
—¡Pa todos ha de ser!...

—Pa todos, güeno. Pero, ¡cuida de rebuscar! Ajeno a sus hermanos, con la cabeza entre los brazos y los brazos sobre el respaldo de la silla, estaba el más pequeño de los hijos: un mozállon fornido y arrogante a quien todos miraban con enojo.

Llegó a la casa de su padre, como náufrago al puerto, cuando le supo a un paso de la muerte, y su presencia puso en los espíritus el recelo hacia el perro forastero que se puede llevar una tajada.

—¡Ni un beso, ni un saludo, ni un callado apretón de manos!

—¿Vive?—dijo al entrar, con el alma y los ojos en la boca.

—¡Más muerto está que vivo!—respondieron. Y llegó hasta la cama, y miró al viejo, y rompió en un sollozo de gigante para caer después sobre una silla con la cabeza entre los brazos. ¡Y así estaba, así estaba... como si no estuviera!...

Por la frente del señor Justo, "el Honraico", rondaban pegajosas unas moscas que él trataba de aventar con la mano. Por bajo de la frente las ideas, a veces más cansadas que las moscas, le inquietaban también. Pensó en abrir la boca, como quien abre una ventana, para echarlas afuera, y por ella volaron presurosos los nombres de sus hijos:

—Juana... Pilar... Miguel...
—¿Qué quiere, padre?
—Tomás... Tomás...
—¿Qué quiere?
—Quiero hablar.
—¡Se esté quieto!
—Darli agua.

Una nuera salió, perdiendo el hato, en busca de los hijos y los yernos, que aguardaban fumando en la cocina.

—¡El agüelo!
—¿S'ha muerto?
—¡Que sus llama! ¡Pas que diga la voluntad!

Sí; iba a decir su voluntad. Iba a decir "a quién quería" y le iba a dar "lo que él quería": voluntad que es amor, voluntad que es mandato, voluntad que, al ser dicha a última hora, tenía la grandeza de ser su soberana voluntad.

Por eso el señor Justo navegó hasta lograr incorporarse en el mullido trono de la Muerte, y, extendiendo una mano como un cetro, habló a la corte de sus hijos:

—¡Pena a la vida tiene lo que nace! ¡Yo hi nacido y me tengo de morir! A la cuenta Dios ha dispuesto sea luego, y así tengo de hacer su voluntad como cumple a un cristiano.

Mas que siento una quera que me roña, ai respetive del herencio, y no hi de cerrar ojo hasta aventámela de encima.

Ni papel ni escribano nesecito; ¡mi palabra es de ray y no hi tuvido nunca que enmendala!

Dejo la corraliza a mi hija Juana... —¡Silencio, que aún resuello!... —Es la mayor y ha hecho de madre con vusotros des que perdí a mi dueña, que esté en Gloria. Se la merece en pago, y el que paga... no hace nada de más, si era un debido...
—¡Darme agua... que mi abato!... ¡Ya se pasa!...

Pa el Miguel... las uvejas y la huerta—siguio con voz lejana el señor Justo.—Pa el Tomás... esta casa y los... abríos, que tal cual va parejo con el otro...
—¿Y a mí, padre?—saltó, sin disimulo, la más interesada de las hijas.

—A tú, Pilar..., la siembra..., lo de hogaño... y lo que haiga en dineros...
¿Fué un soplo de la Muerte lo que empujó hacia atrás al "Honraico", con la risa torcida entre los labios?...

—¡Ay, madre, que se muere!

—¡Virgen!
—¡Padre!
—¡Trai el moquero!
—¡Darli agua!
—¡Dejate di agua! ¡Vino! ¡Lo vais a aguachinar!

Los ojos del anciano, ¡que sabe Dios de dónde volverían!, posáronse amorosos allí donde, apartado de los otros, estaba el más pequeño de los hijos.

—¿Y aquel..., que no lo veo, es el José?
—¿No lo ve y lo conoce?
—¡Es que... lo siento!
—El José, que ha venido.

—¡Tarde llega!...
—¡Yo no vengo a pedir!—estalló el mozo, la frente atrás y el pecho hacia adelante.

—Pos..., ¿a qué vienes..., maño?
—¡A pedir!... ¡Ya es verdá!...
—¿Lo oye usted, agüelo?
—¡A pidile... perdón!

Hubo un murmullo sordo como de algo que se arrastrara.

—¡Qué culebra rabea?—preguntó el moribundo en un arranque, llama de su bravura todavía... —Arrímate, José...

Le hicieron paso y el mozo se acercó, baja la frente.

—El perdón... te lo daré sin pidilo, pero... amás...

—¡Más no quiero!
—¡Calla... fato!... Ti hi de dar... el herencio que te toca.

Tú has sido el pior de todos... pa la casa, el más... escabezao: provocaor..., faldero..., chandro..., borracho..., jugaor... ¡En parte alguna mi aturabas!... Das que escapaste sin icir aónde..., botando como un sarrio...

—¡Abrir esa ventana..., que entre el... cierzo!

—¡Charra usted por demás!

—¡Ya acabo... maña! A tú, José..., te deajo... ¡mi calzón! Está radido y viejo..., pero aún vale. ¡Ya no queda en el... pueblo más que el mío!... Póntelo... si eres... "¡hombre!" Pa llevalo... en su sitio hay que ser... "¡eso!": noble..., valiente..., honrao..., trebajaor..., güen marido..., güen padre..., güen cristiano..., "¡hombre!"..., mocete..., "¡hombre!"...

Póntelo..., más que digan las mujeres... que vas haciendo la risión... Está radido y viejo... pero... ¡aún vale!... ¡Sabiéndolo llevar... es un tesoro!...

Calló el anciano para tomar aliento, y aunque el cierzo batía la ventana, ¡no llegó hasta su boca, que lo esperaba abierta!

Las hijas y las nueras, más aún las nueras que las hijas, rompieron en alaridos de dolor; los hombres se miraron a los pies y movieron de arriba abajo la cabeza:

—¡Pena a la vida tiene lo que nace!...
—¡Y que de viejo naide pasa!
—¡Masiau que nos tenemos de morir!
—¡Pas que finemos antes los presentes!
—¿No le cerráis los ojos?
—Hay que atale un moquero pa juntale la boca!
—Eso... ya lo haré yo!
—¡Tú!
—¡Yo! ¿No vale?

Era tan fura, tan resuelta la actitud del José, que nadie se atrevió a contradecirle. "¡Fato! ¡Provocaor!" Y uno detrás de otro, arrastrando el cavilo de sus cuentas, fueron saliendo de la estancia.

—¡Mia tú que las uvejas y la huerta!...
—¿Las cambias por la casa y los abríos?...
—¡Más pior son los dineros!

En el silencio frío de la alcoba fué la rama hacia el tronco, fué el río hacia la mar, fué el hijo hacia su padre en un deseo ciego de abrazarse a la raigambre misma de su vida. ¡Le besó, le estrujó, se lo echó encima del ancho corazón... y le tuvo quietico entre sus brazos, como si le durmiera!

... ..
¡Ni un beso, ni un saludo, ni un callado apretón de manos! ¡Así salió de casa de su padre aquel "escabezao", llevando sobre el hombro, tamente que llevara una bandera, el calzón de su herencio!

Y aquí acabara el cuento, si esto es cuento, con un punto redondo, a no sentir el ansia de seguirle como se sigue el vuelo de una alondra: ¡con nostalgia!..., ¡de lejos!...

¿Me acompaña, lector?... Cuando te cansas te detienes; donde te plazca me abandonas... Pero no me lo digas. ¡Déjame en el engaño de creer que caminas conmigo!

II

El calzón de su padre estaba al mozo como para estallar por las junturas; ¡nunca fué el señor Justo muy medrado y, en cambio, era el José más que cumplido!; pero el paño era recio y resistía el brincar de los músculos de roble, entre el cordaje inflado de las venas.

—¡Mucho preto me está!—dijo al sentirse dentro del tejido.—¡Tal no se desbarrigue a metá calle!...

Por si acaso se echó abajo la faja y salió cara al sol.

¡Al sol, al sol! ¡El oro de los pobres! Sol y luna eran los bienes que tenía. Con el día y la noche ya contaba. ¡No era mucho contar, pero es bastante para empezar a hacerse rico!— ¡Si alguno te "emprestara" unos dineros!... ¡Si su hermano le "dara" un cahiz de tierra!... Si le dejaran un abrío!...

Echó a andar, pero ni andar podía preso de los camales. ¡Era mismo como si el padre, muerto, le tirara para decirle desde el otro mundo:—"Alcuérdate que llevas un calzón!"

Y se acordó. ¡No había de acordarse! Y, en lugar de pedirle nada a nadie, se fué en busca de un amo con el que entrar de jornalero.

Uno, dos..., cuatro..., siete... Siete duros tenía. Mas que pasa con los dineros que cuanto menos valen, más alarman. ¡Si "habían" sido billetes de papel, en cuenta de ser cobre, con lo que le pesaba en la faja tenía pa mercar medio término! ¡Pero menos "ajuntan" los pájaros y se pasan el día echando coplas!

Se quitó la camisa de trabajo, empapada en sudor; se echó el agua a chapotes por el cuello y ya estaba gozando de la gloria de respirar con la camisa limpia, cuando entró por la puerta el "Apiazao", la mirada en el suelo y los brazos cargados a la espalda.

—¿Ande vas tan modorro, "Apiazao"?

—¡Qué mi s'yo donde voy ni d'ónde vengo!



Bayo
Tilavin

—¿Qué te pasa?
 —Me pasa... ¡Me pasa que no hay Dios!
 —Para, que yo lo llevo aquí, en el escapulario!
 —¡Pues pa tú!
 —¡Si es de todos!
 —¡Pues pa todos! ¡Pero con mí le ices que no cuenta!
 —¿Vas a riñir con El?
 —¡Y con mi padre!
 —¿Sabes que eres cerrimo?
 —¡Lo que soy!... ¡lo que soy!... y se le saltaron las lágrimas.
 —¡Amos, asíentate y no me chemeques!
 —¡Te figurarás que no hay motivo! ¡Por si sería poco el tener a la Inacia en l'hospital, que me se va y me deja con cinco criaturas, la crecía de anoche me se ha llevao la remolacha!
 —¡Campos de junto al río son escrituras a la mar!
 —¡Con lo güena que m'iba!
 —¿Y no ti ha quedau nada?
 —¡Ni un amparo!
 —¡Se le roba la tierra al río y, en que piensas, güelve el río a por ella!
 —H'ido a la tienda del "Roñica" y más que no le pague los atrasos, no me da ni un centimo.
 —¡No teniendo pa responder!...
 —¡Con cinco creaturas!
 —¡No chemeques!
 —¡Y la mujer en l'hospital!
 —¿...?

El José se mudó de un lado a otro la pizca del cigarro que llevaba en el labio, y el rubí que ocultaba la ceniza fué a caer desgranado en el calzón.

No socarró el tejido, hecho a pruebas más duras, pero algo se encendió dentro del mozo, al sacudir de un manotazo el paño: ¡Acaso la nobleza de la raza, chispa de pedernal, que saltaba del alma misma de su herencia!...

—¡Hala, para las manos!—dijo, como si todo le sobrara.

—Pero, ¿y tú?

—Yo igual paso. Uno, dos..., cuatro..., siete...

—¡Dimpués que los habías ajuntao!

—¡Así iré más ligero!

—Pues que Dios te lo pague!—terminó el affligido secándose los ojos con la manga.

—¿No m'icías, enantes, que no hay Dios?

—Enantes... no lo había, pero, ¡ahura!

Salió el "Apiazao" por donde entrara, y al José, libre del peso de la faja, se le escapó un suspiro.

¡Pero menos tenían los pájaros y pasaban el día echando coplas!...

¡Era la hora del cántaro a la fuente; la de encender el fuego, cuando el humo, que es la oración de los hogares, sube a Dios por las chimeneas; la del balar doliente del ganado; la del rodar de un carro en el camino; la de la vuelta a casa de los hombres, guardando el equilibrio de la carga al paso cachazudo de las bestias...; la de ladrar los perros y sonar la campana, y recogerse las gallinas!... ¡La hora de festejar!

A la esquina del horno, la espalda contra el muro y la planta de la alpargata en la pared, platicaba el José con una moza. Era de las de oreja pronta a los requiebros y el gesto a la sonrisa; de las de no perder baile ni fiesta, dentro ni fuera del lugar; con su cintica al cuello, sus ricos, su carica empolvada...

Las palabras eternas, ¡pájaros voladores!, saltaban de una boca a la otra boca, que era igual que saltar de una a otra rama, preparando las plumas para el nido.

"El tempero, que iba tan güeno pa la siembra..., la casa nueva, allá por el Tejar..., el corro de patatas, pa un apuro..., y el vestido, el convite, la onza di oro..."

Sin embargo, hubo una, la palabra torcida con que el demonio rompe tantas veces los coloquios de amor, que salió de los labios de la novia, dió contra el pecho del José, y cayó entre los dos, aleteando como un pájaro herido:

—¿...?

—¡Está radido y viejo!...

—¡Pero aún vale!

—¡No lo lleva denguno!...

—¡Yo lo llevo!

Vino después la anchura de un silencio que aprovechó el galán para azotarse la pernera con el pulido ramo de la vara.

—Pa casate con mí te tienes de mercar un traje nuevo. Pero de pantalón, de los de ahura...

—¡Para, maja—resolvió, sin estorbos, el José—que, gracias al calzón, hi tuvido ocasión de ver lo que eres! ¡Güen bate va a llevar el esgraciau que se case con tú! ¡No me vales, moceta, no me vales! ¡Mi mujer tie de ser... una "mujer". ¿Sabes tú lo que es eso? Una mujer pa un hombre ¡de calzón!

Y sin decirle más, dió media vuelta y se alejó dejándola plantada.

—¿Vienes u no?

—No pienso.

—¡Jofn, miá que eres cauto!
 —No me compete la bebida.
 —¡Qué cosa!
 —¡Ni prebala!
 —¡Pues bien que trasiegabas, samarugo!
 —¡La mocedá!
 —¡A la rastra ti hemos llevao que s'yo las veces!
 —Ahura camino solo y sin trompazos.
 —Prebalo, que es güen vino.
 —¡No porfies!
 —¡Miá que es de güen beber!
 —Más que lo sea. ¡Des que llevo calzón que no lo cato!

—¿Temes el que se manche?
 El José se quedó mirando al otro, y echándole una mano sobre el hombro, que lo hizo bandear, le respondió, quemándole la cara:

—Tú acabas de icilo, compañero. ¡Eso es un tiro bien pegao! ¡Si me viera borracho, con él puesto, me paicería un crimen! ¡Está manchao de barro, de suores; pas que le haiga caido alguna lágrima, que no es deshonra pa denguno; pero en tocante a vino, ni una gota. ¡No es prenda de tahernas el calzón!

¡El molino! ¡El molino! ¡Hay fuego en el molino!

Las llamas, orgullosas, salían por las puertas y ennegrecían las paredes blancas, pugnando por subir cuál más arriba. Un humo espeso y negro salpicado de chispas de oro, de virtas, de jirones de tela quemada, envolvió el edificio empañando el brillar de las estrellas. La grande hoguera iluminaba el hormiguero humano que, lleno de estupor, prorrumpía en clamores, mirando desde lejos. De pronto, medio borrada por el humo, apareció en una ventana la figura de una mujer con una criatura entre los brazos.

Un hombre se abrió paso entre los hombres y luego se abrió paso entre las llamas. Se le vió unos instantes bracear, como nadando entre olas encendidas... ¡y se dejó de verle!

El pueblo entero enmudeció de horror. Sólo los corazones palpitaban, si no era que temblaban encogidos, en el rincón oscuro de los cuerpos sin alma.

¡Ya volvía, como un demonio o como un ángel, envuelto en claridad, pisando fuego, llevando a cuestas a la mujer y al crío!

Dejó la carga en tierra y, los brazos en cruz, la boca abierta, espantoso, grotesco, alucinante, anduvo torpemente, ciegamente, hasta rodar con la cabeza hundida bajo el arco del pecho.

—¡Cristo de la Agonía!

—¡No se mueve!

—¡Tie de estar socarrau!

—¡Hala, corriendo, que aún alienta!

¡Alentaba, alentaba! ¡Sobre la caridad de una escalera le llevaban los mozos en volandas!

—¡Maño, si eres valiente!

—¡Va si es bravo!

—¡Más duro es que las peñas!

—¡Más que naide!

—¿Tú sabes lo c'has hecho?...

—¡Nada grande—dijo, al fin, el José poniendo traba al elogiar del pueblo, que iba tras él con el rumor de un río. —¿Sabís lo que hace falta pa hacer eso?... ¡Llevar puesto un calzón!

"Noble, valiente, honrao, trebajaor, güen marido, güen padre, güen cristiano... ¡Pa llevao en su sitio, hay que ser... "hombre"!"

Mario Albar

N. de la R.—Avaloramos el presente número extraordinario con este cuento—escrito expresamente para nuestro diario—de Mario Albar, el excelente escritor que, como se recordará, obtuvo el premio en el concurso de cuentos aragoneses que convocó, hace poco tiempo, LA VOZ DE ARAGON.

Es, pues, la segunda vez que viene a estas páginas la firma de Mario Albar, dejando patente que estamos ante un cuentista formidable, hasta el punto de poderse asegurar que iguala y aun mejora a los más notables autores de cuentos aragoneses que Aragón ha tenido.

Señalamos con verdadero júbilo esta característica del laureado escritor, el cual no se había significado hasta ahora como autor de cuentos aragoneses.

Después de haber insistido tantas veces en la necesidad de que surgiera un nuevo escritor de cuentos aragoneses, libre de los tópicos que han hecho del cuento un chascarrillo, es justo

que celebremos así el buen pergeño de los cuentos de Mario Albar.

Cuentos verdaderamente literarios, sin chocarrerías, sin simplismos de los que han creado ese falso tipo de baturro que anda por tantos y tantos libros que ostentan el título de aragoneses.

El cuento de Mario Albar no es, repetimos, el chascarrillo con el que, desde hace tiempo, se ha venido confundiendo muchas veces nuestro cuento regional, sin que se nos alcanzaran qué motivos había para ello.

Nos place destacar el buen rumbo que nuestro brillante colaborador da al cuento aragonés—cuento de tono literario, cuento lógico, cuento acusatorio de las características de la región, pero sin lamentables caricaturas—y al consignarlo así deseamos fervientemente que sea este tipo de cuento aragonés el que perdure, porque ello es lo natural y ello también lo que ha de dar legítimo esplendor a la literatura aragonesa.

Has leído, desconocido lector, un hermoso cuento aragonés. Un cuento que tiene estas características: Precisión... Vigor... Colorido... Diálogo dúctil... Y, sobre todo, una pureza terminológica justa, sin efectismos grotescos de que—repetimos—tanto echan mano otros autores para ponernos en ridículo...

Eso es un cuento. Riqueza de colorido, emotividad que llega al alma y captó la atención del lector hasta el punto de considerar como propias las sensaciones psíquicas de sus personajes...

Las letras aragonesas, con la aportación del brillante escritor Mario Albar, están de enhorabuena.



Bayo
Tilayin
1930

LA CATALANA

**COMPANIA DE SEGUROS
CONTRA INCENDIOS
FUNDADA EN 1865**

LA PREVISION NACIONAL

Seguros robo y cristales
(Filial de LA CATALANA)

SUBDIRECTORES:

Agustín Doñaque y Antonio Doñaque

O F I C I N A S :

PLAZA DE LA CONSTITUCION, 4, entresuelo
(EDIFICIO PROPIEDAD DE LA COMPAÑIA) - Zaragoza - (INSPECCION)

ACEITES PUROS DE OLIVA DE PEREZ CISTUE

SON LOS MEJORES

Servicio a domicilio en garrafas de 14, 28 y 56 litros

P E D I D O S :

Fuenclara, 6 y Alfonso I, 13
Teléfono n.º 16-44

¡¡¡ATENCIÓN!!!

LOS ALMACENES EL AGUILA

TIENEN los surtidos más completos de todos los artículos para vestir

PARA CABALLERO

Trajes de patén extra, desde.....	43	Ptas.
Abrigos de gamuza o cheviot, desde.....	48	"
Impermeables pluma o cheviot, desde.....	23	"
Pellizas de gamuza o paño, desde.....	24	"
Zapatos Box-calf, negro y color, cosidos, clase inmejorable, a ..	14'25	"

PARA NIÑO

Trajes de cheviot o lana, desde.....	32	Ptas.
Abrigos de cheviot o gamuza, desde.....	27	"
Chaquetones de vicuña azul, desde.....	22	"

PARA SEÑORA

Vestidos de crespón de lana, desde	45	Ptas.
Abrigos de lana, cuello piel, desde.....	60	"
Chaquetas de astrakán, desde.....	69	"
Zapatos d'óngola negra, clase superior.....	14'50	"
Zapatos charol o ante negro, de 15'90 a.....	16'90	"

PARA NIÑA

Vestidos de popelin de lana, desde.....	25	Ptas.
Abrigos de gamuza, desde.....	26	"
Abriguitos de astrakán, blanco o color, desde.....	38	"

Coches-cuna y sillas-coches para niños. Encendedores automáticos, perfumería de las más acreditadas marcas nacionales y extranjeras. Últimas creaciones en sombreros para señora

Visiten nuestras secciones de confecciones para caballero, señora y niños. Sastrería a medida. Camisería, géneros de punto, guantería, sombrerería, zapatería, modas, ropa blanca, artículos de viaje, bastones y paraguas, perfumería, bisutería y juguetes

SUCURSALES en las principales poblaciones de España

Alfonso I, 3 y 5 ZARAGOZA Telf. 1500

CHILINDRINAS

por TOMAS SERAL Y CASAS

PLANOS DE LA CIUDAD

Cuando espantamos las palomas nieva al revés.

Cruza el jardín provinciano una muchacha—canéfora retrasada—nacida para morir en la guillotina lenta de la cursilería. Hasta recarga su mujerío con el arambel pestilente de una indolencia falsamente gretagarbiana.

En el lubricán urbano, borracho de luces, los faroles del simón son gusarapines de luz que equivocaron el camino.

Muy a última hora es cuando se ven los tranvías brizar horizontal, medularmente, como potro descinchado que presente el descanso.

El baturro es el extranjero de Zaragoza.

Esos limpiabotas de los porches, ante el cliente en pie, parecen oficientes de un rito nuevo confeccionado a base de pulcritud ciudadana.

El angelote del pequeño monumento de la gran plaza se respinga más desde que le rodean rascacielos.

En el escaparate de aquella mercería se ofrecían en formación las medias—sin alma de lascivia aún—como un cuadro de revista desinflado.

Aquel obrero silbaba con voz de sábado.

Vemos cruzar el jardín una niña de testa bucleada, con una expresión tan de bazar que le miramos al punto dónde tenía la llave de la cuerda. Hasta sus piernechas tienen un patizambismo como de haber sido mal preparado el serrín rellenatorio.

La bicicleta es el tábano del camión.

Sobre las tajamares del Puente de Piedra crecen los jaramagos del hastío producidos por un guardia sin relevo.

La motocicleta—abejorro de carretera—tiene un zumbido prodrómico de catástrofes peatoniles.

Tenía pies de guardia de tráfico.

Esos viejecitos de los bancos públicos se bañan en sol y en un fatalismo hecho de esperar la hora del último flirt. Uno a uno desaparecen con una amante limpia de materiosidades con la cual nadie podrá irse más de una vez.

Al volar sobre la Seo, estuvo a punto de enganchar sus entrañas alumínicas en la veleta y morir de carraca.

Los paraguas son los parches de la manifestación.

En las redes tendidas a la puerta de esas tiendas del Mercado las moscas juegan a que son peces, entrando y saliendo con esquiveces desacompañadas y filarmónicas que ponen más triste el ojo de los besugos asomados al mármol de las pescaderías próximas.

El automovilista desea tacto de vaquero cuando ordeña la manga del surtidor para arrancarle esas gotas rebeldes que las ubres gasolineras quieren hurtar.

La registradora es el plano de los cafés sin música.

Cuando pasamos por el buzón de alcance esperamos que nos llame esa carta que debe haber para nosotros.

Los vendedores de gomas para los paraguas le piden lluvia a su patrón, Saturno.

Esa manecilla que en algunas paredes apunta a la entrada o a la salida es la que de chicos besábamos para evadirnos de la tortura del brazo en alto cuando el maestro — miope — desatendía nuestro S. O. S. deseoso de "pis".

La noche es el día de la ciudad que llegó a mayor de edad.

Por la cola de esos borriquitos regadores pasa el paralelo geográfico-callejeril que separa la zona polvorienta de la húmeda.

Los días de lluvia, en el tranvía lleno, se respira una falsa atmósfera de submarino de ciudad acuática.

Al caer semejante pedregada se acordó indultar a los detenidos por romper farolas.

Cuando llueve es cuando tenemos más ganas de ser multimillonarios o cadáveres.

En aquel paredón sin mácula, el solitario anuncio de "Se prohíbe fijar carteles" se envanece al ver sus dominios, pero agoniza tantáticamente corroído por la ineludible contravención de su propio deseo.

Tenía la comezón paranoica de no pisar raya. Sustituyeron las losas de la calle por adoquines y el frío de la desesperanza le apagó el alma.

El vendedor de hojas de afeitar se hace sitio entre los transeúntes esgrimiendo la pequeña arma blanca como el camarero esgrime una fábrica de manchas.

Hay un jardín con una piedra que hace veinticinco años echa raíces de impaciencia aguardando la segunda. Nueva carga de un Sisifo municipal y amnésico, cabalga sobre el tiempo con estoicismo crediticio de la indolencia española.

El canto del grillo es el berbiquí que taladra el silencio barriobajero y nocturnal.

Se echaba hacia atrás el sombrero de paja agudizando su parecido con San Roque.

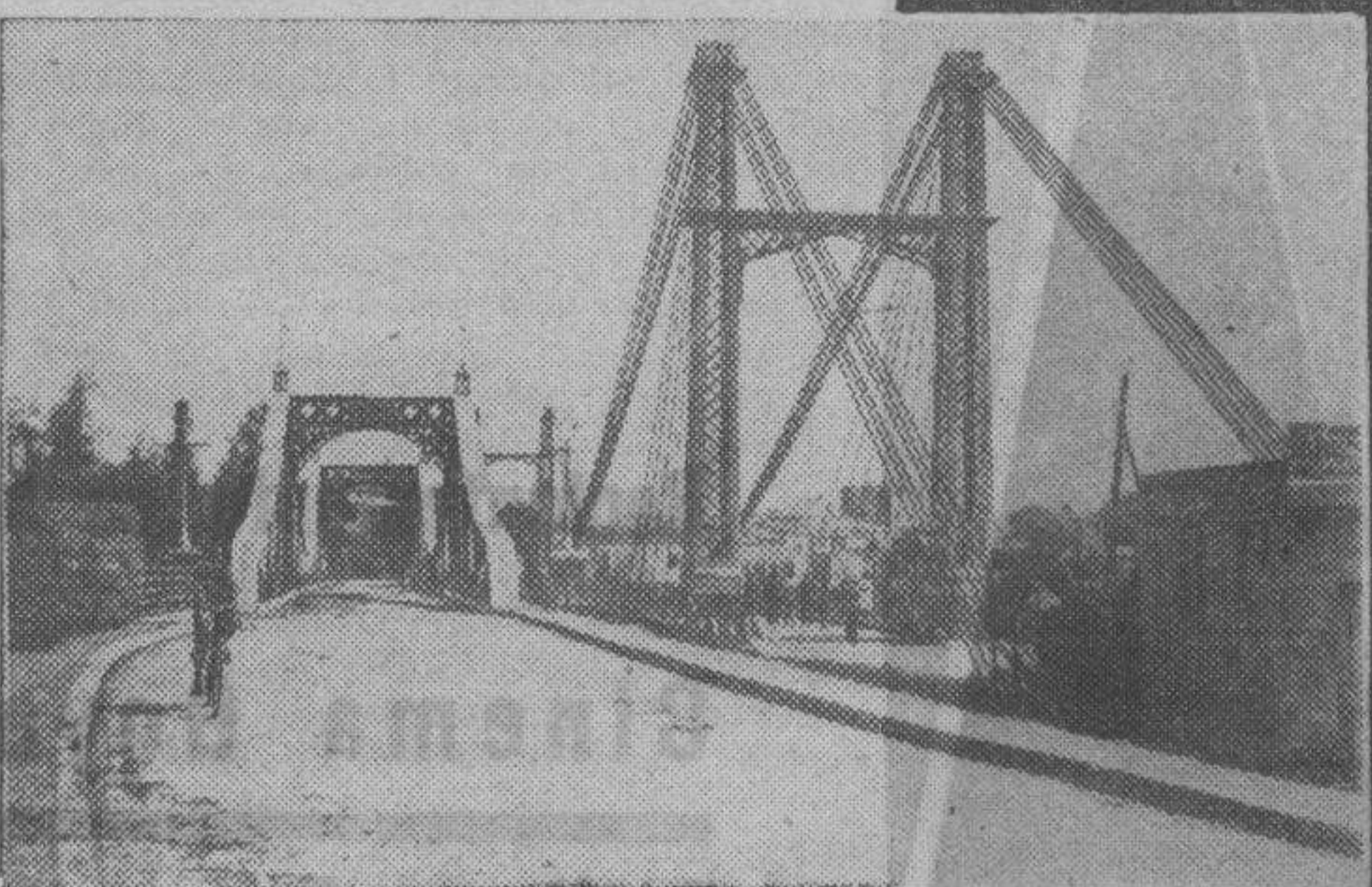
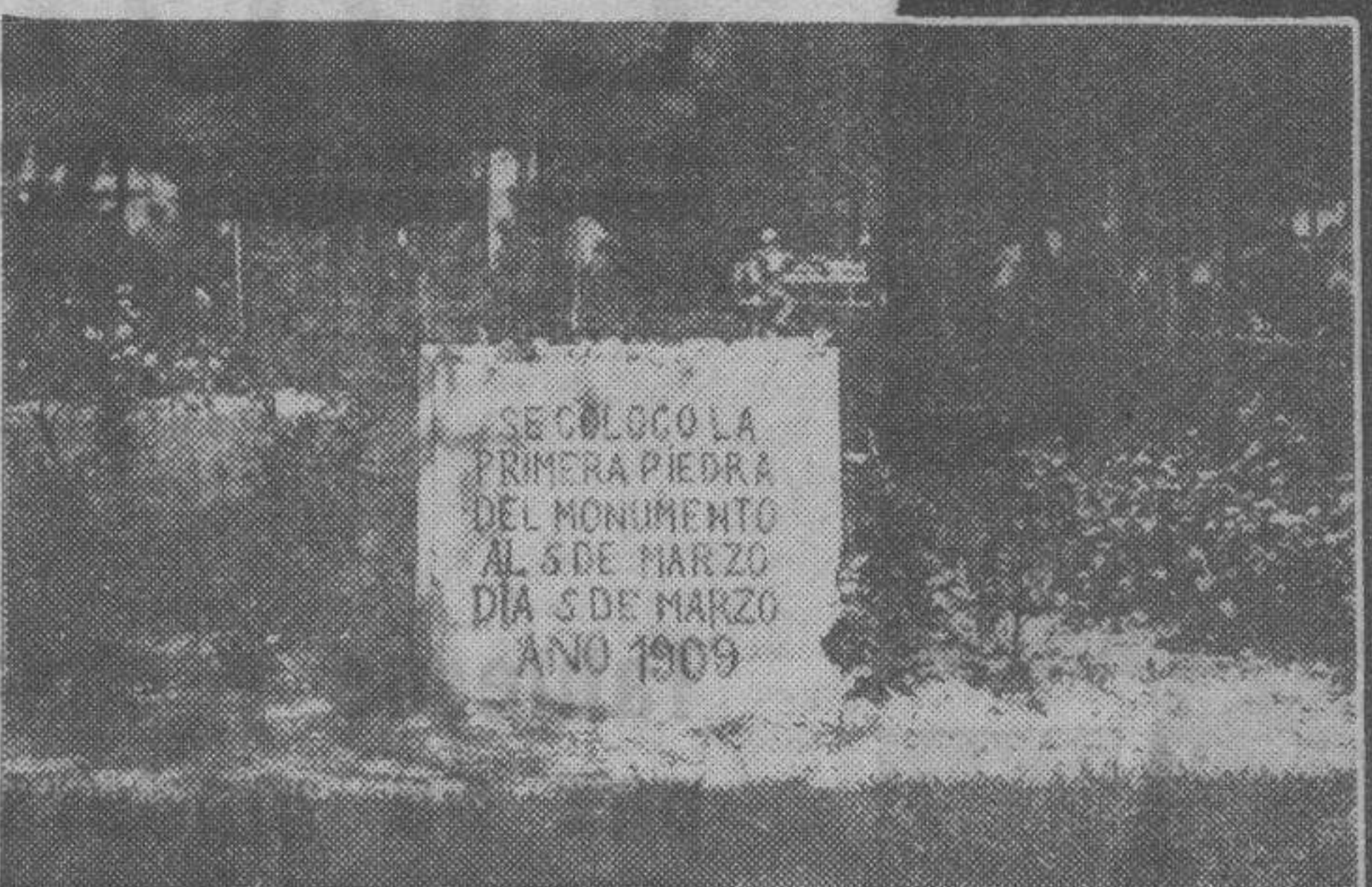
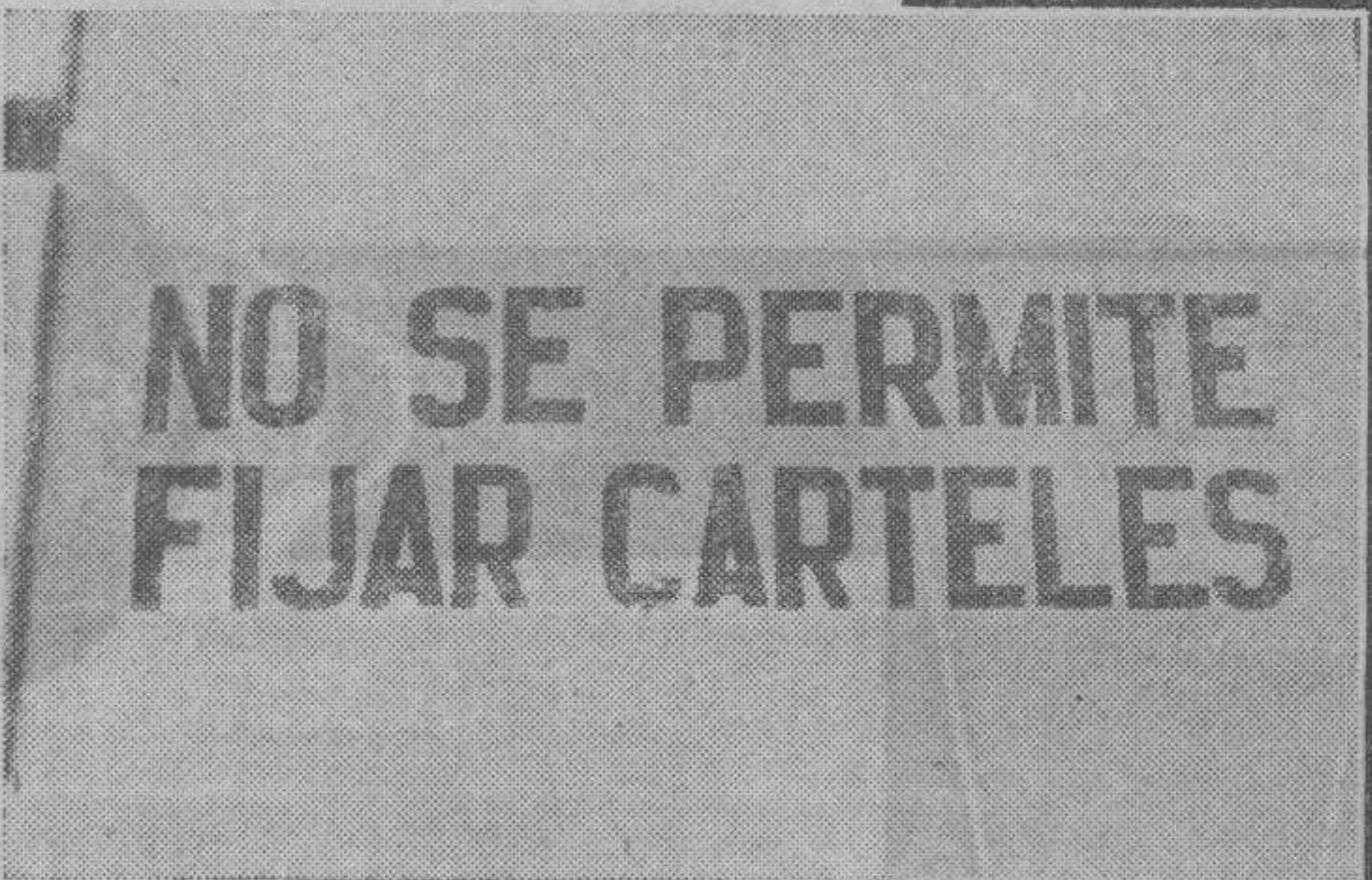
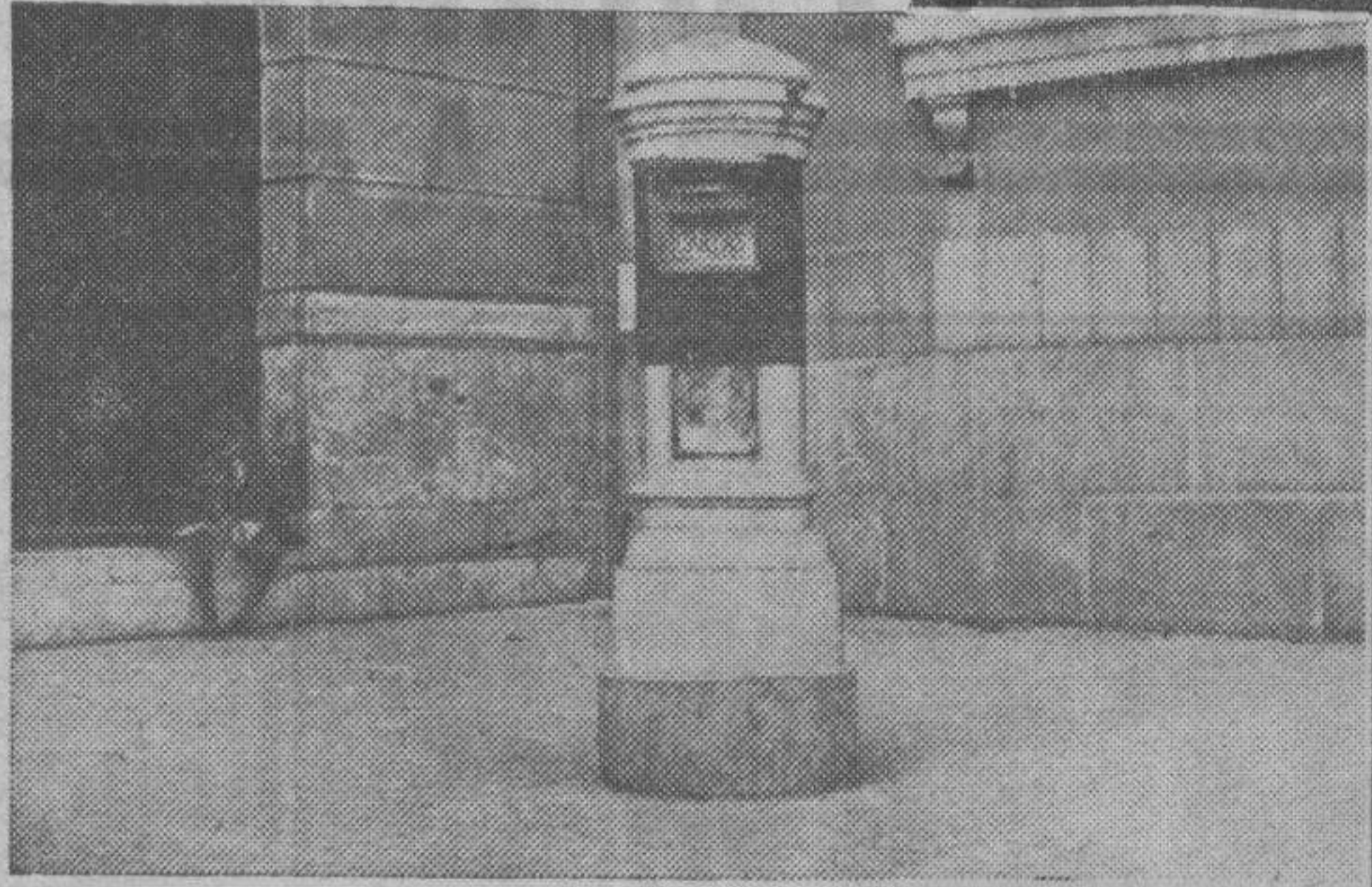
Cuando nos jabonan la cabeza, el espejo nos obsequia con la fotografía porvenirista de nosotros mismos dentro de treinta años.

Sobre el río Gállego hay dos puentes tan próximos que cuando alguien elogia uno el menosprecio da al otro un codazo de envidia que un día producirá una catástrofe.

A la apisonadora le falta sólo vivir en manda, para ser el proboscideo de Occidente.

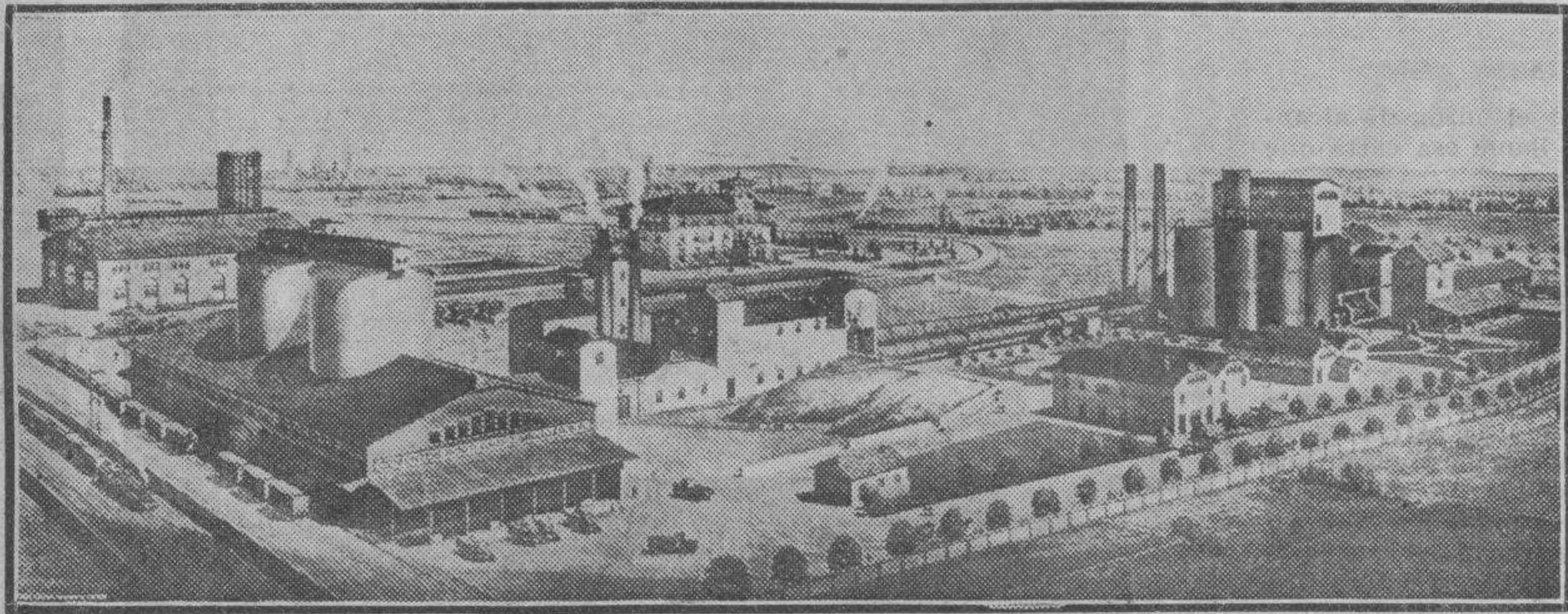
A Seral y Casas

(FOTOS A. DE LA BARRERA)



Cementos Portland Zaragoza

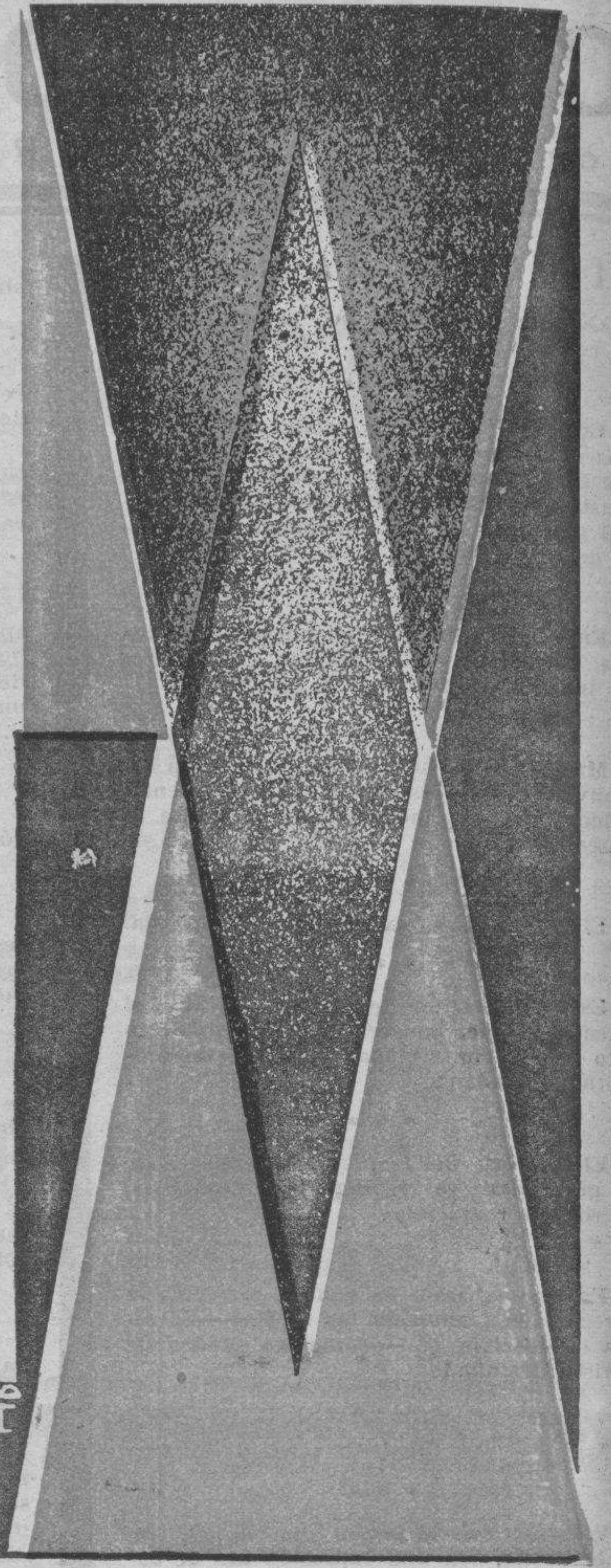
S. A.



Fábrica en Miraflores (Zaragoza), montada con los últimos adelantos de la técnica industrial, para una producción anual de 80.000 toneladas

VIA HUMEDA - CEMENTOS DE ALTAS RESISTENCIAS INICIALES - HORNOS ROTATORIOS

OFICINAS: INDEPENDENCIA, 30, 2.º -:- Teléfono 14-27



EUGENIO BARREDO

CONDE ARANDA, núm. 9
Teléfono 26-32. - Zaragoza

Tableros y chapas de madera

Molduras asientos, marquetería

Esta Casa trabaja exclusivamente tableros, chapas y similares, lo que le permite especializarse y tener un inmenso surtido en clases, dimensiones, calidades y precios

Recientemente se ha suministrado material de nuestros almacenes, entre otras importantísimas instalaciones, a las de

Cinema Goya
Iris Park

Frontón "Jai Alai"
Calzados La Imperial

LOS OLVIDADOS ROSTROS DE LA ZARAGOZA DE ANTEAYER

LA MARQUESA DE MONTEMUZO

Tenía un rezago de heroísmos patrióticos la marquesa.



LA MARQUESA DE MONTEMUZO, O LA CARIDAD

Yo la vi desfilando bajo la catarata de los sones marciales de las cornetas. Había uniformado de blanco a las damas de la Cruz Roja. Iban como novicias. Como novicias, un poco ruborosas de su nuevo atuendo, y otro poco de la expectación que su paso producía.

Ambiente de provincia. Y ambiente de provincia en aquella fecha. Toda novedad era escandalosa. Los dilapidadores de palabras se escandalizaban de todo. De todo menos de su simplismo.

La marquesa de Montemuzo tendía sus manos pródigas sobre las miserias. En los tabucos, y en las buhardas, y en los sótanos donde había hambre. Y lavaba las vendas almagradas de los heridos. Y ungía los muñones viscosos de los mutilados. Y escribía: "La humanidad vive por el amor y para el amor, que es el estrecho vínculo de la fraternidad universal, siendo como somos todos hermanos".

Llamaba a la juventud con porfía inminente; quería que fueran dedos bonitos de mujeres los que restañaran las heridas de los caídos en las tronitosas asonadas de entonces. La porfía era un zureo de bondad. Mujercitas blondas, mujercitas de sayal blanco, acudían a la llamada generosa de la marquesa.

Tenían un gran horror a las túrdigas de piel y a las heridas sangrantes estas mujercitas. Y cerraban los ojos cuando habían de vendar a un herido. Pero la marquesa porfiaba otra recomendación: "Tenemos que hacerlo; son hermanos nuestros; les serán gratos vuestros dedos, como milagros bíblicos, en el triste augurio de su carne rajada".

Y las mujercitas blondas, de los blancos sayales, ponían el bálsamo de sus manos aristocráticas sobre las purulentas heridas que habían de vendar. Como las manos angélicas de Isabel de Hungría...

Tenía su palacio la marquesa en el rincón que antaño fué más primacial. Detrás de La Seo. En una calle recoleta, sombreada por aleros seculares. En verano esta calle se alechiga con un grato frescor balsámico. Pero ya no pasan por ella aquellos coches charolados, con sus cocheros de levitones azules con esclavinas grandes, festoneadas de rojo. Porque esta calle ya no tiene el empaque señorial de otros tiempos. Y porque ya no hay cocheros de levitones azules con esclavinas grandes, festoneadas de rojo.

A la marquesa de Montemuzo se la llevaron a enterrar envuelta en una bandera blanca con una cruz colorada.

Lloraban muchas mujeres durante el entierro. Mujeres miserables, mujeres que aquel día ya no tenían pan en su zaquizamí. No eran plañideras espectaculares. Hurtaban, por el contrario, el espectáculo de sus lágrimas, como habían hurtado el de su pobreza vergonzante. También algunos hombres lloraban.

—¡Era tan buena!—decían.
—¡Tenía tanto cariño para los pobres!—rezongaban las mujeres.

Y en estas frases de la última despedida parecía suspensa la única fórmula posible en el gran problema que los sociólogos tratan de resolver de plano, sin saber cómo, sin acertar nunca con la fórmula exacta. Verdad es que el día que acierten a resolver ese problema universal ya no harán falta los sociólogos. Y la alegría de ver cómo les da el cese la Humanidad no será menor que la de haber visto terminado el pleito ancestral de los pobres y de los ricos.

Aunque entonces se plantee otro problema: el de los sociólogos parados.

JUANICO, EL CACAHUETERO

Bamboche, con su cara ancha, llena de serosidades, una cara pálida, de Pierrot sentimental—un Pierrot ya viejo, ventrudo y encanecido—, pregonaba su mercancía a la entrada del paseo de la Independencia. Cada tarde desfallecía un poquito más su "pi, pi, pi" atiplado y gracioso. Pero aún tenía donaires para las mujeres, unos donaires que ellas reían desgarradamente, burlando la salacidad del viejo.

Acaso éste buscara esas risas como una sutil añoranza. También de joven buscó las risas de los públicos. Fué artista de circo. El payaso godible del circo. Sus ojos azules guardaban las perspectivas de muchas latitudes apresadas en sus días giróvagos, ya remotos. Y, a veces, ese recuerdo bonito levantaba en él una rebeldía pujante. Una rebeldía fracasada apenas iniciarse. Una rebeldía que, muchas tardes, a la hora fantasmal del crepúsculo, se resolvía en unas lágrimas estuosas, irreprimibles, gordas y lacerantes...

Los chicos se burlaban del viejo viéndolo llorar y llorar.



PAQUITA, O LA PROTAGONISTA NOVELERA
PASCUAL, O EL CREADOR DE DISPARATES



Pero siempre había sido ése su oficio: el de hacer reír a la muchachada con sus chistes, con sus cabriolas o con sus lágrimas, que todo es igual.

Sentía aún el halago de la popularidad, que es el último halago que pierde el artista. Sentía aún el halago de la popularidad, junto a su gran capazo lleno de cacahuetes, porque se sabía el tipo callejero más conocido y más simpático. Y sonreía irónico—ancha sonrisa en su faz grande y clownesa—viendo a tantas gentes luchar contra el anónimo en una batalla ruda y estéril. El era popular sin moverse de su rinconcito del paseo de la Independencia, sin más esfuerzo que el de domeñar sus nostalgias y el de su "pi, pi, pi" machacón que era un ruido callejero más en la batahola del centro de la urbe.

Un día le dije: —Me contarás tu historia, Juan.

Y ofreció contármela.
Pero cuando fui a que me la contara, estaba encamado en el Hospital y no hablaba.

—Me contarás tu historia, Juan—le repetí, por animar la tristeza lúgubre que aquella tarde tenía su rostro.

Estaba escribiendo su propio epílogo. Se murió a la tarde siguiente. La monijita que lo asistía me llamó al teléfono, como si fuera a decirme que la novela estaba ya terminada.

"Juanico acaba de fallecer", me avisó.

PASCUAL, EL VIGILANTE

"Cualquiera que fuese la nieve de las revueltas hebras de su barba, Pascual no pasó de la infancia, y los niños merecen, más que nadie, la Suprema Indulgencia"—escribió la perspicacia analítica de Giménez Gran, al trazar maestramente la silueta de este inefable tipo popular, que de haber nacido treinta años más tarde estaría, posiblemente, catalogado entre las minorías intelectuales.

Porque Pascual, el Vigilante, no era un erudito, ni siquiera un versado en Humanidades—como les ocurre a muchos de los incluidos en esas minorías—pero estaba acuciado por hondas inquietudes literarias, filosóficas, astronómicas físicas y teosóficas.

Personaje de la noche, intentó irse a vivir en ella definitivamente. Quiso descubrir los astros que, según él, tenían exclusivamente luz de noche. Y escaparse de la lumbrada solar que, decía, tiene una luz chillona y plebeya, que repugna a todas las personas demasiado sensibles.

Con sus barbas apostólicas, con su pipa marinera, con



BALLESTEROS, O EL MIEDO A LA POPULARIDAD
JUANICO, O LA TRISTEZA DEL PAYASO



sus ojos perdidos siempre en el infinito, hablaba del más allá como un precursor de Roso de Luna. (También Roso de Luna se fué al más allá, como en viaje de exploración, como si buscara la verdad o el error de sus teorías).

Pascual, el Vigilante, quiso cuando adormecía la aviación, cuando Mr. Baeder volaba en su "Wolseley", hacer unas sensacionales proezas aéreas. Nos las hizo. Pero algunos vecinos de su demarcación le dieron un banquete. Otros banquetes se han dado con menos motivo.

A los postres de aquel banquete, Pascual, el Vigilante, expuso sus opiniones teosóficas. Tenían el mérito de no haberlas leído en ninguna parte. Porque Pascual era un creador, no un repetidor. Buenas o malas, posibles o absurdas, aquellas teorías eran suyas.

—¡Disparatadas!—argüirá alguien que as oyó.

Seguramente disparatadas, pero por eso se escuchaban con agrado, con interés y con impresión.

Las teorías lógicas son, precisamente, las más aburridas. Y un señor que no dice sino cosas lógicas y no lo pueden aguantar más que los señores lógicos, que son así siempre profundamente aburridos.

Pascual, el Vigilante, debe su fama a sus disparates.

Ni más ni menos que les ocurre a muchos autores de teatro.

DON RICARDO SASERA

Los mentecatos no vefan sino su prosografía, arcaica y



SASERA, O LA ELEGANCIA ESPIRITUAL

cursi, con su sombrero de media copa y su americana raquítica. Pero no quisieron ver su etopeya. Siempre es más cómodo y hace discurrir menos el estudiar a las gentes por su aspecto exterior y no por su carácter. No quisieron ver al gran señor. Hubiera sido igual que lo quisieran ver. No lo hubiesen entendido.

El gran señor no se caracteriza por sus ropas, sino por su corazón y por su cerebro.

Por eso fué un gran señor este universitario, cuyo apellido llenaba de terror a los estudiantes de Derecho, hasta el punto de buscar en otras Universidades maestros de menos "exigencias" que este gran don Ricardo de voz de sochantre.

No era, sin embargo, adusto, ni mucho menos descortés. Era, sencillamente, íntegro. Correcto, sin afectación. Afectuoso, sin remilgos dulzones.

En este pueblo, donde a quien se inicia en cualquier manifestación se le aísla o se le combate, yo recibí de Sasera el aliento mejor. Me refiero a ello por gratitud a su memoria. Pero también por exponer su bondad.

Era yo un mozo lampiño. Hacía versos y luchaba contra no sé cuántas resistencias que se oponían a que yo hiciera versos. Una tarde, estando en nuestra ciudad el inolvidable Ortega Munilla, a quien yo acompañaba acobardadamente, silenciosamente, a la zaga del grupo que oficialmente le acompañaba, me llamó Sasera junto al maestro. Le dijo no sé qué palabras bondadosas que me ruborizaron súbitamente y le suplicó que leyera no sé qué pobres cosas mías que por entonces había publicado. Luego, me afirmó don Ricardo: "Usted debe seguir escribiendo, por muchos obstáculos que se le alcén enfrente; no soy sospechoso de adulación; por eso creo que usted no ha de desoírme".

¡Qué ancha bondad aquella del catedrático de Romano!

¡Y con qué fogoso entusiasmo defendía yo esa bondad ante los compañeros estudiantes que trazaban su silueta como la de un ogro terrible en medio de una tempestad!

La tempestad era la holgazanería de los estudiantes incompatibles con Sasera, una holgazanería para la que la generosa comprensión del hombre tenía una gran indulgencia, pero que la conciencia severa del maestro no podía glorificar con calificaciones coruscantes.

Quienes no comprendieron la elegancia espiritual que hubo en la vida de Sasera, aperebieronla en su muerte. Fuera cual fuere la cirsería de su exterior, Sasera tuvo una suprema elegancia espiritual. Algunos mentecatos, de los que sólo habían visto aquella, aún se taparon luego los oídos, para no saber cómo fué en verdad este gran hombre.

Este gran hombre que se fué silenciosamente, humildemente, sin caballos empenachados, sin palafreneros con pelucas blancas, sin séquito enchisterado, sin luminarias amarillas... Se fué sin molestar a nadie, sin hacer ruido, con el mismo cuidado asordamiento con que andaba por la vida.

El testamento de Sasera, aquella humilde disposición de su entierro; aquel decaído de limosnas; aquel cariño a la Universidad, que vibró, temblequeante por el sereno dolor, en sus últimas palabras, no fueron sino la síntesis de su vida buena, generosa, austerá, educadora.

¡Ah! Nunca actuó en política.
Ya he dicho que fué siempre un gran señor.

FLORENTINO BALLESTEROS

Era bueno; era bueno, a pesar de que en él podían alentar todas las rebeldías de los sin padres. Había estrangulado, seguramente, esas rebeldías y le había quedado aquel aire melancólico, de chico entutado, que lo aureolaba de simpatías.

Torpe de palabra, ruboroso de sus propios éxitos, un poco arisco para el ruido de la popularidad, Ballesteros se esforzaba en ser en la calle el héroe que era en los ruedos taurinos. Pero, en el fondo, Ballesteros era un gran solitario, un gran escéptico de los mímos lisonjeros de los públicos, un gran temeroso de los desengaños que lleva encadenados la celebridad. Por eso rompía, sin apenas leerlas, tantas y tantas epístolas perfumadas de las peripatéticas de entonces.

"A mí—decía—me gustan las mujeres, porque son lo mejor que hay en el mundo; pero de eso a que a ellas les guste yo..."

Recogió esta frase "Juan Palomo"—otro rostro olvidado: la negra barba de "Juan Palomo"—para destacar la modestia de Ballesteros. Una modestia sin artificio, sin segunda intención, sin preocupaciones de asentar en ella una simpatía.

El público, que ha tenido, tiene y tendrá eternamente la necesidad de reñir, puso frente a frente a Ballesteros y a "Herrerín". Y se echó a batallar por uno o por otro. Fueron dos bandos terriblemente enemigos, absurdamente enemigos, como lo fueron luego, cuando la guerra, los francófilos y los germanófilos, como lo han sido después los republicanos y los monárquicos. Yo, que no he sentido jamás esa necesidad de pelearme con nadie, era amigo de los dos. Y así supe con qué fervoroso entusiasmo hablaba Ballesteros de "Herrerín", y con qué gallardo aplauso comentaba "Herrerín" a Ballesteros. Mientras, los devotos de cada uno de ellos guerreaban apasionadamente por su ídolo, restándole méritos al "enemigo".

Ballesteros subió más alto que "Herrerín".

Pero un día un toro se lo llevó por delante.

Y cantaron los romances callejeros la muerte del torero de la tierra.

Y la ciudad se estremeció con un súbito dolor que enmudeció la vida local.

Y así hizo Ballesteros, en medio de ese dolor, su último paseo.

PAQUITA ESCRIBANO

"Ven y ven y ven,
vente chiquillo conmigo"...

Los estudiantes de entonces aplaudían mucho estas absurdas canciones que luego tocaban los orgánicos en los esquinzos barriobajeros.

Paquita, con su ancho sombrero mejicano, con sus largas trenzas rematadas por lacitos de colores, era entonces la musa inaccesible de la estudiantina.

¡Años inefables de la Fornarina, de la Goya, de Pastora, de Raquel, de Tórtola, de Candelaria Medina, de Lulú, de la Argentinita...!

Paquita Escribano estaba en pugna artística con la Goya.

La Goya, más señorial, más "figura de bultecuit", más voz de caja de música.

Paquita, apicarada, rozagante, con una indolencia sensual y calecedora en su cuerpo joven y ondoso.

Toreaba Gaona.
Y decía el comadreo provinciano que Gaona amaba a Paquita.

(A todas las artistas de entonces las amaba algún torero; y varios toreros a una misma artista).

Los estudiantes tenían celos, unos celos retóricos, de Gaona y lo abucheábamos cuando toreaba. Era nuestra venganza.

Mientras, aplaudíamos enardecidamente a la Escribano la incongruente chulapería de la canción:

"Vente chiquillo conmigo,
no quiero para pegarte,
mi vida,
ya sabes pa lo que digo" .

Casi adolescente era aún, a pesar de la recia enritmia de su cuerpo, la artista zaragozana. E iniciábase en ella esta apasionante novela de su vida que alguien ha de escribir, porque es una de las novelas más interesantes y más bonitas que se han vivido en este siglo. Alegre y dramática a un tiempo, con capítulos placenteros y con capítulos de dolor. Como todas las novelas. Pero con realidad que no tienen todas las novelas.

Fernando la Paloma

CHAPUZON LITERARIO: EL RIO EBRO

por FERNANDO MORA



EL NACIMIENTO DEL EBRO EN FONTIBRE

Pregunten ustedes a la mayoría de los españoles dónde nace nuestro glorioso río y con no mucha seguridad contestarán balbuceando: —¡Por... por cerca de Santander! Tornen a decir: —¿Dónde desemboca? Y más del ochenta por ciento no sabrán el sitio exacto, aunque sepan que va a morir en el mar de la Civilización; pero no hay ni uno solo que ignore que el Ebro pasa por Zaragoza y que "besa" los muros del Pilar.

En coplas—puede que el mejor epítome de la cultura popular—se lo han dicho, y los que vienen, luego de preguntarnos por "una niña rabalera", visitan "al" Ebro.

Lo interesante, al correr de la vida, tanto de los hombres como de las cosas, y el río no ha de ser extraño a ello, es la madurez. La infancia importa poco y el fin casi nada. En orden de pujanza llega el Ebro a la ciudad en que estamos en la justa Edad Media. Hasta aquí, no merece llamarse "varón". En los tajamares del puente muestra su brío y ensancha su pecho, que algunas veces saca fuera como para decir que es en Zaragoza donde adquiere la plenitud de su poder. Cierto que en Sástago y Escatrón—tierras aragonesas—hace un soberbio empuje, pero ya ha pasado de la edad de la "agilidad y de la esbeltez" y, cincuentón, marcha a su descenso, tranquilo, sosegado, y, si pudiera decirse, "pesado por grosura", cansino por la carga de caudal que yo quiero contarle como años.

Así como al cruzar Reinosa es un regatillo azul, en el que ha bordado la vida figuras blancas de cisnes y cenicientas de patos, pasado Mequinzena es nuestro amado río el ser viviente que sólo quiere tener

su mucha edad cara al sol y dejarse ir, sin inquietudes ni esfuerzos, al mar, en el que, como en la fosa, los humanos dejamos de ser ambición para ser cenizas.

Dulce en su nacimiento, como lo es la campiña de la alta montaña, al entrar en terreno catalán es pesado, calmoso, a punto de que en parte de su cauce—por la quietud con que se arrastra—el rodar del agua nos parece que ya está muerto.

En cambio, aquí es fuerte y bravo; y no canta "saudades" como el Miño; ni endechas dulces, como el Duero; ni somnolentos "jipios", como el Gitanazo Guadalquivir; canta concisas y recias coplas de gallardías sin desplantes y de fiereza sin retulancias.

Es más: el Ebro, como el hombre, es más tierra que agua. Morir en él, más que ahogarse, es enterrarse un poco. El lirismo, que casi siempre es farsa bien vestida—(en el adjetivar hay mucho de abalorio)—no "va" con el Ebro.

El no ofrece fondos suaves de mentidas sirenas; él ofrece la certeza de una verdad sin mácula. Y, como el baturro, parece decir a quien lo mira:

—¡El que quiera picar, que pique! O traducido con la mayor crudeza: —¡El que de "verdá" quiera ahogarse y no busque en su fin lirismos engañosos, al agua... al agua...!

Fernando Mora



EL PASO DEL EBRO POR ZARAGOZA

AYER Y MAÑANA

El extremista de lo izquierda me asombra con estas palabras:

—"Una vez que quiso el Cielo dar un plato sazón el maná, cifra de todos los sabores, bocado para todos los paladares, en cuya universalidad proporcionó la del buen gusto". Habrá usted advertido que la frase, por su belleza, no puede ser mía. Es de Gracián. Aquel buen cura aragonés nos significó, sin dubitación en el criterio, que la universalidad de los dogmas queda cuajada en las teorías que hoy encaminamos hacia el futuro. El maná bíblico de que nos habla Gracián es la unidad de un Código por escribir para los hombres del futuro. Yo estoy siempre más allá, más allá. Los aragoneses tenemos ansias de inmortalidad y emproamos nuestra sentimentalidad hacia el remoto venidero. Por ello he ingresado en la falange del extremismo .

No he podido contestar por medio de una más o menos gallarda improvisación.

Maceraba las ideas sugeridas por quien había marchado, duro y agresivo para con la Humanidad de nuestro tiempo, y surge a mi vera la figura de sobriedad elegante y gesto firme, como de caballero de las archas llanuras castellanas, de un mi amigo extremista de la derecha:

Me ha dicho, acerado el verbo, significativo el gesto:

—"Forman una cuadrilla gubernamental, de una parte para asegurar, en torno al "asiento de cristal", los empleos lucrativos y honoríficos, designándose en el mayor número posible y llamándose socialistas revolucionarios unos y minoritarios otros, para cupar la atención del Pueblo. La labor gubernamental la hacen sus Estados Mayores político-sociales". Usted sabrá que estas palabras no pueden ser mías, por lo profundo de su observación. Son de Lenin. Las pronunció en 1917. Fué un viriente para nuestra Patria".

Yo, señores, he faltado de Aragón durante un decenio. El Mundo inició evoluciones y España no pudo dejar de hallarse en el torrente circulatorio de las ideas universales. Volví al solar natal. Supuse que habría en él siquiera tenues suavizamientos de la disparidad entre los conterráneos. De nuevo me he hallado ante el criterio absoluto. La mecánica cerebral del aragonés de hoy tiene rigor de paralelismo con la de su antecesor de hace cuatro siglos. Ascendamos al Pirineo y hallaremos al almogávar. Descendamos a la tierra baja y el hombre responde al pensamiento del árabe tradicional en nuestro País.

Leibnitz afirma que todo movimiento está ligado hasta el infinito con otros movimientos y es consecuencia de movimientos que parecieron perdidos en la vida de los siglos. Leibnitz no podía ser aragonés.

Para nuestro extremista de la izquierda el hombre no puede tener flexibilidad sentimental y doctrinal. Cree conocer, cierto en el juicio, la profundidad, sin sondeo posible, de la existencia colectiva. No admite la ciencia experimental. No quiere lo deductivo. Echa cien candados a lo absoluto y cree haberlo aprehendido.

El extremista de la derecha, como su enemigo, tampoco encuentra "el pensamiento moderno de la identidad de los contrarios".

La misra hirsuta hosquedad hallamos enclavada en la consciencia aragonesa de hoy que en los temperamentos raciales de lejanas épocas. Los aragoneses del presente conservan la soledad individualista y son duros escollos en la planicie del vivir espiritual y sentimental. Son incapaces de unir el determinismo idealista de la Historia y el materialismo coordinado en la mecánica de la vida.

La soledad pare fortalezas del sentimiento. Esa soledad del aragonés crea individualidades poderosas. Pero Aragón camina a grandes saltos. La mitad de él tiene raíces en el pasado hasta llegar a lo remoto. La otra mitad las extiende hacia el futuro. Mas una y otra mitades tienen las intenciones engrarbitadas y hoscas. Anslan la perfección absoluta. A veces quedan sometidas, por leyes naturales ritmadoras de la marcha universal, a la ejecución de actos determinantes del avance de la comunidad y entonces el sentido individualista queda inmerso en la tónica natural, suavemente natural, de la corriente humana y la personalidad se silueta llena de grandeza.

Aparte tales momentos pudieran hoy pasear por los campos de Aragón los aragoneses de lejanas épocas y conversar con los de hoy sin advertir la separación trazada por la vida y por la muerte de generaciones durante varios siglos.

Guadalupe Aragón

CANCIONERO DE COPLAS

ARAGONESAS

por ANGEL ABAD TARDEZ

Al son de nuestra jota
hi visto ancianos llorar,
chicos de teta dormir
y gente joven amar.

Antes que Aragón, España;
después que España, Aragón,
y luego... más canalicos
y m'ros contribución.

Rondando estaba en tu puerta
cuando se abrió una ventana
y asomó tu padre, y dijo:
"Ya te golverás mañana".

Ganicas hay que tener
pa casase sin dineros;
ganicas hay que tener,
maña... ¡pero yo no tengo!

Oro molido me dan
a cuenta de mi querer,
sin pensar que "el tiempo es oro"
y no lo quiero perder.

Me das querer a bonico
y a mí no me sastiface;
¡dame un hartazón un día
sin miedo a lo que me pase!

Yo me casé con la idea
de tener hogar modelo,
y ni un día puedo ver
las tenazas en su puesto.

Igual me importa tu padre,
que tu madre y que tu agüela;
mientras me quieras, mañica,
¿quién va a impedir que te quiera?

Soltera de muchos años
es guitarra sir templar:
la toques como la toques
tiene que desafinar.

Tenemos mi novia y yo
el corazón en la mano;
todo lo que nos pedimos
aseguida nos lo damos.

En el matrimonio hay paz
mientras no falta el dinero;
prueba a no dar un centimo
y verás lo qu'es infierno.

Por un beso que te dí
me quiso el juez condenar;
¿qué m'hubía pasau, mañica,
si te lo llevo a robar?

Me acuesto pensando en tí
y me duermo renegando
de lo que corren las horas
que estoy con tú festejando.

Del pelo de una mañica
un día me enamoré,
y no le faltó ni un pelo,
pero al fin, ¡no me casé!

Quisí golveme gurrión
pa ir volando a tu ventana
y cantate mis amores
al punto de la mañana.

Ya se oyen cantar los gallos,
el día va a amanecer
y estoy sin plegar un ojo
por culpa de tu querer.

Ni corazón de mujer,
ni auja que tires al mar,
no t'empeñes en buscalos,
que no los has de encontrar.

Ya viene apuntando el día;
ya no se ven las estrellas;
sólo queda un lucerico;
es mi maña que me espera.

Ni baturra sin rodete,
ni baturro sin calzón,
ni matrimonio sin hijos
son de mi satisfacción.

Las jotas sin buen estilo
puèden resultar cuplés;
quien las oye y no protesta
no es un buen aragonés.

Angel Abad Tardez

Escritas expresamente para LA VOZ DE ARAGÓN



UN GRAN CANTADOR DE JOTAS: CECILIO NAVARRO. CON EL BRIO EN LA VOZ Y LA MAJESTAD EN LA FIGURA QUE EXIGE NUESTRO CANTO

(FOTO. ABELARDO DE LA BARRERA)

por T. IRIARTE REINOSO

Yo a Zaragoza, a las fiestas,
/ mi maña en el lugar.
No estando los dos junticos
¡qué fiestas puedo esperar!

¡Cómo no ha de tener celos
quien mande en tu corazón,
si tienes más filigrases
que la Jota de Aragón!

A la Virgen del Pilar
una cosa le he pedido:
que te cases a tu gusto
y sea yo el elegido.

Con querele y despreciate
has lograo lo que de un muerto:
desengaños pal presente,
y pal porvenir, ricuerdos.

¡Qué más quisiera ser yo
qu'el corrico de mantel
que te llevas a los labios
al rematar de comer!

Yo no sé lo qu'es la gloria,
pero ya me lo imagino;
cuando te miro y suspiras
y me miras y suspiro.

Pa las luchas de la vida
no hay más que dos soluciones:
u te comes al vecino
u el vecino te se come.

Un rimedio pá los callos
m' ha recetao el medico:
que cuando vayas al baile
me ponga a valsar contigo.

Si holgar ves a un campesino,
no lo tienes que dudar;
u es que no encuentra trebajo...
u no quiere trebajar.

Lo mesmo que arde y estalla
en un fogón la ramulla,
así chispea en mi pecho
una miradica tuya.

Madre: ¿qué tienen los besos
que arrean las ciudadanas,
que les sacan a los hombres
los colores a la cara?

Pa saber cuándo el Sol sale
ningún almanaque impleo,
que las salidas del Sol
en tu ventana las leo.

La campana de Velilla
va a volver a repicar;
que me has dicho que me quieres
y esta vez va de verdá.

No tiés razón pa ofendete,
que tu insulto fué mayor,
pues yo te llamé apatusco
y tú a mí... ¡ricaudador!

Bien sabes lo que me gustan
los pepinos en vinagre;
pero aun así nada quiero
ni con tú ni con tu madre.

Si tan poquico t'importo
me lo dices cara a cara;
yo cara a cara te digo
que a mí no m'importas nada.

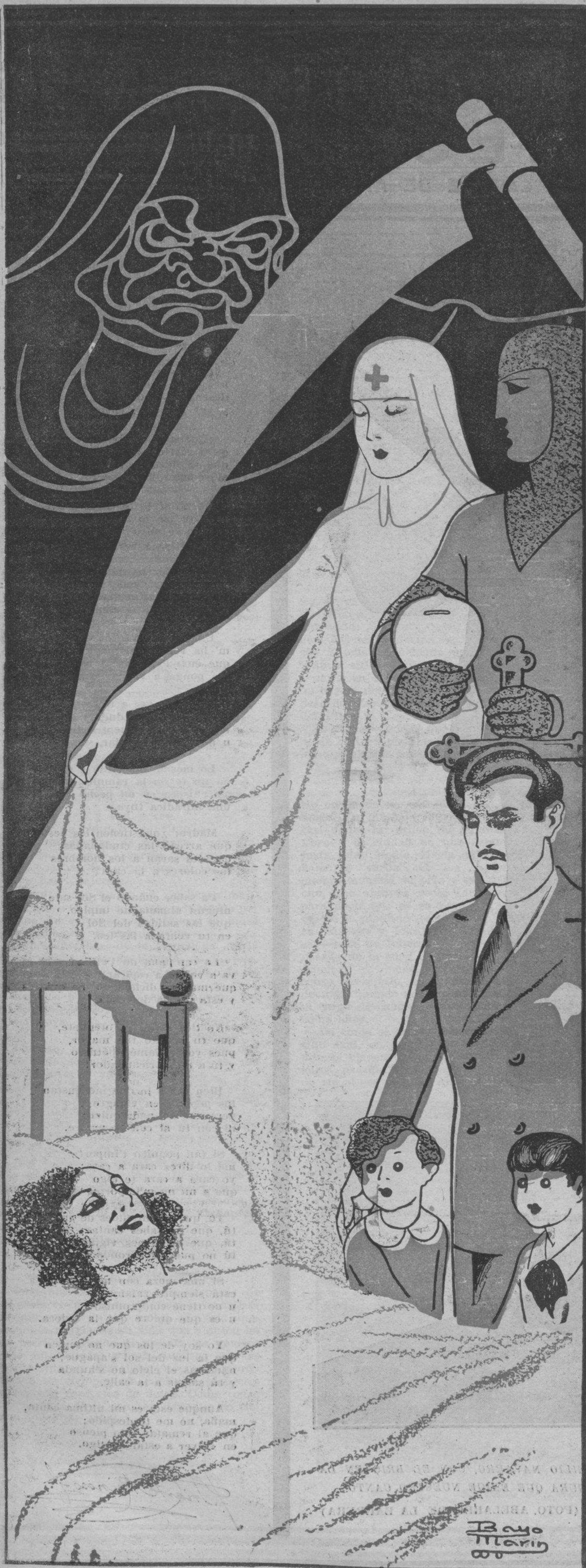
Tú, que no entiendes de amores;
tú, que no sabes cantar;
tú, que no tienes vigüela,
tú no pués ir a rondar.

Si una moza con un mozo
está siempre zalamera,
u no tiene compromiso
u es que quiere que la quiera.

Yo soy de los que no temen
que la luz del sol s'apague;
mientras el cielo no s'hunda
y tú salgas a la calle.

Aunque esta es mi última canta,
maña, no me te despido;
que al rematar sólo pienso
en volver a estar contigo.

T. Iriarte Reinoso



PREVENGA A SU HOGAR

Evite las posibles enfermedades por medio de una constante vigilancia médica, y si inevitablemente la enfermedad surge que nunca sea un trastorno económico

UNICAMENTE "PREVISION SANITARIA"

con sus servicios médico-funeraarios-farmacéuticos, llenará tal medida de precaución. Sus tarifas son proporcionadas a la excelencia de sus servicios, pero estudiadas tan sobriamente que pueden ser estipuladas con la clase media en general, que hasta hoy vivió imprevénida en este sentido tan necesario en la vida

SUS OFICINAS:
INDEPENDENCIA, núm. 30
TELEFONO 54-24

Visítelas y pida cuantos datos necesite para llegar al convencimiento de que debe de igualarse hoy

ANTE LA ELECCION DE LA SENORITA "FIESTAS DEL PILAR"

Anoche llegó a Zaragoza "Miss España", que presidirá la fiesta de esta tarde

Anoche llegó a nuestra ciudad la señorita Teresa Daniel, que en el certamen celebrado en Madrid la primavera pasada obtuvo el título de "Miss España".

Ha venido invitada por la Asociación de la Prensa de Zaragoza para presidir la fiesta que esta tarde se celebra en el Iris Park, en cuya fiesta el público elegirá con sus votos a la "Señorita Fiestas del Pilar".

La radiosa belleza de la señorita Daniel no necesita de líricas exaltaciones. Es ya un piropo su propia fotografía, la cual pregonaba la pimpante hermosura de "Miss España".

Ha venido Teresita Daniel de Barcelona, de donde es oriunda.

Y su presencia en Zaragoza ha de ser acogida con toda simpatía, porque Zaragoza tiene siempre para la mujer catalana un homenaje de reverencia, como a su historia corresponde. No puede olvidar Zaragoza cuánto debe a la mujer catalana en las páginas memorables de los Sitios. De Barcelona era aquella heroica Agustina Zaragoza Doménech, que dió fuego al cañón cargado de metralla para la defensa de nuestra Puerta del Portillo, frente al ejército invasor.

También catalana —de Gerona— era doña María de la Consolación Azlor y Villavicencio, condesa de Bureta, catalogada entre las grandes heroínas por su arrojo para atender a los zaragozanos que caían heridos en aquella dramática jornada de 1808.

Fué, pues, la mujer catalana colaboradora esforzada de los hijos de Zaragoza en la titánica empresa de defender la ciudad.

Y desde entonces Zaragoza ha tenido siempre ese noble gesto de simpatía para la mujer catalana.

No en horas de batalla, sino en días de fiesta, viene a nuestra ciudad Teresita Daniel. Por fortuna, donde antaño colgaban jirones de lucha, hoy guirnalda festeras.

En esta ciudad, donde hay tantas y tantas mujeres guapas, la belleza de la señorita Daniel tiene precisamente en ellas su mejor aureola. Porque las mujeres de Zaragoza reciben a "Miss España" con ese noble acogimiento característico de la mujer aragonesa y se disputan estrechar su mano y confirman, con su elogiosa opinión, el fallo que el Jurado de Madrid —integrado por altas personalidades del arte, de la literatura y de la política— dió en aquel certamen.

Por su belleza, por su título, por su bondad, por su naturaleza, "Miss España" merece esta acogedora simpatía que Zaragoza ha puesto al recibir a la gentil representante de la hermosura nacional.

LA VOZ DE ARAGON saluda respetuosamente a la señorita Daniel y le desea una grata estancia en nuestra ciudad, en esta ciudad heroica a cuya defensa contribuyeron tan denodadamente aquellas antepasadas suyas cuyos nombres conserva Zaragoza con tanto cariño, con tanta admiración y con tanta gratitud.

LAS SENORITAS QUE SE PRESENTAN AL CERTAMEN

En la tarde de ayer se reunieron las ocho señoritas que, representando a otros tantos Casinos, se presentan



TERESITA DANIEL, "MISS ESPAÑA", QUE AYER LLEGO A NUESTRA CIUDAD

para la designación de "Señorita Fiestas del Pilar".

Los Centros representados por estas bellísimas mujercitas son: Agrupación Artística Aragonesa, Club Taurino, Centro Ferroviario, Casino Artístico, Casino Español, Casino Republicano de las Fuentes, Centro Instructivo del Castillo y Alianza Republicana de las Delicias.

Las encantadoras muchachas oye-

ron el programa de los actos que en su honor han de celebrarse, cambiando impresiones acerca de ellos con los directivos de la Asociación de la Prensa.

LA FIESTA DE ESTA TARDE

A las cinco y media de esta tarde, bajo la presidencia de "Miss España", se celebrará en el Palacio de Cristal del Iris Park el baile-asalto

organizado por la Asociación de la Prensa para la designación de la "Señorita Fiestas del Pilar".

En uno de los intermedios del baile las ocho señoritas que representan a diversos Casinos locales desfilarán por la pasarela construida en dicho Palacio, para que el público pueda verlas. Cada una de estas señoritas llevará un brazalete con un número. El público, para votar, habrá de

consignar el número de la señorita que, a su juicio, deba ser nombrada "Señorita Fiestas del Pilar", depositando su voto en las cajas que, a tal efecto, habrá en el local.

La fiesta será ámenizada por banda de música y orquesta.

Las entradas, al precio de 250 pesetas, están a la venta en las taquillas del Parque y en el kiosco del paseo de la Independencia, donde ya ayer tarde se había hecho una gran venta de entradas. En este precio está incluido el acceso al Parque y da también derecho la entrada al salón de cine.

Durante la fiesta funcionará la magnífica fuente luminosa recientemente instalada en el recinto del Parque.

El escrutinio se efectuará ante notario, en la mañana del día 13, en el Iris Park, a la hora que mañana anunciaremos. Como ya dijimos, la entrada será pública.

EL "CHARRADOR" DE "RADIO ARAGON", EN LA FIESTA DE ESTA TARDE

López Soba, el popularísimo "charrador" de la emisora "Radio Aragón", tiene a su cargo esta tarde anunciar la presentación de las señoritas concursantes en la fiesta del Iris Park.

EL TE DEL DIA 14 EN EL GRAN HOTEL

La Asociación de la Prensa obsequia el viernes, a la salida de los toros, con un té, en el Gran Hotel, a la "Señorita Fiestas del Pilar".

A esta fiesta asistirá "Miss España" y con ella las restantes señoritas presentadas al certamen.

Las tarjetas para este té se expendrán en el Gran Hotel, al precio que ha regido siempre para los té organizados por la Asociación.

Teresita Daniel, en esta fiesta, cantará en honor de las señoritas que se han presentado al concurso, gentilísimo rasgo que han de recibir con gran satisfacción cuantas personas asistan al agasajo.

LA LLEGADA DE "MISS ESPAÑA"

Anoche, a las nueve y tres cuartos, llegó de Barcelona la señorita Teresa Daniel, acompañada de sus padres.

En la página 33 damos información de la llegada de "Miss España", al cerrar la presente edición.

En un choque de camionetas resulta muerta una niña

HUESCA. — En el kilómetro 8 de la carretera de Barbastro a la frontera chocó la camioneta de Joaquín Ardanuy, de Olvena, que la conducía el propietario, con la de Hijos de Español, de Graus, conducida por el chófer Joaquín Monclús.

Del choque resultó muerta la niña Milagros Olivera, de siete años de edad, y heridos leves Justo y Ascensión Pueyo, de 19 y 25 años de edad, respectivamente.

Ambos vehículos sufrieron grandes desperfectos. — CORRESPONSAL.



LAS SENORITAS REPRESENTANTES DE LOS DIVERSOS CASINOS LOCALES QUE SE DISPUTAN EL TITULO DE "SEÑORITA FIESTAS DEL PILAR"

ZARAGOZA EN FIESTAS

La ciudad, limpia y riente, presenta un aspecto festero animadísimo

EL DIA DE AYER

Con un tiempo espléndido se iniciaron las tradicionales fiestas del Pilar y este buen tiempo se mantuvo ayer.

La ciudad tuvo el aspecto característico de la víspera del día grande. Mucha animación en las calles, músicas, cabezudos, jotas...

A los hoteles siguen llegando muchos forasteros; los trenes trajeron buen número de ellos y en los autobuses de los pueblos llegaron igualmente, abundantes huéspedes. También se advierte la presencia de muchos automóviles particulares de diversas poblaciones.

Así, pues, la ciudad tiene ya a estas horas su clásica fisonomía festera.

En la feria, singularmente, se advierte una enorme animación, hasta el punto de que ayer tarde, en algunos momentos, era casi imposible andar por el sector de las atracciones.

LA GRAN FIESTA DE AVIACION DE AYER

A las tres de la tarde comenzó la gran fiesta de aviación anunciada por el Aero Club. El tiempo, espléndido, contribuyó al buen éxito del espectáculo. El campo presentaba animado aspecto y fué grande la concurrencia de los automovilistas.

Los pilotos de la casa Caudron realizaron diversos vuelos de presentación de aparato, planeamiento, aterrizaje a motor parado y acrobacia con gran dominio del aparato.

Para final la prueba emocionante fué el lanzamiento de paracaídas, que constituyó lo más emocionante de la jornada, admirando el público la sangre fría del paracutista que se arrojó desde una altura de mil metros, aterrizando felizmente.

Durante la fiesta se celebró la "gymkana" automovilista organizada por el Automóvil Club, que resultó muy divertida por los obstáculos que era necesario vencer y de la que se dará oportunamente el resultado de la clasificación y premios.

Al anoecer regresaba a la ciudad la gran caravana de automóviles que habían acudido al campo, muy satisfechos de la fiesta preparada.

Se efectuaron diversos vuelos de bautismo después de la fiesta.

CONCIERTO DE LA BANDA REPUBLICANA

A la hora de cerrar esta edición se está celebrando en el Gran Teatro Iris el concierto de la Banda Republicana, de Madrid.

El teatro presenta brillantísimo aspecto, realzado por la presencia de bellísimas mujeres.

El programa se está desarrollando con el mayor éxito, siendo aplaudidas entusiastamente todas las piezas.

LA FIESTA DE MONTAÑEROS DE ARAGON EN EL GRAN HOTEL

Con animación extraordinaria se celebró la gran fiesta de la Sociedad de Montañeros de Aragón, que resultó brillantísima.

La fiesta tenía por objeto celebrar los diversos éxitos obtenidos por la Sociedad durante la temporada.

Lo más selecto de nuestra sociedad estuvo anoche reunido en el té de Montañeros, felicitando a su directiva por este nuevo éxito que añadir a los ya cosechados.

Se bailó hasta las nueve de la noche.

PROGRAMA PARA HOY

A las nueve y media, en el Santo Templo Metropolitano del Salvador, misa de pontifical, con sermón, y por la tarde función solemne en el templo del Pilar.

A las once la Banda Republicana de Madrid dará un concierto popular en el kiosco de la plaza de Castelar.

A las once, en el teatro Principal, se celebrarán Juegos Florales organizados por la Federación Universitaria Escolar, con intervención del ministro de Agricultura, don Marcelino Domingo.

A las once de la mañana final del campeonato de España de velocidad

y una carrera a la americana, por los "ases" nacionales.

A las doce, comida a los pobres de la Casa Amparo y La Caridad.

A las tres de la tarde, en la plaza de toros, actuará la agrupación musical "Las Estrellas Negras".

A la misma hora comenzarán las pruebas del concurso hípico, en el

hipódromo de Palafox, corriéndose la llamada Prueba Zaragoza.

En el campo de deportes del Zaragoza F.C. se celebrará un gran partido de fútbol entre los primeros equipos del citado club y del Unión Club, de Irún.

A las cinco y media, en el Palacio de Cristal del Iris Park la Asoc-

iación de la Prensa celebrará una fiesta para elegir, por votación pública, entre las señoritas designadas por los Centros recreativos de la ciudad, a la "Señorita Fiestas del Pilar", acto al que ha sido invitada "Miss España".

A las seis se celebrará en el teatro Principal una gran Fiesta de Jota.

A las diez, en el mismo teatro, se dará una función de gala en honor del ministro de Agricultura, en la que tomarán parte notables artistas.

A las diez y media, en la plaza de toros, se celebrará una gran velada de boxeo, en la que tomará parte el campeón de Europa, Ara.

AL SERVICIO DE LA HUMANIDAD

Zaragoza es la primera ciudad en España que dispone de un equipo de donadores de sangre

Su organización se debe al entusiasmo profesional de dos médicos zaragozanos

UN PROPOSITO QUE HA PASADO A SER REALIDAD

Hace tiempo tuvimos noticia de que dos médicos con ejercicio en nuestra capital tenían el propósito de organizar un equipo de ciudadanos que en cualquier momento estuvieran en disposición de salvar la vida de sus semejantes, mediante una transfusión sanguínea.

Conocíamos, como decimos, el propósito, y, aun ajenos a la Medicina, sabíamos también de las dificultades que encerraba su realización.

Los actos humanitarios han de producirse de una manera espontánea y esto ya constituye una dificultad, no por falta de sentimientos altruistas, sino porque en este caso se da la circunstancia de que no todos los ofrecimientos pueden ser aceptados.

Un trabajo constante desarrollado con gran entusiasmo ha dado como resultado la selección de unas pocas personas con las cuales ha sido posible constituir el "equipo de donadores de sangre" a que nos referimos. Y para dar una adecuada información hemos visitado a sus organizadores —la doctora doña Concepción Diego de Machetti y el doctor don Sandro Machetti Croso— quienes nos han facilitado antecedentes y datos curiosos acerca de la organización y desarrollo de este servicio, que ha sido utilizado en varios casos, obteniendo resultados francamente satisfactorios.

Al llegar a este punto, y para limitar nuestra actuación a lo pura-

mente informativo, omitimos las interrogaciones. Entendemos que al lector no le interesa lo que nosotros hayamos podido preguntar, sino la respuesta que hemos obtenido, que constituye precisamente el objeto de nuestra información.

NO ES FACIL LA EMPRESA. — COMO SE HACE LA SELECCION DE DONADORES DE SANGRE

—Efectivamente—nos dicen.—Desde hace algunos meses venimos preparando un equipo de donadores de sangre para que nuestros compañeros de la capital y de la provincia puedan disponer en un momento determinado de la cantidad de sangre necesaria para la práctica de una transfusión.

—¿...? —En realidad, no es fácil la empresa. La organización de un equipo de esta naturaleza requiere en primer lugar seleccionar a los donadores de sangre, clasificarlos y comprobar su estado general. Nosotros determinamos primeramente el grupo a que pertenecen y después les hacemos el estudio complementario observándolos por rayos X, practicando reacciones de sangre, determinando su forma leucocitaria, el

valor globular, cantidad de hemoglobina, etc. Todas estas determinaciones las practicamos en el mismo sujeto en tiempo no superior a seis meses.

ZARAGOZA, QUE CUENTA CON ESTE PRIMER EQUIPO, DISPONE EN LA ACTUALIDAD DE SEIS DONADORES DE SANGRE

—Son seis los que pertenecen al que vamos a llamar "Equipo de donadores de sangre de Zaragoza". La finalidad que perseguimos es disponer en cualquier momento de sujetos ya estudiados y convenientemente clasificados, para que sin pérdida de tiempo —ya que generalmente se trata de intervenciones de urgencia— pueda practicarse la transfusión con las mayores garantías de éxito y sin peligro de inocular al enfermo cualquier otra enfermedad.

—¿...? —No tenemos noticias de que en España existan otras organizaciones similares. Hasta ahora venían practicándose las transfusiones cuando generosamente los médicos, los ayudantes o alguno de los familiares del enfermo se prestan a ello. En algunas ocasiones no hemos encontrado esa generosidad y ello nos ha privado de practicar la intervención. Por no tener aquellas noticias creemos que Zaragoza es la primera capital de España que cuenta con esta clase de equipos.

—En el extranjero existen, aunque en escaso número. Únicamente París, Londres, Berlín, New York y

otras grandes ciudades cuentan con equipos organizados.

LOS EFECTOS DE UNA TRANSFUSION SON MUY RAPIDOS.—ALGUNAS INTERVENCIONES CON EL EQUIPO DE ZARAGOZA

—Indudablemente, gracias a la transfusión, son muchos los enfermos salvados, ya que los efectos de la intervención se notan rápidamente. Podríamos citar varios casos en los que ha sido utilizado el equipo zaragozano.

—Nosotros, independientemente de las de práctica hospitalaria en el de Nuestra Señora de Gracia, en el servicio del doctor Val Carreres, hemos practicado unas doce o catorce transfusiones, todas ellas con mejoría manifiesta. Únicamente en dos casos (uno de cáncer de estómago, otro de úlcera de duodeno perforado) no nos dieron el resultado apetecido. En todos los demás, que han sido francamente graves, la práctica de la transfusión ha sido un éxito.

—¿...?

—Nada, absolutamente nada. El donante no padece lo más mínimo y hace su vida normal a los cinco minutos de terminada la transfusión. Puedo citarles casos de las que hemos practicado en Zaragoza; una lechera, un albañil, un empleado de oficina, a quienes se extrajeron de 150 a 250 c. c. de sangre y todos ellos marcharon inmediatamente a reanudar sus trabajos. En una intervención un estudiante de Medicina cedió 150 c. c. y fué el mismo quien vendió después el brazo del enfermo. En otro caso, muy grave por cierto, fué un familiar del enfermo el que dió 400 c. c. de sangre y al terminar la transfusión ayudó a trasladarlo a la habitación inmediata.

YA ESTA FUNDADO EL EQUIPO.— PERO FALTAN MAS DONADORES

—¿...?

—En realidad, está ya fundado el equipo, puesto que son seis los donantes de que disponemos, ya estudiados y dispuestos para la transfusión en cualquier momento. Son todos estudiantes de Medicina.

—¿...? —No. Complicación, ninguna. Basta que se nos manifieste el deseo de pertenecer al equipo para que comencemos el estudio del aspirante. Una vez terminado éste, le comunicamos la admisión o la denegación, ya que de este reconocimiento depende, y obramos con rectitud de conciencia. De momento nos interesaría disponer de dieciséis personas para completar el equipo.

—¿...?

—Sin disputa. Una cesión tan humanitaria no puede tener solamente el premio de la gratitud. Es preciso ofrecer como compensación el pago de una pequeña cantidad, que puede ser de una peseta por centímetro cúbico de sangre transfundida.

—¿...?

—Aparte del ofrecimiento que hemos hecho a las autoridades locales, contamos con el apoyo de nuestros compañeros de Zaragoza, ya que ellos son los más interesados en la constitución de este equipo por ser quienes han de determinar los casos en que está indicada una transfusión.

Zaragoza —repetimos— es la primera ciudad en España que cuenta con un equipo de donadores de sangre.

Lo consignamos con satisfacción, y al felicitar a sus organizadores no creemos aventurado confiar en que la ciudad sabrá responder a la labor emprendida, produciéndose los necesarios ofrecimientos para engrosar las filas de aquellos que ponen su sangre al servicio de la Humanidad.

ORTOPEDIA PRESERVATIVOS

Plaza de San Roque, N.º 1 (junto a Valenzuela)

FRONTON JAI - ALAI

Calle 5 de Marzo. - Teléf. 59-60

Hoy, miércoles, grandes partidos, a las 10'30

PRIMER PARTIDO

Gárate II y Antón

contra

Hermanos Ulacia

(a sacar ambos del 11)

SEGUNDO PARTIDO

Ricardo y Echeverría

(sacar del 10) contra

Iturrria y Elorza

(sacar del 11)

Véanse programas de mano

EL ARTE EN ZARAGOZA

El Salón Internacional de Fotografía: Vanguardia Artística Española

por NARCISO HIDALGO

El certamen artístico de más importancia en Aragón, donde el arte, por su internacional carácter, tiene una representación más variada, notable y expresiva, es sin duda alguna el de la fotografía.

Gracias a la labor de una entidad aragonesa España llega en el arte fotográfico a alcanzar una enorme preponderancia, que cristaliza en el Salón Internacional que estos días festivos tiene la repetición de años anteriores.

Nota culminante en materia artística, esta del programa de fiestas, tiene para todos el Salón Internacional fotográfico la atracción de la sublime belleza,



el compendio del esfuerzo vanguardista de todos los países del mundo que compiten en el difícil arte del objetivo y de los procedimientos de transporte. Sensacional certamen éste, que pone de relieve los destacados valores internacionales en la fotografía y acusa un especial carácter a las producciones de los distintos países y de las variadas razas.

La fotografía artística, lienzo de la Naturaleza, plasmación directa de la belleza, ha llegado a ser una depurada obra de arte merced al temperamento

de quienes saben ver por el objetivo. Gracias a estos aficionados, a esta minoría de verdaderos artistas de la cámara que existen en todos los países, se han podido ir agrupando valores, reuniendo trabajos, hasta lograr una manifestación cultural del alto alcance de nuestros Salones Internacionales que la Sociedad Fotográfica de Zaragoza cuida con tanto esmero.

Lorenzo Pardo fué el propulsor de esta entidad zaragozana, y desde su fundación, 1925, no se ha interrumpido la celebración del Salón Internacional, que hoy alcanza merecida popularidad y fama en todo el mundo, y está reconocido en el extranjero como el de mayor importancia. Gracias a la tenacidad, al entusiasmo de los aficionados zaragozanos, el nombre de nuestra ciudad es conocido en los más lejanos países.

—Más de 2.000 obras— nos dicen los directivos de la Fotográfica — hemos recibido este año, aproximán-

dose a 40 los países que toman parte en el concurso.

Una breve estadística recogemos de los 7 Salones celebrados, elocuente para poner de relieve la importancia artística de esta gran organización aragonesa:

- 1.º Año 1925: Autores, 123; obras presentadas, 556; admitidas, 304; naciones, 12.
- 2.º Año 1926: Autores, 134; obras presentadas, 962; admitidas, 576; naciones, 20.
- 3.º Año 1927: Autores, 118; obras presentadas, 789; admitidas, 337; naciones, 21.
- 4.º Año 1928: Autores, 232; obras presentadas, 2.628; admitidas, 613; naciones, 31.
- 5.º Año 1929: Autores, 159; obras presentadas, 1.214; admitidas, 440; naciones, 28.
- 6.º Año 1930: Autores, 225; obras presentadas, 1.840; admitidas, 539; naciones, 26.
- 7.º Año 1930: Autores, 123; obras

presentadas, 937; admitidas, 400; naciones, 17.

Este año supera el 8.º Salón a todos los precedentes en calidad de las obras, de los autores y en el número de países que a él concurren.

La Directiva actual de la Sociedad Fotográfica merece entusiasta felicitación por la labor desarrollada, y los señores Almarza, presidente; Catiuela, vicepresidente; Morláns (J.), tesorero; Marco, secretario, han puesto bien a prueba su valer y afición.

La Sociedad Fotográfica es una de las que más ha laborado para alcanzar un alto concepto artístico que honra a la ciudad, y sus trabajos de propagación por el extranjero son de sobras conocidos.

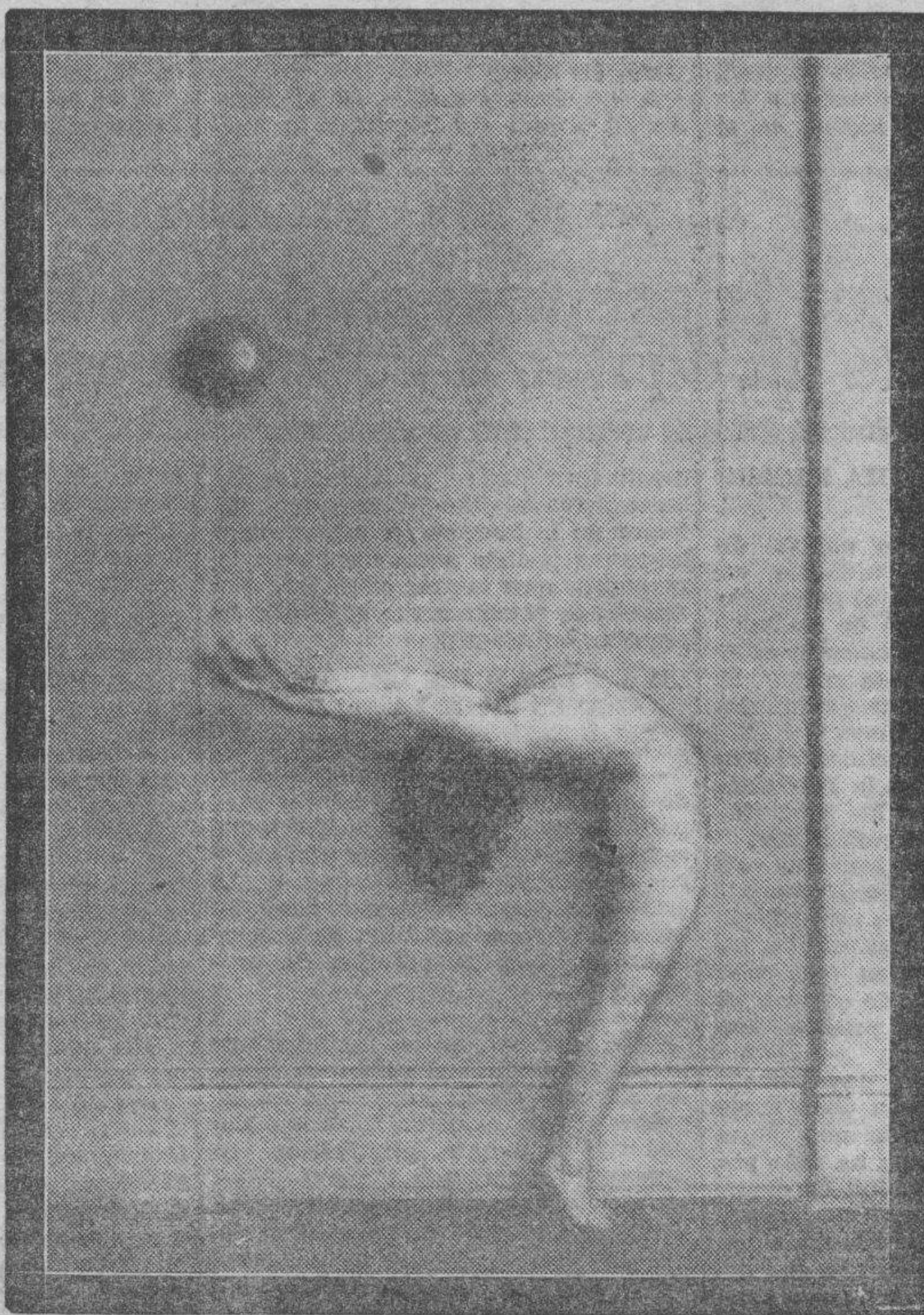
Tiene la Sociedad sus locales acondicionados para que los socios efectúen en él toda clase de trabajos de laboratorio. Allí los aficionados se adiestran en las más complicadas tareas de transporte, y muchos amantes de la fotografía siguen de cerca las manipulaciones de los más destacados, creándose una escuela o plantel de nuevos aficionados que, en el futuro, han de dar a Aragón días de triunfo en el arte.

Destacamos por esto la labor de la Fotográfica como la más beneficiosa para el arte de los que en Aragón se realizan.

Diremos como dato interesante que mientras en Barcelona y Madrid los Salones Internacionales se celebran con menor importancia y en años alternos, Zaragoza presenta, para nuestro orgullo, este VIII Salón, que, como los anteriores, está lleno de maravillas de la cámara oscura.

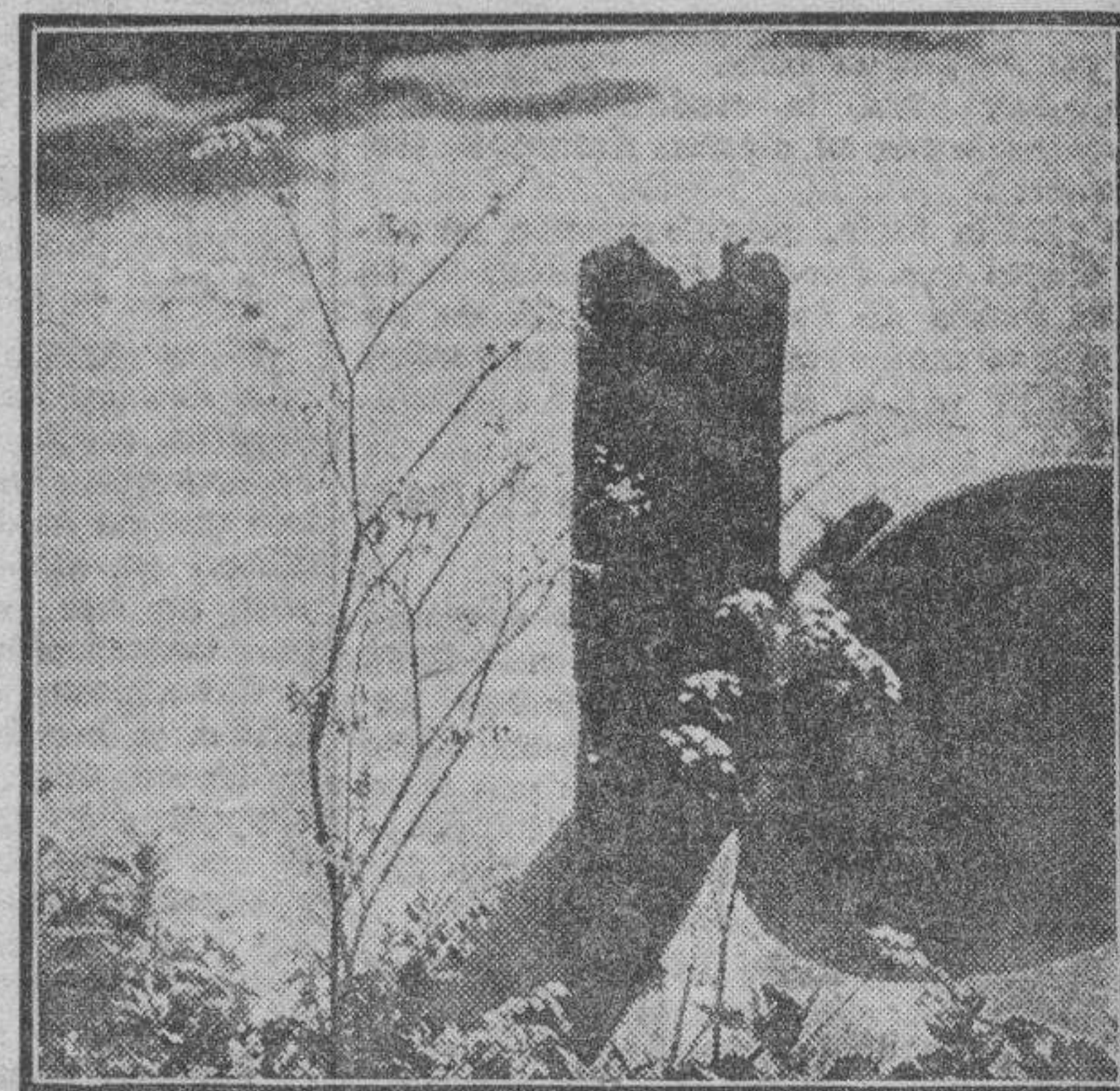
Quienes lo visiten habrán concurrido al peregrinaje artístico mundial de mayor categoría.

Después de escritas las presentes líneas, y debido a dificultades presen-



preeminente lugar en el arte y poniendo el nombre de Zaragoza, en el mundo de la fotografía, en un destacado primer plano.

Este Salón puede decirse, anticipando detalles, que es el Salón cumbre de los que la fotografía nos ha deparado en Zaragoza. La parte española está muy bien representada por firmas de prestigio y trabajos de gran técnica. Los países que han concurrido al VIII Salón han enviado lo mejor de sus laboratorios. Baste citar como detalle que después de las fotografías seleccionadas queda material recibido para volver a llenar dos Salones. Esto explica cómo la depurada



técnica, la "calidad", es la condición imprescindible de las obras que en el VIII Salón de Fotografía figuran.

El Jurado que ha fallado la admisión de pruebas es el mismo de todos los años. Con esto la Sociedad Fotográfica de Zaragoza consigue que exista un criterio bien definido respecto al valor artístico de las obras. Saben esta medida tan plausible las entidades concurrentes, y esto es un acicate mayor para que cada año, y con plena confianza en la certeza del fallo, acudan los aficionados a este importante certamen.

Existen propósitos en la Sociedad Fotográfica de repetir el Salón en Huesca y Teruel, y damos esta noticia a título de información, y sin poder asegurar si definitivamente será este el acuerdo de la Sociedad organizadora.

Nuestra sincera y efusiva felicitación a los entusiastas aragoneses que con celo ejemplar tanto laboran por esa rama del Arte,

M. Hidalgo

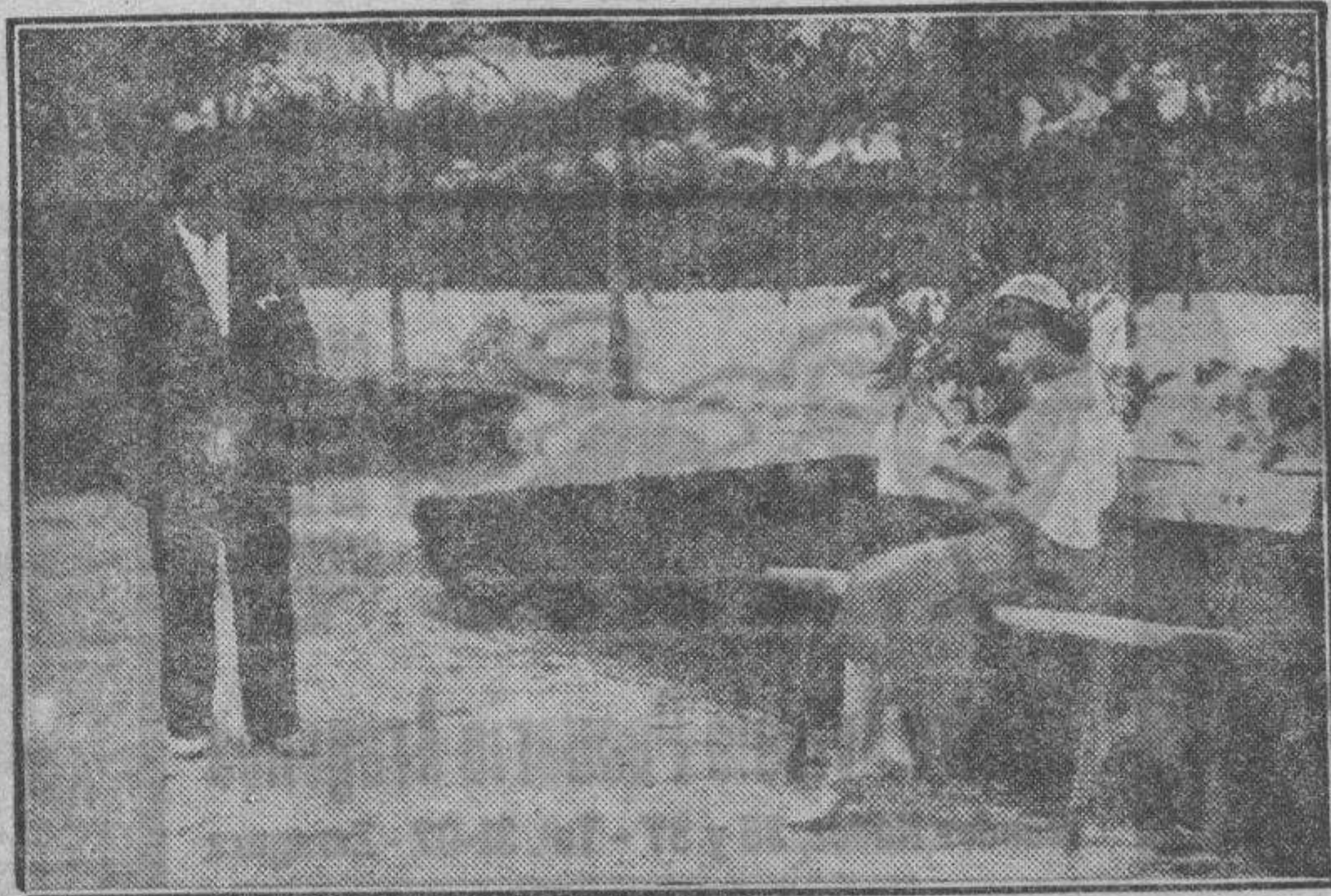
(Fotos del actual Salón Internacional y cartel anunciador, de don Jesús Morláns).



DIALOGO ESCENIFICADO

¡SI LAS COSAS SE HICIERAN DOS VECES!

por PABLO CISTUE DE CASTRO



Fernando. — ¡Pero qué guapa está! Si me atreviera...

(Un jardín en una tarde de otoño. Elena, dama joven, bella y elegante, sentada en un banco, leyendo. Fernando, a tono con el "sprit" de la dama, da vueltas por la alameda, donde ella se halla sentada, sin dejar de mirarla. Su actitud es la del hombre que siente la indecisión de consumir un deseo. Detiénese, al fin, cerca de la dama y dice para sí):

Fernando.—Pero qué guapa está... Si me atreviera... (Después de titubear como un colegial va hacia ella): ¡Elena!

Elena.—(Levantando la vista del libro). ¡Eh!... ¡ah!... ¡Usted! Haga el favor de retirarse. (Con energético acento).

Fernando.—Elena, yo... Elena.—¿Quién le autoriza a usted a llamarme por mi nombre?

Fernando.—Señora, yo... Elena.—Ni dirigirme la palabra. Fernando.—¿Era su gesto tan benévolo!

Elena.—No le había visto.

Fernando.—El tiempo no ha borrado en usted el rencor y el odio.

Elena.—¿Rencor? ¿Odio? No sé de qué me habla.

Fernando.—¿Entonces? ¿Acaso le soy tan indiferente como el primer desconocido que pasa por su lado?

Elena.—No tengo por qué darle a usted explicaciones.

Fernando.—No se violenta, que ya me retiro.

Elena.—Si no hubiera cometido usted la indecidez de acercarse...

Fernando.—Me animó una secreta esperanza.

Elena.—¿Cuál?

Fernando.—La de que no fuese usted feliz.

Elena.—(Con ironía). Le agradezco su buena intención y siento tener que decirle que lo soy.

Fernando.—¿Está usted enamorada?

Elena.—De usted, no; desde luego.

Fernando.—Hubo un día en que no dijo usted lo mismo.

Elena.—A usted, nunca; a usted no recuerdo haberle dicho nunca nada.

Fernando.—Que me adoraba.

Elena.—No era a usted.

Fernando.—¿Ni el que al año siguiente la llevaba al altar?

Elena.—Tampoco.

Fernando.—Sin duda ninguna, estaba usted leyendo a Pirandello.

Elena.—Leo a quien me parece. Y váyase si no quiere que... (haciendo ademán de pegarle) que le saque los ojos.

Fernando.—¡Para lo que hay que ver!

Elena.—¡Cobarde! Retírese o...

Fernando.—...o llamo a un guardia. Lo de siempre. Pero no es preciso, ya me voy... ya me voy...

(Transición en la inflexión de la voz, emitida con acento emocionado) y con el corazón dolorido, porque yo, Elena... Pero calla, corazón. Que sea usted feliz. Adiós.

Elena.—¡Hipócrita!

Fernando.— ¡Calla, corazón!...

Adiós.

(Fernando inicia la marcha con paso lento, como quien no desea alejarse demasiado. Elena queda inmóvil siguiéndole con la mirada y esperando que aquél no sea el "adiós" definitivo. Pero al ver que Fernan-

do marcha sin volver la cabeza, lo llama por dos veces, sin poder distmular su inquietud).

Elena.—Fernando... Fernando...

Fernando.—(Volviendo la cabeza con aplomo). ¿Me llamaba usted?

Elena.—Sí.

Fernando.—¿Para decirme?...

Elena.—(Indecisa como una colegiala). Para decirle que... Pero no; ¿quién soy yo, ni qué tengo que ver para...



Elena. — (Indignada) Y váyase, si no quiere que... que le saque los ojos.

Fernando.—Elena, hable usted, por favor, que acabo de ver entre los nubarrones de otoño un rayito de sol.

Elena.—Quería advertirle que le he encontrado a usted muy desmejorado, muy pálido.

Fernando.—Es la pena, que me consume.

Elena.—No diga usted tonterías; eso para un fandanguillo. Es la vida desarreglada, son las mujeres...



Elena. — (Maliciosa) ¡Donde tú quiera si!

Fernando.—Le juro a usted...

Elena.—No siga; conozco todo el alcance de sus juramentos... tanto como el de sus aventuras, que llamaré galantes, por no pronunciar el nombre que les corresponde.

Fernando.—Escarceos sin importancia.

Elena.—Sigue usted tan cínico... por supuesto; genio y figura... Llamar escarceos a lo de la tanguista, a lo de la ballarina, a lo de la viuda...

Fernando.—¿Pero no le dije cien veces que no hubo nada?

Elena.—¿Y lo de la pitonisa?

Fernando.—Con que la llame usted echadora de cartas ya es bastante.

Elena.—Quería regalarle el oído.

Fernando.—Si no ha de molestarle le recordaré para qué fui a verla.

Elena.—Me parece recordar que estuvo usted muy feliz en la invención.

Fernando.—Fui, como el enfermo que quiere saber si tienen sus males remedio, a preguntarle si algún día cambiaría el carácter y se le curarían sus malditos celos.

Elena.—Y la muy... ¡adina, le dijo que no, es claro.

Fernando.—Eso me dijo.

Elena.—¡Claro; ella, mejor que nadie, sabía que para todo tenía yo fundamento.

Fernando.—Le vuelvo a jurar...

Elena.—No, no se moleste. Ahora, ¿para qué? Después de todo, aquello pasó y nada puede importarme... Usted es libre, yo también...

Fernando.—Sí, sí; pero...

Elena.—Lo importante... para usted, claro, es que no busque mujeres fatales, de esas que arruinan el alma, el cuerpo y el bolsillo. Usted necesita una mujer como...

Fernando.—(Acercándose con insinuación amorosa). ¡Como usted!

Elena.—(Con ironía amable). De mejor genio... que le cuidé, que le haga simpática la casa, que le haga olvidar a las otras.

Fernando.—¿Y quién mejor que...

Elena.—(Tapándole la boca con una mano). Calle... Yo necesito un hombre...

Fernando.—Como yo.

Elena.—Más formal que tú... digo, que usted. Que no me engañe nunca, que no se mire sino en mis ojos, y que me quiera como yo a él.

Fernando.—¿Quién fuera él!

Elena.—¡Hipócrita!

Fernando.—Dime que es verdad,

Elena, que no es un sueño lo que leo en tus ojos.

Elena.—¿Pero es posible que haya aprendido a conocerme, a desentrañar la causa de mi mal genio y de mis brusquedades para contigo?

¿Es posible que hayas adivinado ya mi disgusto porque tú querías que fuera como las que no les interesa saber nunca a dónde va el hombre y de dónde viene, de las que a todas horas tienen un mimo a tiempo para engañar?

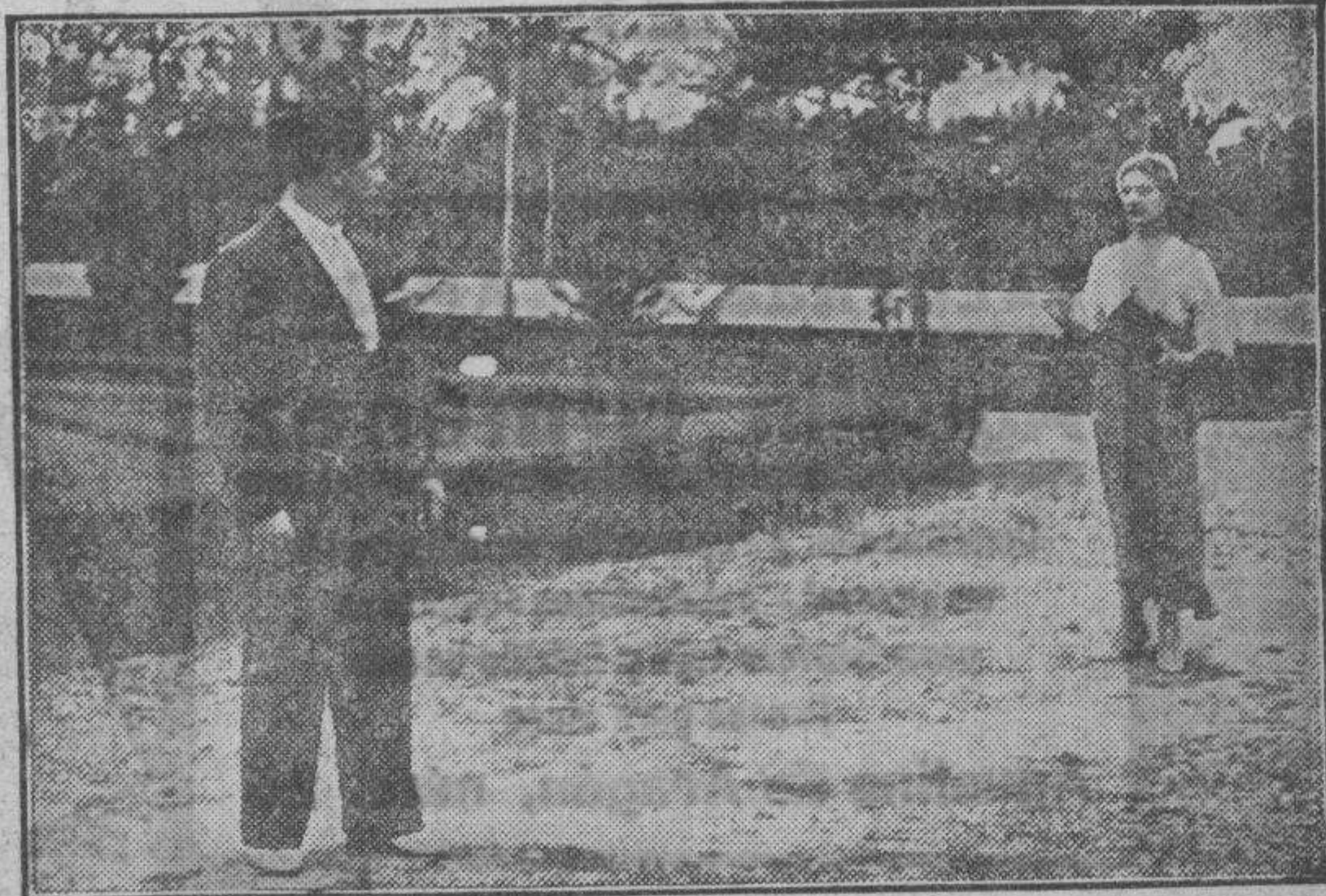
Fernando.—Ahora sí que no puedes impedirme que te dé un beso.

Elena.—Si, me acuerdo, pero...

Fernando.—¿En qué piensas?

Elena.—En lo que me dijiste un día, ya casados, en medio de una disputa: "¡Si las cosas se hicieran dos veces!"

Fernando.—"No te habría mirado a la cara", me contestaste tú; lo recuerdo como si fuera hoy.



Fernando. — ¡Me llamaba usted!

Elena.— ¡Elena! ¡Mi Elena! Dame un beso.

Elena.—¡Quita, loco, que hay gente!

Fernando.—¿Y qué, si eres mi mujer?

Elena.—Tu... divorciada. (Transición). Y ahora deja que me sienta, que llevó el corazón desbocado. (Se sienta en un banco).

Fernando.—Y yo a tu lado, para



Fernando. — Ahora sí que no puedes impedirme que te dé un beso.

sujetarlo a mí como cuando éramos novios. ¿Te acuerdas?

Elena.—Si, me acuerdo, pero...

Fernando.—¿En qué piensas?

Elena.—En lo que me dijiste un día, ya casados, en medio de una disputa: "¡Si las cosas se hicieran dos veces!"

Fernando.—"No te habría mirado a la cara", me contestaste tú; lo recuerdo como si fuera hoy.

Elena.—¿Y no te preocupa? ¿No estaremos dando un mal paso?

Fernando.—Mi exclamación confirma lo contrario, porque yo pensaba: "si las cosas se hicieran dos veces resultarían bien", y prueba de ello es que tú ya me has mirado a la cara sin enojo.

Elena.—Y mi chófer también, qué bien, que ya estaba amoscado y dispuesto a venir a defenderme.

Fernando.—¡Ah!, ¿pero tienes ahí tu coche?

Elena.—Y el tuyo.

Fernando.—Acepto el ofrecimiento, porque ahora mismo quiero que iniciemos en él nuestra segunda luna de miel.

Elena.—No; tú no entras conmigo en ese coche hasta que yo no le haya dicho a un hombre que de le dicho no hay nada.

Fernando.—¡Ah!, pero... ¿cómo... tú...?

Elena.—Claro.

Fernando.—Y lo dices así, con esa naturalidad.

Elena.—¿No era libre y lo soy aún...?

Fernando.—Sí, sí; pero...

Elena.—¿Tan poco valgo para ti que pudiste pensar que nadie me había de querer?

Fernando.—Porque valías mucho confiaba en ti, y porque, además, desde el día en que se consumó nuestra ruptura, yo no dejé de seguir tus pasos, de rondar por tu casa, de preguntar por ti, y no con ánimo de espionaje, sino porque tú eras mi vida y yo no podía pasar sin ella. ¡Entonces comprendí lo mucho que te quería!

Elena.—¿Fernando!

Fernando.—Soy un imbécil. ¡Ah!, pero un imbécil que no se resigna a serlo; y ahora mismo me dices el nombre de ese hombre, que voy a darle su merecido.

(Elena se lleva el pañuelo a los ojos, empañados de lágrimas).

¡Y horas, horas porque temes por él! ¿Tanto le quieres?

Elena.—No, Fernando; lloro de alegría, porque sé que me quieres tú; porque por vez primera te he visto celoso.

Fernando.—Pero, ¿y el hombre?

Elena.—He querido probarte. El hombre a quien tengo que ver para decirle que de lo dicho no hay nada es el abogado que presentó mi demanda de divorcio.

Fernando.—Ahora sí que no puedes impedirme que te dé un beso. (Se lo da).

Elena.—Basta, que no estamos haciendo una película. Y que ya viene el guarda hecho una fiera. (Acercándose al coche). Adiós, Fernando.

Fernando.—¿No voy contigo?

Elena.—(Riendo). No, hasta que no sea usted otra vez mi marido.

Fernando.—¿Y cuándo será eso?

Elena.—¿Te parece mañana, a las diez?

Fernando.—Encantado. A las diez, en el Juzgado, y... a las once...

Elena.—(Maliciosa). Donde tú quieras.

Pablo Cistue de Castro

Gran Huevería La Madrileña

MARIO HERREROS

Manifestación, 29 - Tel. 30-07
ZARAGOZA

Venta al por mayor y menor
- Precios sin competencia -

Sastrería MAYO

Inmenso surtido en Pañería

PIGNATELLI, 56 - Tel. 34-38
ZARAGOZA

CEREALINE

Alimento concentrado para niños, enfermos y ancianos

NEUMOCOL

CURA LA TOS
Enérgico reconstituyente

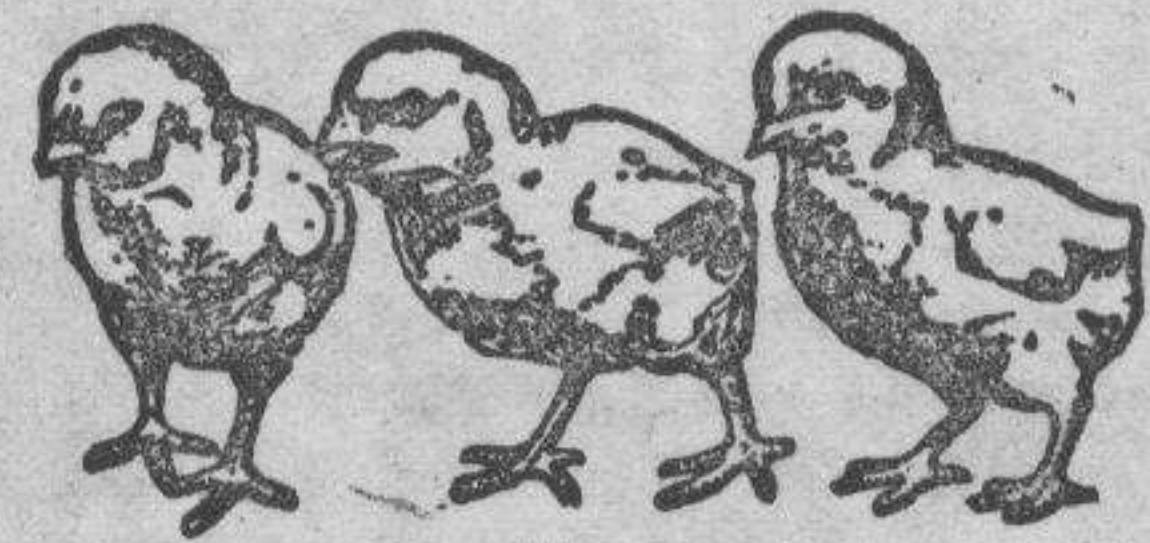
Laboratorio Cerealine - ZARAGOZA

TALLERES MECANICOS

Agustín Giménez

Construcción y reparación de maquinaria en general. - Instalaciones completas para fabricar teja y ladrillo hueco
Preisa para vinos

Agustina de Aragón, núm. 25



Alimentos y material para avicultura, apicultura y pajarería. - Pisan catálogos

Centro Avícola Pecuario Aragonés

Méndez Núñez, 35 y 37 - Tel. 31-07 - Zaragoza

Vda. de R. MARTIN

Especialidad en bragueros, fajas y medias para varices. Gafas y instrumental quirúrgico. - Precios sin competencia -
Cádiz, 15 (junto Porches). - Zaragoza

EL TRUST DE LAS MEDIAS

La Casa que más barato vende en Zaragoza
Lo demuestra con precios y calidades
Medias, calcetines y otros artículos.
Grandes surtidos de última novedad

ESPOZ Y MINA, 8 (Portada amarilla)

Talleres de construcción de maquinaria

JOSE ASENSIO

PASEO DE LOS PLATANOS, 39
Teléfono 44-33 ZARAGOZA

Construcción y reparación de toda clase de Maquinaria.
Especialidad en la de moinería

¿Quiere Vd. comer bien y económico?

Vaya al PAJARO AZUL

donde hallará los platos más suculentos a precios más reducidos

CASTELLANO, 1 (Detrás de Correos y Teléfonos)

Tinte de los Alemanes

Molino, número 8
Teléfono 32-61
ZARAGOZA



LOS MOD-LOS MAS ATRAYENTES en sombreros de señora son los que presenta

LA CASA DE LA MODA

Por ser fabricante le aseguramos a usted una economía de un 25 a un 30 por 100 en la adquisición de éstos

NADA DE PALABRAS: HECHOS. - Fieitros a precios muy económicos

CANDALIJA, 3 - Zaragoza

BAZAR ORTOPEDICO DE E. JAIME

Coso, número 42 --- Zaragoza

Especialidad en bragueros, fajas y medias para varices. Instrumental quirúrgico
PRECIOS SIN COMPETENCIA

La Ferretera Aragonesa

ELOY AZNAR
San Jorge, n.º 10
ZARAGOZA
Ferretería en general, drogas y batería de cocina

-SARBAY-

El café que degustará usted con deleite y el que aconsejará usted a sus amigos

SARBAY-SARBAY

Manifestación, 20

Almacén de Carbones de Sta. Rosa

PEDRO GARCIA

Carbones vegetales: fuerte, tlojo y pino
Carbones minerales: galleta Asturias, antracita, cok y Utrillas
Herraj y cisco

AZOQUE, 102.--Teléfono 21-22

LA ESPAÑOLA

COMESTIBLES CAFES

Plaza de Sas, 8 -- Zaragoza
Teléfono 3932

Sastrería

Alberto Genicio

Independencia, 5, 3.º

Unica Casa que confecciona trajes a los empleados de la Cooperativa del Norte

QUINTA SAN JOSE

Gran establecimiento de Horticultura

MARIANO CAMBRA, Sucesor

Antigua Casa de Vda. e Hijo Mariano Cambra

Montemolín, 160 -- Apartado de Correos 179
Teléfono 16-31 - ZARAGOZA

¡le interesa!
lea esta página

POSTALES

LA CALLE VIEJA: D. ALFONSO I

por SERRANO VALERIO

Vamos a incidir, con plena voluntad, en este cuasi tópico de atacar la evocación, de ironizar los archivos sentimentales. La juventud tiene este pecadillo eterno, esta "posse" deliciosamente insincera de hastío y de experiencia. El alma joven, recién nacida, nueva de sensaciones, gusta de ponerse un peluquín de canas y unas gafas anacrónicas de metal blanco, y se encuentra bien, plenamente ajustada a una trayectoria exquisita, superhumana, dotada de musgos geniales. Se esfuerza en amar un recuerdo que no le pertenece. La ve usted que con sus veinte años mira con angustiosa devoción aquellas lejanías del candil y de la diligencia, ese mismo panorama que es el tesoro espiritual de los viejos. La ve arrastrar un reuma esporádico, atroz, que habrá de curar un golpeazo de vida auténtica. Curará, pero el proceso suele ser largo, obstinado. Llegará a reirse de todas esas mentirijillas suficientes brotadas al calor de unos días anémicos, dará a las cosas su sentido exacto. Y al levantarse una mañana habrá olvidado el peluquín y los cristales nublados.

El sol de cada día le hablará de horas buenas, actuales, horas con su propio ritmo, con su propia sangre. Irá contando las primaveras, las campanadas rondas y gozosas que dejará para él, para su mononcito de experiencias, el Tiempo, su padre verdadero. Un Tiempo suyo, con galas despreocupadas de siglo nuevo.

Sabrán olvidar la legión numerosa de amores eternos, desempolvados en su afán preterista, revividos von fe, para chupar su ejemplaridad enmohecida. Y en una procesión silenciosa los hará volver a sus tumbas humanas, vencida su falsa arquitectura de tipo augusto, supraterrena.

Rotos los cristales de abuelico, y en el desván, con las arañas, el glorioso peluquín sentirá vibrar el presente, preso fatalmente en sus entrañas, se preocupará un poco del porvenir y dejará al pasado su precio de anécdota sin transcendencia.

Y amaré las calles anchas, amaré el asfalto y el cemento colosal. Y las luces, el gentío, y el claxon. Sin golpes caerá todo aquel retablo ingenuo.

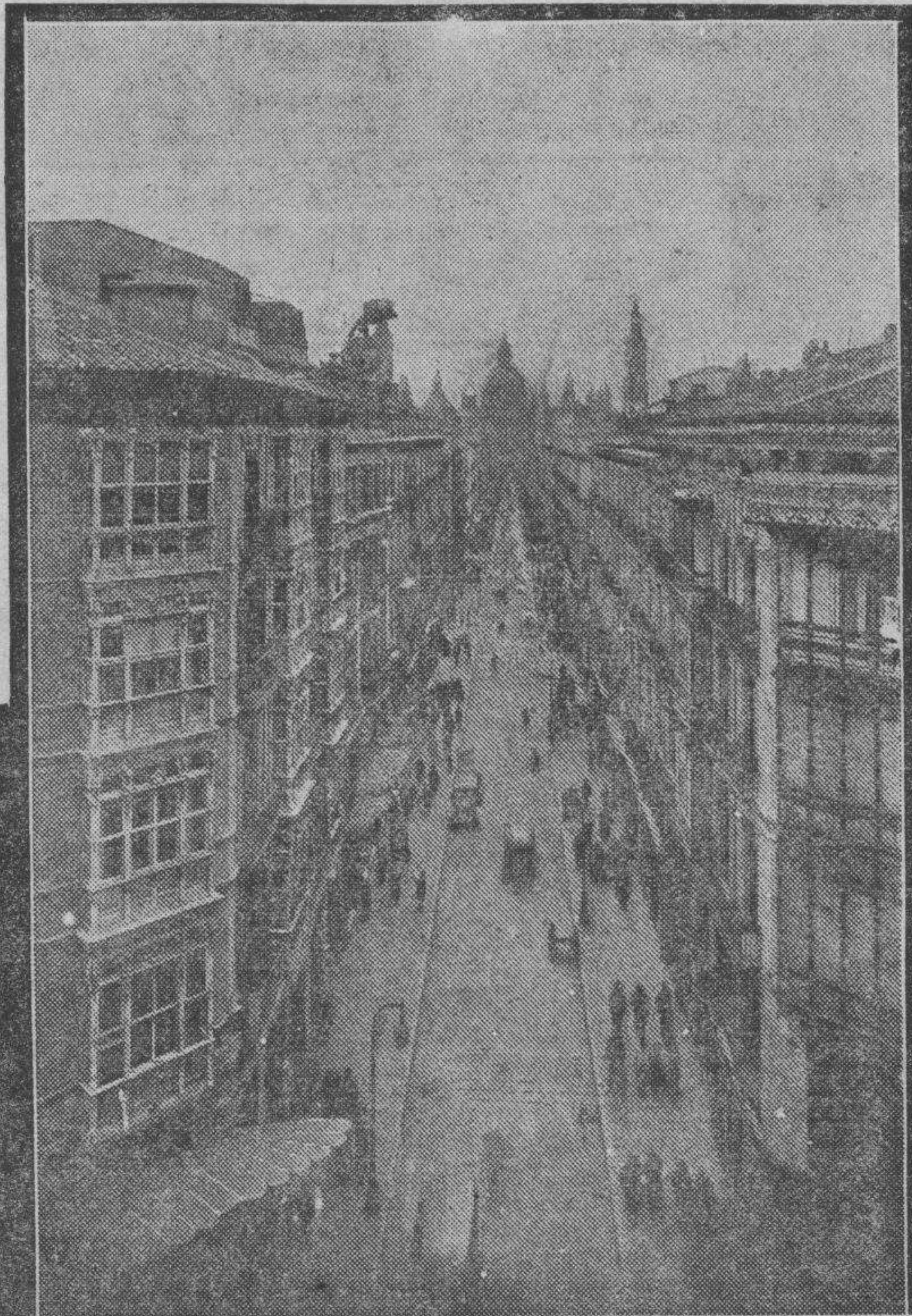
En su lugar surgirá un hijo de la sensibilidad experta, de los nervios ecuanímenes.

Estas dos postales van a correr juntas la zarabanda de los rodillos, y quiero sean un empujoncito discreto a ese castillo de autosugestiones.

Yo no tengo archivo sentimental. Por eso esta reproducción de la vieja calle de Alfonso ha surgido casualmente de un montón de cosas innominadas, totalmente inadecuadas para la evocación. Lejos de inclinarse pesarosamente el rostro y soñar con calles cargadas de sombras y gusanos, con órganos solemnes, la cartulina nos ha hecho un poco de gracia. Y apresuradamente hemos cogido unas cuantas cuartillas alevosas.

Diremos cuatro cosillas, sin "poses" derrotistas ni rictus magnífico de hombre universal.

Sinceridad comedida y alegre, como un diálogo de amistades arraigadas, con la posibilidad en nuestro favor de una coincidencia de criterios.



¡Qué calle de Alfonso tan horrible, Señor! Asesina inmediatamente un canto a lo pretérito. No es posible. Esa giba nos ha producido una tremenda depre-

sión. Y esas farolas. Y ese aspecto frío, esa soledad que habla del cólera. El documento parece obtenido en una madrugada de otoño, aprisa, con miedo al relen-

te. El artista ha fracasado. No ha sabido concebir que una calle es algo más que sus edificios escuetos y sus sombras recortadas. En su fisonomía el elemento esencial es la viveza, el ajetreo, expresable aun en la quietud de la estampa. Ha sido el suyo un prurito de fabricante de mapas. Y aun teniendo en cuenta la distancia de años se nos hace difícil perdonarlo.

El artista ha sido profundamente descortés. Cefundo y desganado no ha querido obedecer los postulados de la galantería, que le obligaban a mejorar las figuras, animándolas, transmitiéndoles un poco de su intención. Ha sido de una exactitud grosera, imperdonable.

Mal retrato, abuelita calle de Alfonso, han dejado los tuyos a la posteridad. Hasta tu cielo, en este papelote amarillo, es triste y feo. Te han dejado desnuda, sin mortaja.

En un rasgo de coquetería malhumorada acaso la oigamos decir:

—Yo no era así, tan antipática, tan sosa... El artista ha tenido culpa, porque en mis tiempos...

La haremos callar con un poco de indiferencia. Excusas insustanciales de vieja parlanchina.

Si la dejáramos... Hilvanaría un rosario inacabable de remembranzas, salpicadas de nombres arruinados.

Nos hablaría de amor, de aventuras, de todo lo que presenciaron sus aceras deshilachadas. Se esforzaría en convencernos de que ella algo fué. Amontonaría historias, trapicheos y murmuraciones de corregidores y condesas.

No, no. La haremos callar, discretamente.

Calle nuestra, vena genuina de la ciudad, que no exige el tono de la épica. Para interpretarla, más adecuado el lenguaje confidencial, el gesto amable del cariño sin orgullo, hecho de muchas horas dispersas, obligadas casi.

La sientes tuya, suavemente ligada a tus momentos, a tus primeros recuerdos. Y aunque aires cosmopolitas te aviven el seso con pujos iconoclastas, la quieres. Y te gusta. Buscas sus perspectivas, sus recetas: es bonita.

Los años, lejos de marchitarla, la han hecho enderezar la giba atávica. Le han alegrado el rostro las luces rojas. Palpita y brilla en su vida joven.

La abuela nos da pena, nos agobia.

Y daremos su efigie cariada a la rotativa, en vergonzoso parangón con su nieta, viva, gozosa.

Ojalá sus tintas estremecidas hagan arrinconar un peluquín de canas y unas gafas roñosas.

José M. Serrano Valerio

Conmemoraciones religiosas

Entre los muchos cultos con que diariamente se honra a nuestra excelsa Patrona, la santísima Virgen del Pilar, en su santa capilla, hay uno que pasa desapercibido para muchos fieles que o no han coincidido en la hora en que se practica o no conocen el significado del mismo. Me refiero a la conmemoración que se hace en vísperas, después del Magnífical, y en laudes, después del Benedictus. En esas dos conmemoraciones, juntamente con la oración que el sacerdote canta después, está compendiada la substancia de la aparición milagrosa de la santísima Virgen del Pilar al apóstol Santiago.

Cuando en el templo no había las obras que hoy impiden cantar las horas canónicas en el coro del altar mayor, este recuerdo diario se hacía con toda solemnidad, ya que los señores canónigos, capítulos de beneficiados, cantores sacristanes e infantes de coro se trasladaban pro-

cesionalmente desde la vía sacra, por el lado de la sacristía, hasta la Santa Capilla, donde se hacía la conmemoración, cantando después el preste la oración y volviéndose por el lado opuesto hasta el coro, para continuar las horas si era la primera conmemoración o disolviéndose la procesión en la Santa Capilla si era la segunda.

Actualmente se hacen también estas conmemoraciones, pero suprimiendo el claustro por las naves del templo, cual antes se hacía.

La oración cantada por el canónigo oficiante es la misma que se rezaba en la misa que antiguamente se cantaba en la capilla del Pilar por el Cabildo de Zaragoza y que se omitió, desde el tiempo de Pío V, por conformarse el Cabildo con el misal romano. En el rezo antiguo, como en el moderno, se relata la historia de la aparición de la Virgen al apóstol Santiago. La traducción de la lección VI de maitines del rezo actual es como sigue:

"Según una piadosa y antigua tradición, habiendo arribado a España, por disposición divina, el apóstol

Santiago, llamado el Mayor, y que permaneció algún tiempo en Zaragoza, la bienaventurada Virgen, viéndolo aún sobre la tierra, se le apareció en ocasión en que estaba orando por la noche con algunos discípulos a la orilla del río Ebro y le mandó que allí construyese una capilla. Por lo que el apóstol, sin titubear, dedicó a Dios un pequeño templo en honor de la misma Virgen. A éste, en la sucesión de los días, se ha unido otro templo más grandioso y augusto, que tomó tiempos atrás el nombre del Pilar, que hoy día conserva, por la imagen de la madre de Dios, colocada sobre un pilar de mármol, venerada allí con gran piedad y concurrencia de fieles. Y para que se aumente cada día más el culto debido a Dios y la ferviente devoción del pueblo a la Virgen Clemente XII, pontífice máximo, concedió que se celebrara el oficio de su conmemoración el día 12 de octubre en todos los dominios de España. El Sumo pontífice Pío VII elevó esta festividad al rito de primera clase, con octava, y concedió que pudiera rezarse en ella rezo

propio, sólo en Aragón, y últimamente Pío IX, pontífice máximo, accediendo a los fervientes votos de muchos prelados de España, que en el año 1862 se encontraban en Roma con ocasión de la canonización solemne de los santos mártires del Japón y de San Miguel de los Santos, confesor, concedió que se rezara este mismo oficio, con la misa de la Virgen, por cuantos en toda España estuviesen obligados al rezo de las horas canónicas".

La tradición del Pilar es, pues, digna de aprecio y veneración por su origen, por su continuación y por el común y general asentimiento que ha merecido entre las gentes.

De desear es que el piadoso recuerdo que el excelentísimo Cabildo hace diariamente en vísperas y maitines vuelva a practicarse con toda solemnidad por las naves del templo, libre de obras que hemos de impedir que se interrumpan, correspondiendo con la máxima generosidad a que estamos obligados los españoles, pero principalmente los aragoneses.

MAGISTER

Arden en Ainzón dos pajares

En Ainzón hubo un incendio de dos pajares, propiedad de don Joaquín Cruz Bellido, sitios en la partida de las Eras.

Las pérdidas fueron de bastante consideración, evaluándose en pesetas 600.

Instruye diligencias el Juzgado municipal para esclarecer lo sucedido, que se supone casual.

El diálogo que, original de nuestro compañero Pablo Cistué de Castro, publicamos en la página 21 ha sido interpretado por los notables artistas el barítono dominicano Eduardo Brito y su esposa, la bellísima "vedette" Elena Brito.

Quedamos muy reconocidos a la gentileza de estos prestigiosos artistas, que tan galantemente se han prestado a esta feliz interpretación.

TEATRO PRINCIPAL

Gran Compañía VICO - CARBONELL
con algún fin de fiesta interesante

Grandes fiestas de Jota, a la salida de los toros

DIA 15

CERTAMEN OFICIAL DE JOTA
GRANDES PREMIOS

GOYA

Del 8 al 16 de octubre actuación de la
Compañía Titular del Teatro Lara,
de Madrid

Primeras partes: Leocadia Alba, Manuel González, Concha Catalá, Ana María Custodio y Gaspar Campos

Véase todos los días la cartelera



BOXEO

PLAZA DE TOROS

El día 15, a las 10 de la noche

Presen'ación ante sus paisanos del formidable baturro

IGNACIO ARA

GENERAL, 2'50



Cinema Alhambra

ENORME EXITO DE **CHERI-BIBI**

El más importante film hablado en español. - ERNESTO VILCHES, MARIA L. DE GUEVARA, MARIA TUBAU y MARIA LUZ CALLEJO
Cuatro primeros actores en una sola producción.

ARAGON

Enorme éxito de LILIAN HARVEY en la divertida película
UNA NOCHE EN LONDRES

FERIAS Y FIESTAS DEL PILAR

Jueves, 13.—Sels toros de D. Bernardo Escudero, antes de Albaserrada, para Merolal LALANDA, Nicanor VILLALTA y Vicente BARRERA.

Viernes, 14.—Sels toros de Argimiro Pérez Tabernero, para Merolal LALANDA, Nicanor VILLALTA y Manuel Mejías. BIENVENIDA.

Sábado, 15.—Sels toros de MIURA, para Nicanor VILLALTA y Manuel Mejías, BIENVENIDA.

Domingo, 16.—Doño toros de Alplio Pérez T. Sanehón para VILLALTA, BARRERA, BIENVENIDA y MARAVILLA.

Días 12 y 17 de octubre, importantes festivales tzurlinos.

4 GRANDES CORRIDAS DE TOROS, 4, en los días, 13, 14, 15 y 16 de octubre de 1932

PARISIANA

Gran Compañía de Revistas Titular de los teatros Romea, de Madrid y Tívoli, de Barcelona con MARGARITA CARVAJAL y LIANA GRACIAN
ENORME EXITO DE

LA PIPA DE ORO

La obra centenaria de Madrid y Barcelona

FRONTON JAI-ALAI

Calle 5 de Marzo

Teléfono núm. 50-42

GRANDES PARTIDOS TARDE Y NOCHE
Detalles por carteles



ALHAMBRA Empresa E. García (ANTES ARAGONES)
Cuatro de Agosto, 27

El mejor cabaret de Zaragoza. Todos los días, grandes atracciones de pista
30 bellísimas bailarinas de salón. Grandes sesiones de varietés. Pista desde la una de la madrugada
Grandioso éxito de

Lilián Yaboni Coralito Carmen Vara



LOS TEATROS Y LOS CINES FIESTAS Y VELADAS

ALTA OZ ENTRE BASTIDORES MENEN, EN AMERICA

El eminente tenor aragonés Francisco Menén ha triunfado en América en toda la línea.

Una carta recibida de Caracas, en cuyo teatro Municipal ha cantado He aquí lo que dice el gran crítico "El Nuevo Diario", Manuel de Goya, de nuestro paisano, comentando su interpretación de "Tosca", que cantó con la soprano dramática Nadia Svirarova:

"El mozo no defraudó las esperanzas que se tenían cifradas en él. Desde el primer acto con la romanza "Recondita armonía" levantó el entusiasmo del público, escuchando a partir de este instante constantes ovaciones. Nos encontramos ante un caso de prodigalidad de la Madre Natura. De su garganta brota voz bellísima como brota la linfa cristalina de un manantial entre los breñales de la sierra. Voz nueva, sin artificios de escuela ni trucos artísticos. Torrente de voz de timbre purísimo, que se desborda generosa, sin reservas, poniendo el alma en cada nota. Voz de cantidad y de calidad, que cuando reciba el pulimento de los grandes estilistas lo llevará a la primera fila de los tenores de la época.

Sumamente joven, sin experiencia aún de los recursos escénicos y vocales, obtiene el éxito a base de su voz extensa, potente, nítida en los agudos, cálida en el registro medio, fraseando muy bien y ganándose la simpatía del público con su desembarazo y su sonrisa. En forma parecida comenzó el gran Hipólito Lázaro su meteórica carrera. Y me es grato predecirle, salvo accidente, naturalmente, su consagración artística dentro de muy pocos años.

La romanza "E luceva la stella", del último acto, hubo de bisarla ante clamorosa ovación. Y conste que no abusó filando, según es moda de los tenores del día, sino ciñéndose a la partitura y logrando un gran efecto".

Y el mismo crítico, al hablar de la interpretación que Menén hizo de "Lucía", termina diciendo, después de hacer una crítica elogiosa: "Este tenor llegará muy alto y su porvenir es, sin disputa, uno de los más brillantes de la época".

Mucho nos enorgullece y alegra el éxito del tenor de Fraga, que aun con sus maravillosas facultades conoció en su propia patria días de desaliento, que alguna vez nos expresó con justa y amarga queja.

Hasta el momento de embarcar para América fué víctima de los manejos poco nobles de algún rival en su arte. El empresario Adolfo Bracale estuvo buscándole en Barcelona durante una semana sin dar con su paradero, Menén vivía cerca de la capital, para "resistir" económicamente.

Una vez aparecido se sucedieron los anónimos al empresario en desprestigio del artista. Un tenor catalán, primerísima figura, se ofreció con el mismo contrato, pero condicionando la exclusión de aquél, a lo que se opuso Bracale.

Este lo contrató para ocho meses, ampliable según resultado económico y artístico, llevando por compañeros famosos artistas de la Scala de Milán, entre ellos María Gentile, soprano de la Scala de Milán, y el maestro músico Mucci. La jira será por Puerto Rico, Caracas, Nicaragua, Guatemala, Panamá, Perú... y, de continuar, Méjico, La Habana...

El contrato de Menén es de 2.500 pesetas semanales, cantando quince funciones por mes.

Lleva en su repertorio "Gloconda", "Rigoletto", "Tosca", "Bohème", "Madame Butterfly", "Lucía de Lamermoor", "Andrea Chenier", "Favorita" y "Marina".

Nuestro paisano el inteligente músico y compositor don Julio Torcal se encuentra en Zaragoza y es aplaudido diariamente ante el atril como director de la Compañía Cabañas.

Ayer hablamos con Torcal en un descanso del ensayo y con acento emocionado nos recordó sus campañas realizadas en nuestra ciudad en los teatros Principal, Pignatelli y Circo, habiendo estrenado muchas zarzuelas y operetas de las más prestigiosas firmas.

También nos hace historia de su labor en varios teatros madrileños,

entre ellos el Alkázar y Novedades, así como también de sus pinitos como compositor, no desdeñables por cierto.

Deseamos que la estancia en Zaragoza le sea grata a Julio Torcal y que los triunfos le acompañen en su carrera artística.

En el rápido de ayer salió para Madrid el maestro Ochoa, acompañado de su discípulo Victoriano Pardo, joven tenor que en los festivales en que ha tomado parte causó tan grande sensación por sus extraordinarias facultades.

Pardo va recomendado por el maestro Moreno Torroba para una prueba ante la Dirección artística del Teatro Lírico Nacional.

Esperamos el resultado, que se puede confiar sea satisfactorio.

CARTELERA

Teatro Principal. — Compañía de comedias de Antonio Vico.

A las seis y media, "Si yo quisiera..."

A las diez y media, función de gala en honor del Excmo. señor ministro de Agricultura, con asistencia de todas las autoridades: "Si yo quisiera..." y gran fiesta de Jota.

Teatro Circo. — Compañía lírica del maestro Moreno Torroba.

A las seis y media y diez y media, "Luisa Fernanda".

Teatro Goya. — Compañía del teatro Lara, de Madrid.

A las seis y media, "Tierra en los ojos".

A las diez y media, "Vivir de ilusiones".

Cinema España. — Avenida de Madrid. Hoy, ¡acontecimiento! Formidable estreno del sin rival y emocionante drama del más puro sentimentalismo "La mujer ligera", por la indiscutible artista Greta Garbo, que exhibe lujosos y elegantes trajes. Sesiones tarde y noche.

Cinema Alhambra. — El salón predilecto del público distinguido. "Cheri-Bibi", por Ernesto Vilches, María Ladrón de Guevara y María Tubau, totalmente hablada en español. Sesiones a las cinco, siete, nueve y once.

Cinema Aragón. — El cine de las películas selectas.

"El tren de los suicidas". Sesiones a las cuatro, cinco y media, siete y cuatro y continúa desde las nueve.

Teatro - Cinema Parisiana. — Compañía de revistas de José Campaña. A las cuatro, "Las dictadoras". A las seis y media y diez y media, "La pipa de oro".

Aristocrático Salón Doré. — "Mi último amor".

Ena Victoria. — Salón de moda. "Muchachas de uniforme".

Centros y sociedades

ASOCIACION DE RETIRADOS DE ARAGON

Para su publicación se nos envía esta nota:

"El día 14, a las once horas, se celebrará en el altar mayor de la iglesia de Santa Engracia una misa rezada por el eterno descanso de los socios pertenecientes a esta Asociación fallecidos durante el año.

La Junta directiva ruega la asistencia a todos los asociados".



Si a la cama, tosca o fina, del mal te arrastra el rigor, ¿qué prefieres, la Aspirina, o aguantarte tu dolor?

Desde luego, las tabletas de Aspirina legítimas con la Cruz Bayer estampada en ellas.



AGRUPACION ARTISTICA ARAGONESA

Esta entidad ha celebrado en el teatro Principal su festival mensual con la colaboración de la sección teatral que dirige don José Gil.

Esta puso en escena, de modo admirable, la comedia en tres actos, de don Jacinto Benavente, titulada "De muy buena familia".

La interpretación que dió a la obra el elenco de la Agrupación fué muy notable, destacando las actrices doña Josefina Gómez y la señorita Teresa García y los actores Antonio Lop, José Gil y Manuel Ortín, coadyuvando al mejor conjunto Pilar García, Elisa Sansona, Beatriz Aznar y Josefina Sanz, y de ellos Pelayo Celma, Vicente Marín y Rafael Montón.

Antes de la representación de la comedia la rondalla de la entidad, que dirige el maestro don Felipe Bernardos, dió un interesante concierto.

AGRUPACION ARTISTICA ARAGONESA

Esta entidad, como continuación de los brillantísimos actos celebrados el domingo pasado, con motivo de la inauguración de su nuevo domicilio social, ha organizado para hoy 12, los siguientes actos:

De once a una de la mañana y de tres a cinco de la tarde, la orquesta The Ariso Jaz dará dos audiciones-conciertos con lo mejor de su repertorio, con sus populares coreados a petición de numerosos socios que desean volver a oír a tan notable agrupación musical.

A las seis de la tarde tendrá lugar un gran recital poético-musical por el notable artista belga Mr. Raúl Rodembach, con arreglo al siguiente programa:

1.º Poema de las horas, horas dolorosas, horas tranquilas, horas ardientes. (La quietud, las lágrimas, la incertidumbre de la vida hasta llegar al fin, al tiempo de la espiritualidad exaltada).

2.º "La leyenda del monte Panisel". Poema y transcripción musical. (La poesía de las tierras valanas enrojecidas por la sangre francesa).

3.º Antiguo cuadro flamenco. Poema y transcripción musical (La emocionante sencillez de un Rubén desconocido).

4.º "La tarde del martes". Poema y transcripción musical. (A la sombra del viejo campanario de Monsenando, las campanas hablan).

5.º "Los maitines". Poema y transcripción musical. (En las soledades encantadas).

6.º "Rapsodia fantástica", para piano.

7.º "Estudio del virtuosísimo por la mano izquierda".

Todos los poemas y composiciones son obras del ejecutante mister Paul Rodembach.

Los poemas serán leídos por el socio de la Agrupación Artística don Manuel Ortín, y los socios deberán ir provistos de los documentos de identidad.

DEL CONCURSO DE ESCAPARATES

Un éxito más de la Casa Barranquero

Según estaba anunciado por la Comisión de Festejos uno de los números del programa fué el concurso de escaparates, cuya inauguración había de ser a las siete de la tarde, y una hora antes era imposible de todo punto transitar por la calle de Alfonso, esquina a la de Manifestación. El público, apiñado, esperaba con gran ansiedad la apertura de los escaparates, confiando que los Almacenes del Carmen no podían dejar de cooperar al éxito de este concurso.

Y así sucedió. A la hora anunciada fueron descubiertos los escaparates de la mencionada casa; estallando una estruendosa ovación con la que el público premió la magnífica y sublime instalación de los mismos.

Esta casa tiene presentados al concurso dos escaparates. Uno de ellos (el de la calle de la Manifestación) simboliza a España, Aragón y Zaragoza. Al fondo y costados lleva tres hermosos escudos, formados artísticamente con bonitas sedas y tisúes, estando cada cual colocado sobre su respectiva bandera, y en el centro dos siluetas, artísticamente ataviadas, representativas de la región aragonesa.

En cuanto al escaparate de la calle de Alfonso está instalado con gran gusto y acierto. Lleva en su centro una hermosa fuente con dos especies de cascadas, por donde el agua, al caer, cambia de tonalidades por efectos de luz indirecta. Como complemento de esta obra de arte lleva una decoración formada por tisúes de distintos tonos de color, sobre los cuales, formando arcos, caen unas guirnaldas de hermosas florecillas, formando todo ello un conjunto admirable.

No podemos pasar por alto sin mencionar a los artistas que en ello han trabajado. Figura en primer término el hijo del señor Barranquero, que con su indiscutible acierto y con la entusiasta colaboración del señor Chicote y dos dependientes escaparatistas de tan importante casa, ha realizado un prodigio de arte.

Sencilla y elegante es también la exhibición de un tercer escaparate presentado fuera de concurso. A todo ello dan realce las mejoras introducidas en sus Almacenes del Carmen, y la gran marquesina circular, colocada sobre la portada, y que con su irradiante luminosidad es una nota de buen gusto.

Artista y comerciante ha demostrado ser don Manuel Barranquero. Como artista, ideando y contribuyendo a que realcen las tradicionales fiestas con el mayor esplendor, y como comerciante anticipándose al refinado gusto del distinguido público que a diario llena su magnífico establecimiento para examinar la moda en sus distintos factores.

No nos resta más que dar la más cordial enhorabuena a tan laborioso y prestigioso comerciante y desearle en lo sucesivo el acierto que hasta ahora nos ha demostrado.

MUEBLES ARAGON

CONDE ARANDA, 14

He aquí realizado el ideal de las personas humildes. Fruto de un estudio constante, la consecución legítima de nuestro esfuerzo por conseguir el tipo de mueble lujoso, con modelos originales y modernísimos a precios asequibles a los bolsillos más modestos.

Este comedor, con motivo de que coinciden las fiestas con su presentación en el mercado, queremos dejar imborrable recuerdo dándole a un precio extraordinariamente de ganga, pues pasados estos días valdrá su precio normal de OCHOCIENTAS PESETAS.

Así, pues, el presente comedor de estilo oriental, modernísimo, compuesto de **ARMARIO, TRINCHANTE, 450 pts. MESY** y seis sillas, tapizadas con terciopelo, asiento y respaldo, lo venderemos en estos únicos días por

¡LA MAS GRANDE OCASION DE LA EPOCA!

MAIZENA

DELICIOSA Y NUTRITIVA

LA VIDA EN SOCIEDAD

VIAJES

Después de permanecer breves días en nuestra ciudad, procedente de Logroño y Burgos, marchó a Tarragona la simpática y bella señorita Pilarín M. Sánchez.

—Se encuentra en Zaragoza, procedente de Tarazona, el joven abogado don Julián Muro Ispa.

—De Valladolid ha regresado el distinguido joven don Ricardo Horno Liria.

—Se encuentran pasando una corta temporada en nuestra ciudad, procedentes de Logroño, las simpáticas y encantadoras señoritas Conchita García Hernández, Pilarín Ruiz y Eladia González.

Les deseamos que la estancia en nuestra ciudad les sea grata.

—De Algorta (Bilbao) ha llegado nuestro estimado amigo don Jacinto Gros, acompañado de su bellísima hija Merceditas.

—De su veraneo en El Escorial y Avila ha regresado la bella y simpática señorita Lolín Zapino.

—Se encuentra pasando las fiestas al lado de su familia el aventajado alumno de la Escuela de Arquitectura de Madrid, don Mariano Nasarre.

—Ha regresado de Panticosa el distinguido joven don Luis García Esteras.

—Ha regresado de Calahorra, en donde ha pasado el verano, la bellísima y distinguida señorita Encarnita Gómez Medinaveitia.

—Se encuentra pasando unos días en nuestra ciudad el notable compositor don Emiliano Blanco.

—Marchó a Esluga de Francolí don Dionisio Montaner.

—Regresó a Jaca el notario de aquella ciudad don Julio Ortega, con su encantadora hija Pilarín.

—Ha salido para París don Pedro Ferrer Allué.

—De Irún regresó don Longinos Almarcegui y familia.

—Ha regresado de Tudela don Cándido Frauca.

—Marchó a Barcelona la distinguida señora doña Concha Larrosa, viuda de Ruiz, con su bella hija Elvira.

—Regresó de Alberuela de Tubo la distinguida señora doña Carmen Mir.

—Se encuentra en nuestra ciudad la bellísima señorita Isabelita Val.

—De Marmolejo (Jaén) ha regresado don Serafín Quintín.

—Pasa una temporada en nuestra ciudad, procedente de Santander y Madrid, la distinguida señora doña Vicenta Morales.

—Se encuentra en Zaragoza, procedente de Calatayud, don Juan Orengo.

—Ha parado en nuestra ciudad el alcalde de Caspe, don Agustín Cortés.

—Hemos tenido el gusto de saludar al culto maestro de Tortosa y escritor don Gregorio Sierra Monge, que ha venido a pasar unos días al lado de su familia.

Deseamos al querido amigo la más grata estancia entre nosotros.

—Marchó a Pamplona don José Archanco.

—Regresó a Calatayud don Antonio Blasco Lezaún.

—De su casa de Saviñán ha llegado la distinguida señora doña Manolita Gil de la Corona, acompañada de sus hijos.

—De Madrid ha regresado el doctor don Ricardo Lozano.

Procedentes de Tarragona se encuentran pasando una temporada en casa de los señores de Ascaso las encantadoras señoritas Paquita Sallo y Maruja Fe.

—Ha llegado de Madrid el distinguido joven don Fernando Valiente.

—Después de pasar las vacaciones al lado de sus padres ha regresado de Melilla el aventajado alumno de esta Facultad de Medicina don Luis Soláns, hijo de nuestro estimado amigo el coronel de Infantería don Luis.

—Se encuentra pasando unos días en nuestra ciudad el duque de Allaga.

—Ha llegado de Vitoria don Alberto Jiménez.

—De Tudela ha llegado la distinguida señora doña Mercedes Barrón, viuda de Araztegui.

PETICIONES DE MANO

Ha sido pedida la mano de la bella y gentil señorita Leonor Peiro Lamana para el conocido joven Mariano Roche Alloza, de conocida familia de esta ciudad.

La petición ha sido hecha por los padres del novio.

La boda ha sido fijada para el próximo mes de noviembre.

Reciban nuestra felicitación las familias de Roche y Peiro.

—Para el conocido industrial de esta ciudad don Daniel Abadías Casaus ha sido pedida la mano de la encantadora y bella señorita Lucía Roche Alloza.

La boda se celebrará el próximo mes de noviembre.

Reciban los futuros contrayentes nuestra sincera felicitación, que pueden unir a las ya recibidas.

BODA DE PEPITA BAYO MARIN Y DON BENITO GUERRA CAMENO

En el templo del Pilar y en la capilla de San José, profusamente adornada con flores, se celebraron el lunes, 10, las nupcias de la encantadora y bellísima señorita Pepita Bayo Marín, muy distinguida en nuestra sociedad por su inteligencia y bondad, y el joven y prestigioso industrial don Benito Guerra Cameno.

La desposada, que realizaba su belleza con elegante traje, entró en el templo y se dirigió al altar del brazo de su tío y padrino don Juan José Palacios, y el novio ofreciendo el suyo a su madre y madrina la distinguida señora doña Daniela Cameno.

Terminada la ceremonia nupcial los recién casados y su numeroso cortejo de invitados se trasladaron al Gran Hotel, en cuyo "hall" la gente joven bailó hasta la hora de la cena. Esta, de espléndido menú, fué servida con la exquisitez proverbial de ese hotel.

Asistieron a la boda las señoras doña Purificación Gutiérrez de la Higuera de Cameno, doña Julia Cameno de Corral (tías del novio), doña María Marín, viuda de Bayo, madre de la novia; doña Josefa Marín de Palacio (tía de la novia), señora de Cuesta, de Sánchez, doña Teresa Fortuño de Fallado.

Señoritas Conchita Guerra (hermana del novio), señoritas de Arasco, de Marcén, Consuelo y Jacinta Gómez, Adela del Río, Fuensantita Sánchez, Venancia Pérez y niña Caridad Fallado.



Pepita Bayo Marín y Benito Guerra Cameno, acompañados de sus padrinos, en el acto de la ceremonia nupcial, que tuvo lugar el lunes, día 10, en el altar de San José del templo del Pilar.

(Foto. A. de la Barrera)

Señores don Matías Guerra Llanos (padre del novio), don Félix Guerra y don Helodoro Guerra (hermano del novio), don Ramiro Bayo Marín y nuestro querido compañero de Redacción don Manuel Bayo Marín (hermanos de la novia), don Nicanor Fallado Noguera, don Francisco Cameno (tío del novio), don César de Prado, magistrado juez de instrucción del Pilar, don Fabriciano Cuesta, don Juan Sán-

chez, don Tomás Sáez, don Basilio Berdejo, don Francisco Garzarán, don Manuel Villarroya, don Armando Machetti, don José Pina, don Miguel Soláns, don Enrique Soláns, don Prisco Pérez, don Joaquín Fortaña, don Nicasio Lacabra, don Amadeo Saldaña, don Esteban Nadal, don Mariano Miravete, don Jesús Millán Sánchez, don Andrés Ruiz Castillo, don Antonio Díez y don Pablo Cistué de Castro.

Niños: Laureano Fallado Fortuño y Pepito Fallado Fortuño.

Durante el banquete reinó la más franca alegría y se hicieron votos por la felicidad de la pareja de recién casados, y después de aquél se reorganizó el baile hasta la madrugada.

Las bellas señoritas Fuensanta Sánchez y Conchita Guerra instrumentaron al piano, con gran maestría, varias composiciones.

Los nuevos esposos, tras despedirse de familiares e invitados, salieron en el expreso para Madrid, desde donde emprenderán un largo viaje alrededor de España y por sus principales capitales.

El presente número de LA VOZ DE ARAGON

consta de 40 páginas y se vende al precio corriente de 10 céntimos

Pelikan transparente



¡La pluma fuente más moderna que va conquistando el mundo!

GÜNTHER WAGNER

Las familias de Bayo Marín y Guerra están recibiendo muchos plácemes por el fausto motivo de esta unión. A ellos unimos el nuestro cordialísimo, muy especialmente para nuestro querido compañero el notabilísimo dibujante Manolo Bayo Marín.

BODAS

La pasada semana se celebró en la iglesia de Nuestra Señora del Pilar el matrimonial enlace de la distinguida y encantadora señorita Carmen Guajardo con el joven y culto farmacéutico de Ibdes don Aurelio Sanz.

Bendijo la unión el sacerdote don Clemente Guajardo, tío de la desposada.

Actuaron de padrinos el notario de Maella don José María Guajardo, hermano de la novia, y la encantadora señorita Margarita Sanz, hermana del novio.

Después de celebrado el enlace se obsequió con un espléndido lunch a los invitados, en el Hotel Universo.

Asistieron a la ceremonia las simpáticas y bellas señoritas Teresa Guajardo, Pilar Guajardo y Margarita Sanz y las distinguidas señoras doña Carmen Guajardo, doña Margarita de Sanz, doña María Dalda, doña Miguela Guajardo y doña María Rosa de Rubio.

Los señores don José Rubio, don Clemente Guajardo, D. Gregorio Rubio, don Félix y don Miguel Guajardo, don Maximiliano Sanz, don José Guajardo, don Dámaso Sanz y don Miguel Soria.

Los novios salieron de viaje para San Sebastián y diversas capitales del extranjero.

Reciban, tanto los nuevos desposados como sus distinguidas familias nuestra enhorabuena.

LA FIESTA DE NUESTRA SEÑORA DEL PILAR

Hoy, festividad de la Virgen del Pilar, celebrarán sus días, entre otras:

Las señoras de Manso de Zúñiga, Soláns de Frutos, de Díez del Corral, del Cacho de Blasco...

Señoritas Claramunt, Villarroya, Gil, Blasco del Cacho, Cervero, Baqué, Cano, Díaz Sala, Echez, Escudero, Calvo, Auría, Mompeón, Royo, López, García Rivero, Gracia Morón, Ximénez de Embún, San Pío, Ena, Ruiz, García Val, Lapazarán, Lasierra, Barrau, García Horcada, Sabaté, Rived, Artero, Ros, Escoriaza, Riera, Ribot, Fantoba, Castro, Carreras, Losmozos, Villaverde, Lanuza, Martín, Tarragona, Zuasti, Viñao, Bobadilla, Javierre, Valero, Escobar, Soteras, Aubá...

A todas nuestra cordial y sincera felicitación.

ONOMASTICA

Ayer celebró su fiesta onomástica la simpática y encantadora señorita Paquita Peg.

A las muchas felicitaciones que con este motivo recibió, una la nuestra muy cordial.

ENFERMOS

Se encuentra completamente restablecido de la operación quirúrgica que le fué practicada recientemente nuestro buen amigo el joven y culto abogado don José María de la Sala, hijo del catedrático de esta Universidad don Manuel.

Institut Français de Saragosse Patrocinado por S. E. el Embajador de Francia

El Comité de este Instituto tiene el gusto de comunicar que la apertura de los cursos tendrá lugar el lunes, 17 del mes corriente, en sus nuevos locales situados en el PASEO DE LA INDEPENDENCIA, NUMERO 32, PRINCIPAL DERECHA (edificio del Banco de Crédito de Zaragoza).

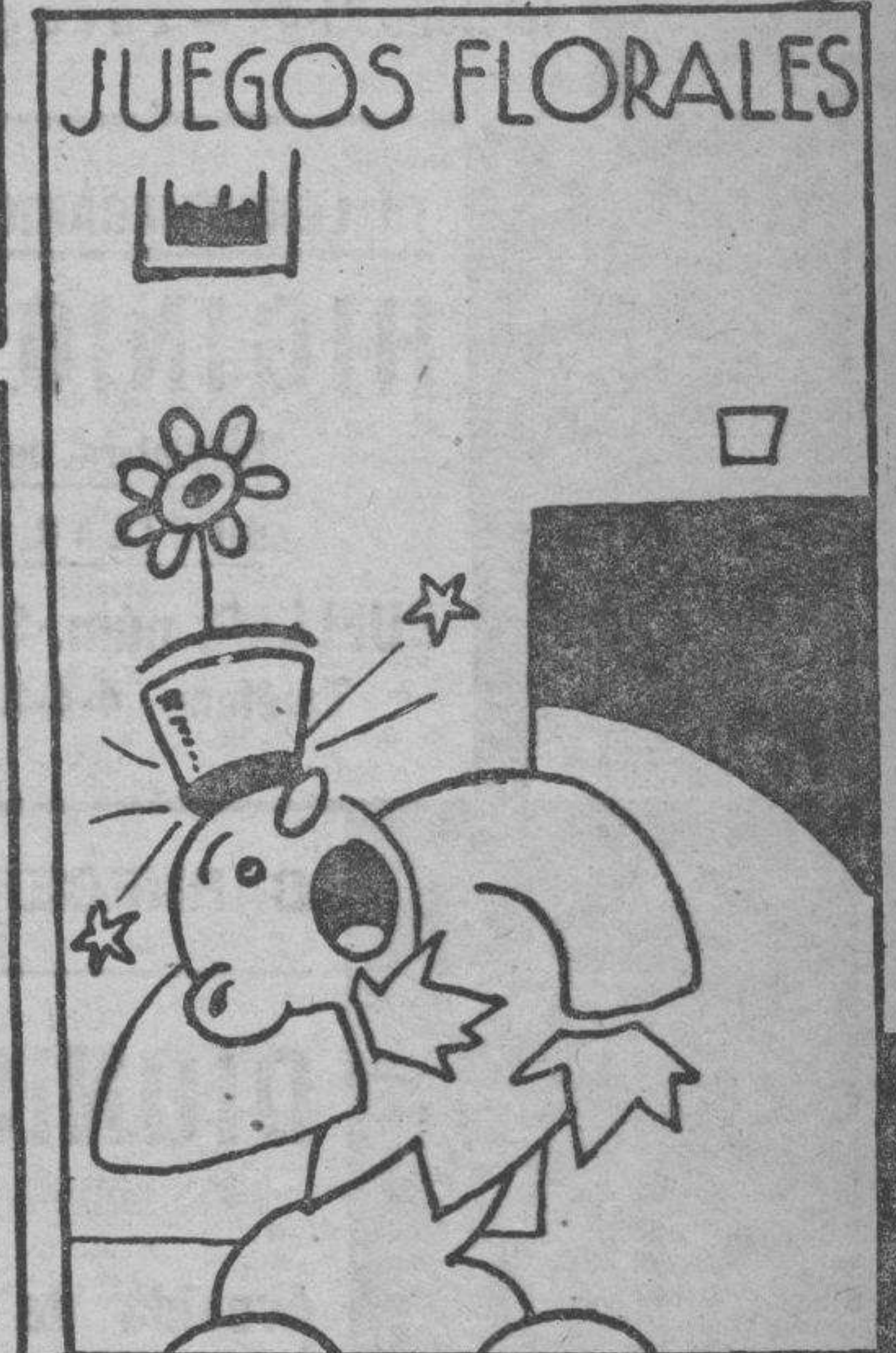
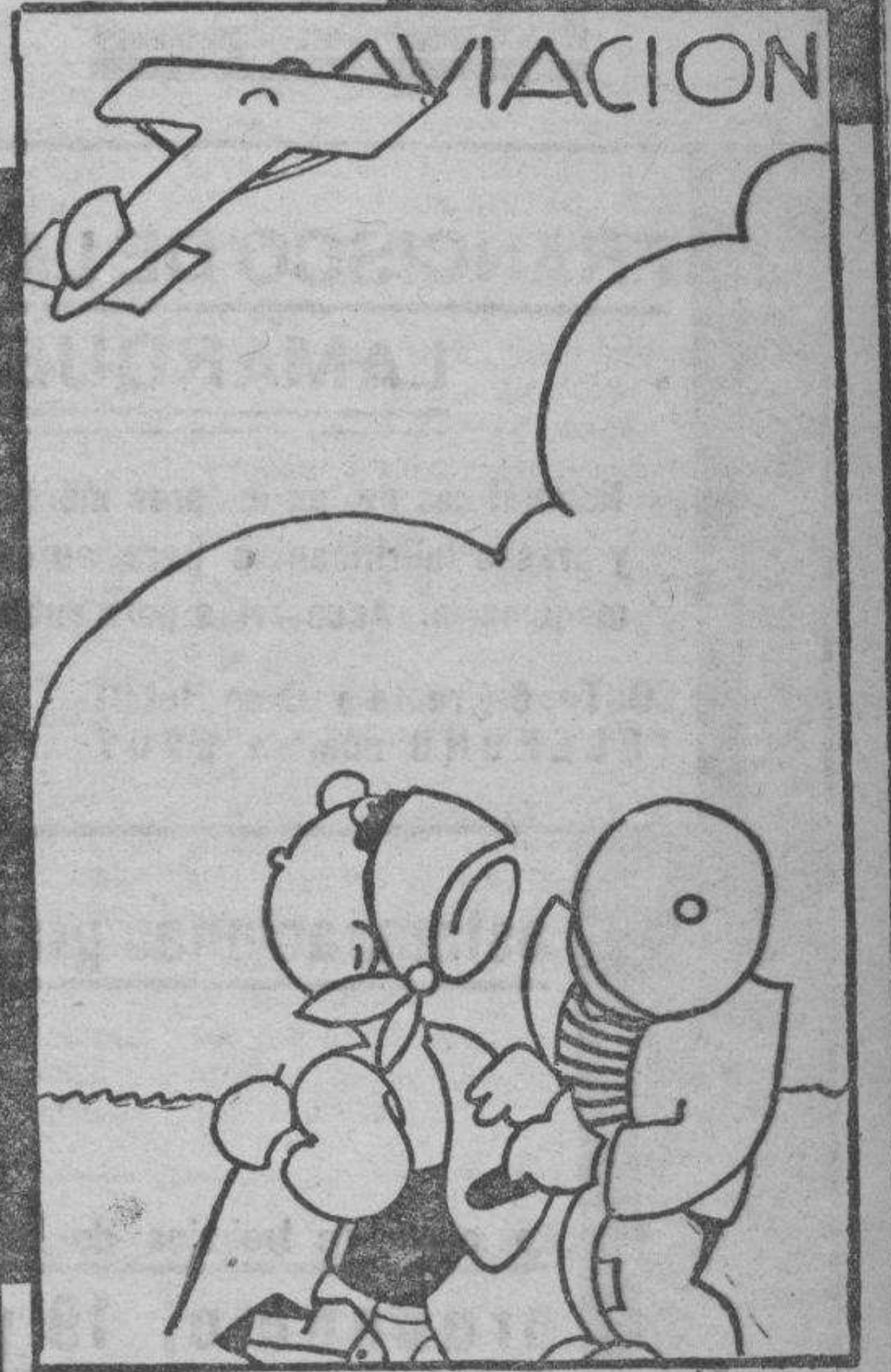
Este Instituto tiene establecidos los cursos siguientes:

- 1.º Escuela de primera enseñanza para niños y niñas.
- 2.º Cursos de francés e inglés por profesores nativos.
- 3.º Clases para principiantes, de perfeccionamiento y especiales para señoritas.

Para informes, dirigirse al Director, de 11 a 1 y de 7 a 9 (tarde), a partir del 10 del mes corriente.

FERIAS Y FIESTAS DEL PILAR DE ZARAGOZA

Ve solo en este lector,
un rato de buen humor



Fonte de los Alemanes

Molino, número 8
Teléfono 32-61
ZARAGOZA

hago sus compras en.

M. PARDINA y COMP.^A
COSO, 72

Aparatos RADIO modernos por
20 PESETAS AL MES
y oirá usted maravillosamente todas las
estaciones europeas. -- Solicite detalles

FRANCISCO DE LA CRUZ LAMARQUE

Neumáticos de las mejores marcas. Aceites
y grasas lubricantes para automóviles y
maquinaria. Accesorios para automóviles:
COSTA, 6 (frente a Gran Hotel) ZARAGOZA
TELEFONO número 5207

Para impresos perfectos y
económicos, dirigirse a la
IMPRESA
LA MODERNA
E. GONZALEZ
PLAZA SAN MIGUEL, 13 - Tel. 44-80
ZARAGOZA

estampaciones gráficas

bailo

se hacen to-
da clase de trabajos de imprenta
prudencio, 19 y 21
teléfono 21-42 -- zaragoza

ALMACEN DE COLONIALES. Harinas, cereales, Des-
pajos. Fábrica de galletas, bizcochos y dulces

DOMINGO CAMPOS

Despacho: GIL BERGÉS, 7 Fábrica: ALBA, núm. 12
Teléfono 16-74 ZARAGOZA Apartado 152

SAL DE AGUA
ESPECIAL PARA MESA Y SALAZONES

TALLERES MECANICOS DE CARPINTERIA

HIGINIO MARCO

Carpintero de las catedrales
del PILAR y de LA SEO
CUELLAR, núm. 6 (Plaza de la Seo)
Teléfono 4-4-2-6. -- ZARAGOZA

¿Para artículos de viaje?

SIEMPRE

Casa GRACIA

Inmenso surtido en
artículos para regalo

CERDAN, 33 TORRE NUEVA, 2

CARNECERIA Y TOCINERIA DE

DIONISIO OCHOA

Avenida de Madrid, 151 (Delicias)
TELEFONO 38-21

IMPRESA

MARCOS RAGA

ZARAGOZA

SAN PABLO, NÚM. 37
TELÉFONO 1040

Fábrica de papeles pintados
para decorar habitaciones

ALFREDO LOPEZ

Coso, 2 - ZARAGOZA
Sucursal: Hortaleza, 3 -- MADRID

ENTARIMADOS Gran variedad en di-
bujos. Zócalos y de-
corados sobre pared. Alisado y encerado de
entarimados

MIGUEL PASCUAL

Madre Sacramento, número 10
(Hernán Cortés) - ZARAGOZA



COMPRA VENTA DE LANAS

Lanas especiales para colchones
Se confeccionan colchones a la inglesa

JOAQUIN RASAL

Democracia, 19. --- Teléfono 26-18

Materiales para construcción

SIMON SORIA

Oficinas y venta al detall:
Avenida de Madrid, 8 --- Teléfono 22-12
(Edificio Sucursal Banco Zaragozano)
Almacenes:
Vía Apartadero M. Z. A.-Camino del Cigarral, 158

JOSE TAJADA TINTORERIA ESPAÑOLA

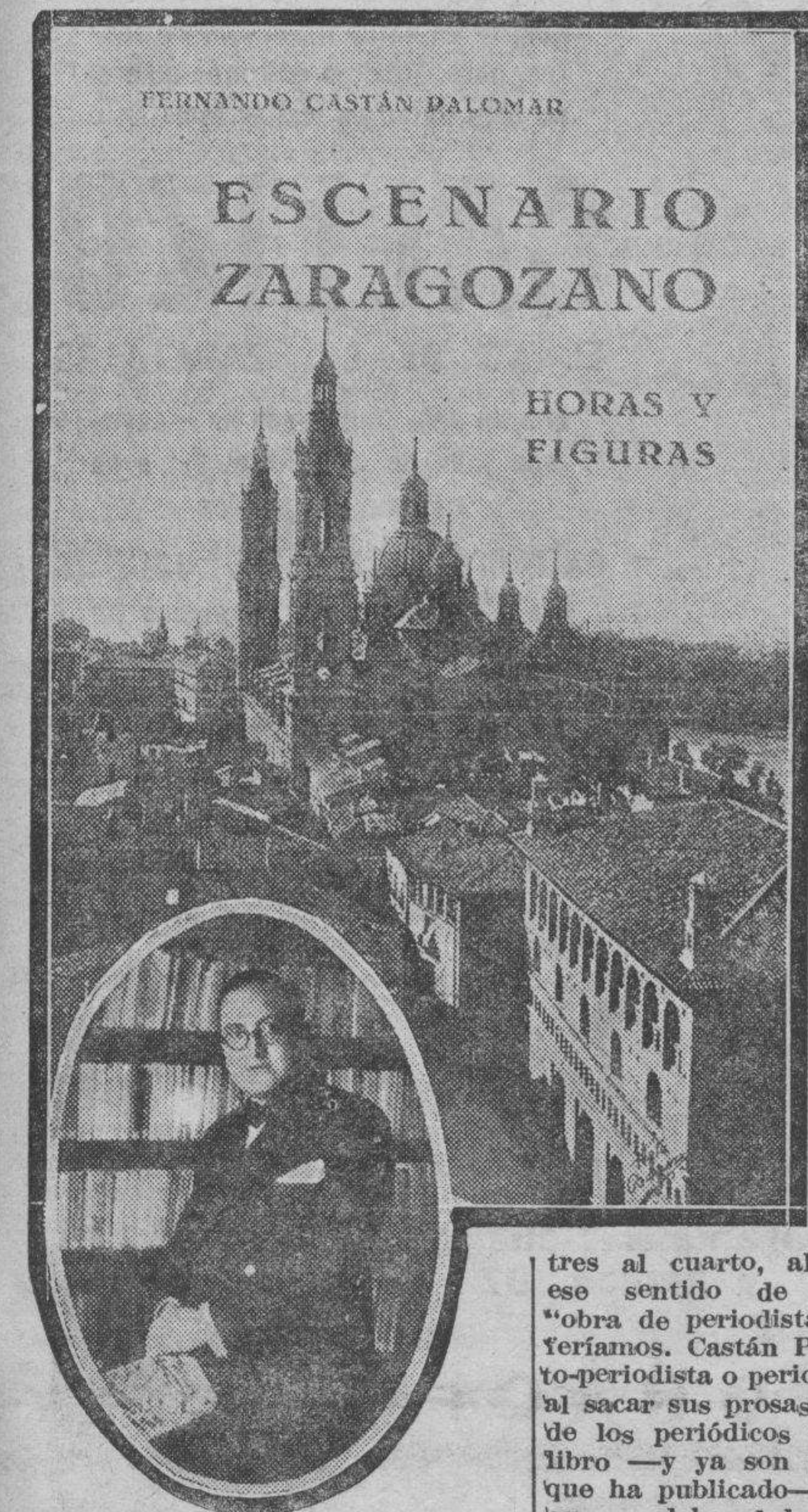
Limpieza en seco :: Lutos en doce horas
Perfección y economía
Lavado y planchado de cuellos
Despacho: ESTEBANES, números 12 y 14
Talleres: AÑON, 23 - Teléfono 16-17 - ZARAGOZA

"ESCENARIO ZARAGOZANO"

Un libro de Fernando Castán Palomar

Quizá quede fraudado el lector de este artículo cuando no halle en él las frases de tópicos que encontró casi siempre en ocasiones semejantes. Se trata de un libro de Fernan-

do de la Barrera, tomada desde la Seo, con el santo templo del Pilar al fondo, como masa destacada. El colofón dice: "Imprimióse esta obra, sin subvención alguna, en los talleres tipográficos de Zaragoza "La Académica", de Federico Martínez, calle de la Audiencia (antigua "Subida de los Gigantes"), núm. 5". "Escenario zaragozano" es la obra de un periodista. De un periodista que escribe bien. Porque también entre las frases hechas que andan por el mundo, entre las opiniones "en serie", está la de creer, cuando se dice "obra de un periodista", que se trata de obra descuidada, sin reflexión en su fondo y en su forma.



do Castán Palomar, amigo y compañero queridísimo, director de LA VOZ DE ARAGON, uno de casa, y encontraríamos bien trillado el camino para saludar su aparición con la media docena de vagnedades de costumbre: "por no herir su modestia..."; "para que el lector no crea que exageramos..."; "el cariño que profesamos al autor nos impide...". Total: que en la ocasión más precisa, cuando la pluma habría de moverse con más gusto y sinceridad por tratarse de un amigo, de un hermano de luchas y fatigas, y de alegrías también, la timidez y el temor al qué dirán lleva a vaciar el molde de los lugares comunes y de las frases hechas, en perjuicio evidente de un triunfo legítimo de un amigo y compañero.

Nos negamos a seguir por la ruta marcada. El periodista, siempre con el elogio fácil y a la trágala en los puntos de la pluma o en el teclado de la máquina de escribir —modernicemos la frase— cuando se trata de desconocidos, no tiene que estar obligado a miramientos ridículos en los momentos de alegría y triunfo de los suyos, de los de casa. Tal hacen esos señores que derrochan buena educación y saludos corteses en la calle y en visita a los amigos y aun a simples conocidos, y son, por otra parte, el alcaide del egoísmo y de la grosería en cuanto trasponen el dintel de la puerta de su hogar, en contra de sus padres, de sus hijos, de sus mujeres, de sus hermanos...

Lector: contra normas marcadas vamos a ir en esta ocasión. Fernando Castán Palomar, nuestro director, acaba de publicar un libro que motivará elogios fuertes y sinceros de los críticos literarios y de los lectores. Queremos adelantarnos a los elogios que vengan de fuera, y que sean los nuestros, los que aparezcan en estas columnas que él dirige, los más cordiales y encendidos. Hemos puesto paño al púlpito.

El libro de Castán Palomar lleva por título "Escenario zaragozano."

testas aisladas de unos pocos, acusados de ser quejumbrosos de mal gusto. Y así evocadores rincones de nuestra leyenda y de nuestra historia fueron derrumbados y así desaparecieron nuestras bellezas artísticas.

Burla, burlando, Fernando Castán, con la sonrisa del humorista en los labios, pero con la agilidad del esgrimidor que sabe tirarse a fondo recto, para que el contrario se vea obligado a cantar el "tocado" sin parada posible, sabe decir, a lo largo del libro, muy amargas verdades contra la fiebre destructora que casi dejó a la ciudad vacía de rincones históricos.

La Torre Nueva, la casa de Torrellas, la casa de Zaporta o "de la Infanta", la iglesia de Santiago y tantas otras cosas desaparecidas y lloradas con "llanto sobre el difunto" son escenario zaragozano en "Escenario zaragozano" que el autor supo aprovechar para mover figuras destacadas de nuestra historia local, con acertados argumentos de escenas de amor, de política, de crímenes, de sucesos trágicos.

En la pintura de ambientes el autor ha sabido combinar los colores de manera prodigiosa. Sus descripciones de los que fueron callejones zaragozanos que Candalija convirtió en calle Nueva, hoy de Alfonso I, son magníficas. El relato del incendio de la Casa de las Comedias, formidable. Y las evocaciones de los teatros desaparecidos y de los cafés y botillerías constituyen curioso conocimiento para los jóvenes y añorante recuerdo para los viejos, y aun para los que llevamos andado "el mezo del camin de nostra vita".

El lector, ensimismado, se creará transportado sin esfuerzo, sólo con el verismo de las descripciones, a los lugares, fechas y escenas que las páginas del libro, por magia y maestría del autor, le ofrecen.

En el colofón, que hemos copiado, se dice que imprimióse la obra "sin subvención alguna".

No hará falta porque, a no dudar, la edición se agotará rápidamente. Y ediciones sucesivas habrán de agotarse también.

Pero no por este caso, sino por otros que pudieran presentarse, sería lamentable que libros de análogo linaje pudieran quedarse "nonnatos" por falta de apoyo oficial. Con el particular no hay que contar demasiado de momento. Todavía a las cosas de Zaragoza y de Aragón no se las ama demasiado, seguramente porque se las desconoce.

Para llegar a conocerlas son necesarios libros como el de Fernando Castán Palomar. Libros que debieran nacer bajo la tutela de Ayuntamientos, Diputaciones, Sociedades de cultura o de turismo.

Al visitante de una ciudad hay que ofrecerle algo más que una guía con nombres de calles y precios de tranvía, una guía que hable a su espíritu. "Escenario zaragozano" servirá de base para la formación de esa futura guía espiritual de nuestra ciudad.

Un abrazo cordial de felicitación a nuestro director, que en cada producción literaria se nos ofrece más logrado, más seguro para andar por el camino del triunfo.

RAMON LACADENA

Doctor V. FAIREN
Profesor de la Clínica de OIDO, NARIZ y GARGANTA de la Facultad de Medicina.—Consulta: de 11 a 1 y de 5 a 7
COSO, 84-Teléfono 1203

No viaje usted sin ONDOIBIL; excede lento contra el mareo. Farmacia Oñoliz

RIQUEZA ARTISTICA

En breve se inaugurará el Museo Diocesano

Hay en los templos aragoneses una enorme riqueza artística, un tesoro histórico del que en diferentes ocasiones hemos escrito en estas mismas columnas, exponiendo la idea de que con las obras de arte, los maravillosos libros y los venerables documentos que guardan se realizase una serie de museos diocesanos que habían de aumentar considerablemente la importancia turística de nuestra región, constituyendo el más bello exponente de nuestras pasadas grandezas.

Por una feliz iniciativa la obra comienza a realizarse y, según referencias, con todo el inteligente cuidado que merece.

Esta misma semana se inaugurará, privadamente, el museo diocesano del Pilar.

El museo ha sido instalado en las oficinas del templo de la Seo, debidamente adaptadas al destino que se les da, habiendo invertido en ello el Cabildo una considerable cantidad.

Tres piezas constituyen el museo: una antesala espaciosa, en la que hay colocados buen número de bancos, mesas y cuadros de muy estimable mérito artístico, y dos grandes salas.

En la primera se ha colocado parte de la colección de tapices y el coro que fué del Pilar, admirablemente montado, con un frontal estilo japonés, admirable pieza de museo.

En la segunda sala figuran el resto de los tapices, un San Jerónimo, de alabastro, obra de arte preciadísima; varios cibles de asunto religioso y la lápida sepulcral de San Pedro Arbués.

Los tapices, estudiadamente colocados, constituyen una colección sin rival, según ha expresado el que fué director de los museos imperiales de Viena; el museo con ellos formado es el más rico en tapicería del mundo.

Zaragoza debe hallarse satisfecha de esta obra. Cuantos nos visiten no pasarán por la ciudad sin admirar ese museo único que hablará al estudioso, al hombre de sensibilidad, de la Zaragoza que fué, de la Zaragoza que amamos los que vamos por la vida sin mirar sólo hacia adelante.

Desde ahora nuestra ciudad tiene una joya más con que admirar a las gentes.

Tenemos noticias de que se va a editar un interesantísimo folleto explicando el asunto de cada tapiz, escrito en cuatro idiomas: español, francés, inglés y alemán.

Las tarjetas para visitar el museo se adquieren en la antesala del mismo y en las sacristías de los dos templos.

Federación Esperantista Aragonesa

En el domicilio social, Roda, 14 y 16, celebró esta entidad, fundada en 1916, la asamblea anual de delegados, asistiendo, entre otros, los representantes de los grupos de Huesca, Biota, Ateca y Aguarón.

Se dió cuenta de los trabajos de propaganda verificados por la región, sobre todo por medio de los cursos por correspondencia, los que han dado por resultado el hacer nuevos esperantistas en Morata de Jalón, Arándiga, Utrillas, Monzalbarba, Alhama, Pina, Calatayud, Orés, Urdués, Parras de Castellote, Panticosa, Alcalá de Ebro y otros pueblos aragoneses.

Se acordó el hacer presente el agradecimiento de la Federación a la Prensa regional, por su eficaz ayuda publicando notas y artículos de propaganda, además de la diaria de Zaragoza, la de Teruel, Calatayud, Caspe, Magisterio Aragonés y otros.

Se examinaron y aprobaron las cuentas.

Se dió cuenta de que, aun saliendo de los límites de la región, a causa de haber sido solicitada, se ha prestado eficaz ayuda, dando clases por correspondencia y enviando material de enseñanza, para iniciar la formación de grupos esperantistas, a San Sebastián, Ceuta y varios puntos de Andalucía y Navarra.

Se hizo presente que se tenían noticias de la formación de nuevos grupos esperantistas en Zaragoza y se acordó que, cuando se conozcan los domicilios donde se hallan instalados, se les invite a que ingresen en la Federación.

Se dió cuenta del éxito de las charlas que los días 1 y 16 de cada mes se dan por medio de Radio Aragón y se acordó testimoniar el agradecimiento a la emisora aragonesa.

También se trató de la próxima reunión de delegados de la Confederación Esperantista Española, cuya presidencia, durante el bienio 1932-33, ostenta la Federación Esperantista Aragonesa.

Los transportistas del país vasco

Se nos envía, con el ruego de publicarla, esta referencia:

"El domingo 2 del actual celebró en San Sebastián sesión extraordinaria la Junta de Gobierno de la Federación de Asociaciones Patronales de Transportes del País Vasco, integrada por las existentes en Vizcaya, Navarra, Guipúzcoa y Alava.

Se trató con amplitud de las deliberaciones de la Conferencia Nacional de Transportes Terrestres que, convocada por el Excmo. señor ministro de Obras Públicas, se viene reuniendo en Madrid para regular y coordinar los servicios ferroviarios y por carretera.

Reconoció la Federación que dicha Conferencia se ha formado de manera anormal y desproporcionada, toda vez que en ella se ha concedido la más mínima representación al auto-transporte libre, a pesar de su innegable importancia—ya que es el sector de su clase de mayor potencialidad en España, y también el que de modo positivo contribuye con largueza a las cargas del Estado y a aumentar el valor de la riqueza del país—y que, por otra parte, los estudios conocidos y presentados a la liberación de las penencias por los delegados de las Compañías concesionarias de los Ferrocarriles y Tranvías demuestran palpablemente una clara tendencia de favor hacia los caminos de hierro.

Asimismo, desequilibradas de manera notoria en la constitución de la Conferencia de que se trata, las fuerzas representativas de los transportistas libres españoles, la Federación de Asociaciones Patronales del País Vasco abriga el fundado temor de que las resoluciones de aquélla han de resultar francamente lesivas a los intereses de los expresados sectores industriales. Y en su vista acordó por unanimidad la conveniencia de que, urgentemente, se organice una asamblea magna del auto-transporte libre de toda España, a fin de oponerse de modo persuasivo, a la vez que enérgico, a la tendencia proteccionista, contraria a sus elementos, que se viene observando en la Conferencia.

Igualmente decidió la propia Federación:

Delegar en la Asociación de Guipúzcoa la organización comercial para la compra en comunidad de bandajes, cubiertas y aceites con destino a los transportistas federados.

Aprobar el estudio hecho por la Agrupación de Seguros de responsabilidad civil y de accidentes para los vehículos de los asociados, a semejanza de la que funciona en Cataluña.

Y aceptando lo interesado por la Asociación de Vizcaya, insistir cerca de las Diputaciones del País Vasco para que no autoricen a los Ayuntamientos el cobro de ningún impuesto

AFICIONADOS A LA FOTOGRAFIA!

REVELADO GRATIS
en películas, placas y aparatos

GRANDES REBAJAS
RIVED Y CHOLIZ

DON JAIME I-21 teléfono 29-73-28-12

Gremio de Tocino y Jamón

Se comunica a todos los agremiados que las listas del reparto de la contribución industrial del año 1933 se encuentran en el domicilio del primer clasificador don Emilio Muñoz, calle de Torre Nueva, 2, a disposición de los interesados, hasta el día 17 del actual, a las once de la mañana, en que se celebrará la Junta de agravios en la calle de San Voto, 5, bajos.

Zaragoza, 10 octubre de 1932.—El primer clasificador, Emilio Muñoz.

LOS NUEVOS TALLERES

DIRECCION TECNICA:
IBARZ - SAN AGUSTIN

Madre Sacramento, 16 dpdo.
Teléfono número 53-89
ZARAGOZA

Carrocerías en general. - Planchis-
tado y tapizado. - Pintura al Duco.
Reparación mecánica y eléctrica
de todos los motores de explosión en general.
Rectificadora vertical. - Soldadura autógena.

PROGRAMA

Vaya usted a los toros, no pierda ningún espectáculo, vea usted los fuegos artificiales, satúrese de alegría en estas tradicionales fiestas, pero... ¡por lo que más quiera! no deje usted de visitar también a



CALLIZO

EL AS DE LAS ZAPATILLAS

que en esta temporada ha presentado más de 30.000 modelos de calzado y a precios

extraordinariamente baratos por lo que se ha hecho famoso en Zaragoza y no debe dejar NADIE de visitarlo.

Calzados de lujo últimas novedades. Zapatillas, el surtido más extenso. Alpargatas, botas de caza, zapatos de niño, y cuanto necesite, puede adquirirlo en

CALLIZO

CERDAN, 24 (junto Perena)

Sucursales: Soberanía Nacional, 20, Aguadores, 12 y Armas, 97



▲
Corte perfecto

●
Línea moderna

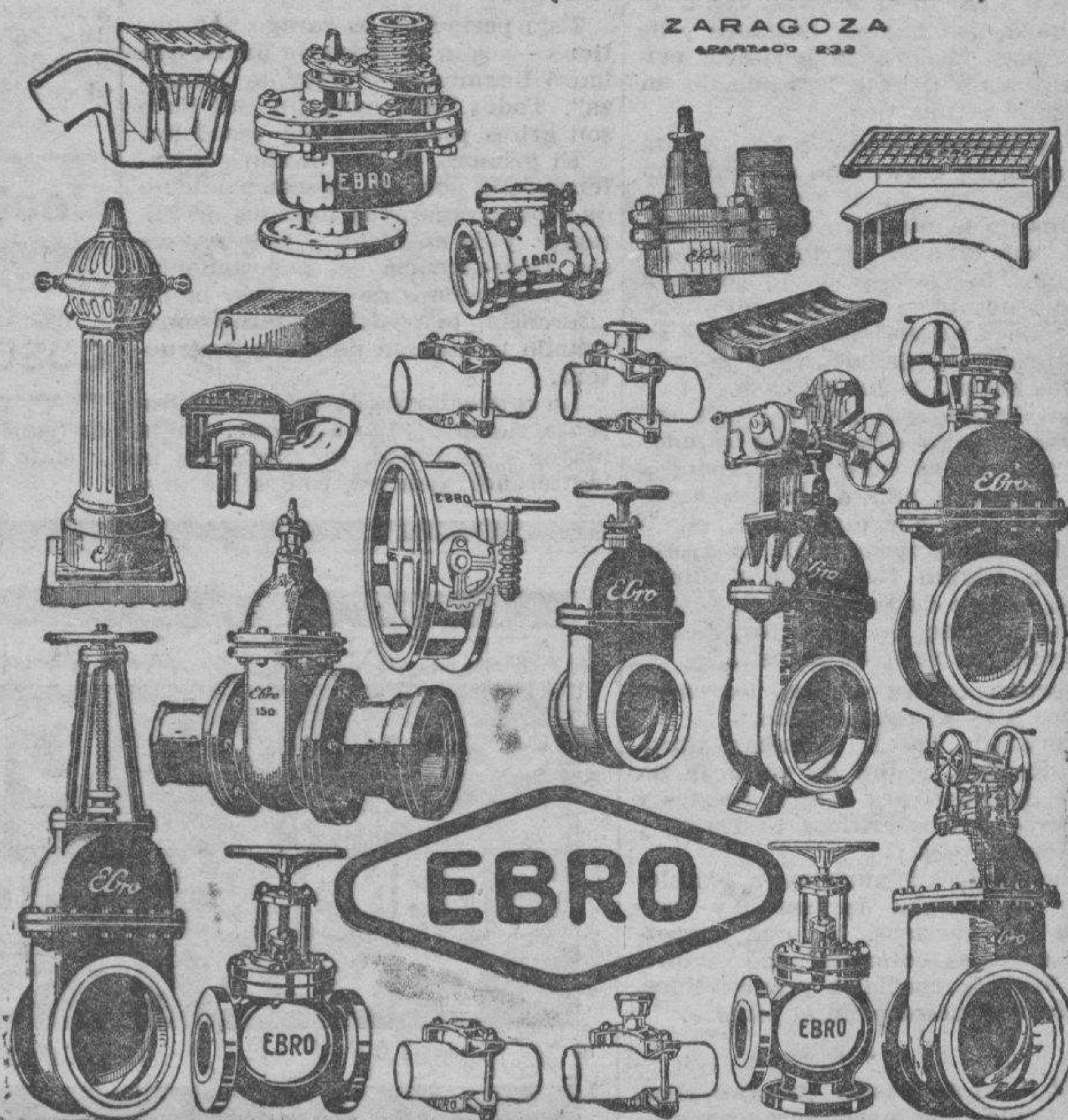
▼
**Fabril
Manufactura del Vestido**

Alfonso, 26 - Coso, 111. - Apartado 102. - Teléfs. 2949-1052



SANEAMIENTO DE POBLACIONES

UNICOS FABRICANTES ESPECIALIZADOS
MAQUINISTA Y FUNDICIONES DEL EBRO, S. A.
ZARAGOZA
APARTADO 532



EBRO

DE MADRID Y PROVINCIAS

ORDEN CUMPLIDA

La esposa en el cementerio y el marido en la cárcel

EL SEÑOR GOICOECHEA FUE DETENIDO

MADRID. — Días pasados pidió autorización el señor Goicoechea, emigrado a Francia, para venir a Madrid y no ser detenido hasta que se resolviera una gravísima enfermedad que padecía su esposa.

Entró en España el exministro y llegó a la capital acompañado de un agente de Policía.

En el camino supo el viajero que su esposa había fallecido.

Como han transcurrido unos cuantos días después del entierro esta mañana se dió orden de detención del señor Goicoechea que, en efecto, ingresó en la cárcel.

Queda a disposición del juez de Gijón, que fué el que dictó contra él auto de procesamiento y prisión por haber vertido en un mitin conceptos injuriosos para las autoridades del régimen.

GESTIONES FRUCTUOSAS

Dinero para carreteras y para pueblos aragoneses damnificados

DE INTERES GENERAL

MADRID. — En virtud de gestiones realizadas por el diputado socialista independiente señor Algora, han sido concedidas por el Ministerio de Obras Públicas las siguientes cantidades para la provincia de Zaragoza: Pesetas 40.000 para reparar el baden de la carretera de Zaragoza a Teruel, en el kilómetro 45, cerca de Carriena.

Pesetas 31.450 para reparación de los daños ocasionados por las tormentas en la carretera de Gallur a Sangüesa, trozo de Gallur-Ejea-Sos.

Pesetas 43.440 para reparación de daños producidos por las tormentas en la carretera de Ayerbe a Sádaba, trozo de Sádaba-Uncastillo-Biel.

Pesetas 42.980 para reparación de la carretera de Zaragoza a Francia, trozo de Zuera.

Pesetas 30.000 para reparación de la carretera de Zaragoza a Francia, trozo de Polefino y la de La Almolida a Venta de los Pertusos.

Esta última reparación interesa a los pueblos de Lecifena, Villamayor, Perdiguera, Farlete y Monegrillo.

UN OBSEQUIO

Almuerzo a unos profesores

HABIAN VENIDO A UN CONGRESO

MADRID. — El ministro de Instrucción invitó a almorzar a dos profesores de París que vinieron al Congreso que se reunió en Granada días pasados.

También concurrió al almuerzo el subsecretario de Instrucción.

Nuevo tratamiento para el alivio de los epilépticos

Nueva York N. Y. La ciencia médica está venciendo poco a poco los horrores de la epilepsia. En la mayoría de los casos pueden las víctimas abrigar la esperanza de vivir libres de ataques, siempre que se sometan al tratamiento adecuado.

Estas manifestaciones del doctor don José Valcárcel, de la Facultad de Medicina de la Universidad Central de Madrid, y del doctor Frank Spirk, afamado especialista de Praga (Checoslovaquia), las contiene, entre otras, el librito "¿Puede curarse la epilepsia?". Cualquier interesado que escriba a J. Redfern, (Dept. 97. G.), 30, Bouverie Street, London E. C. 4, Inglaterra, recibirá un ejemplar gratis de este librito, que contiene copiosa información y consejos sobre el particular.

LAS CORTES CONSTITUYENTES

Quedó en suspenso la deliberación sobre cese de los concejales designados por el art. 29

Parece que se tiende a una conciliación de criterio entre las fracciones de la Cámara.-Hubo numerosas denuncias de los más variados matices.-Aprobación definitiva de unos proyectos de ley.-También suspendieron la deliberación relacionada con que puedan trabajar los obreros forasteros en todos los términos municipales

RUEGOS Y PREGUNTAS Y LAS ABUNDANTES Y DIARIAS DENUNCIAS

A las cuatro y cinco el señor Besteiro declara abierta la sesión.

En el banco azul el ministro de Estado.

Aprobada el acta se entra en el período de ruegos y preguntas.

El señor ALVAREZ ANGULO denuncia al ministro de la Guerra irregularidades que dice se cometen en la Caja de Reclutamiento de Baeza desde 1927.

Protesta de las intromisiones de los militares en asuntos que pertenecen exclusivamente al fuero civil.

Al ministro de Agricultura le ruega que atienda sus reiterados ruegos de que sea suprimida la Guardia rural de Baeza, que sirve exclusivamente para amparar el caciquismo.

Solicita que sea redactado un proyecto de ley para concesión de créditos bastantes para remediar los daños causados por las tormentas en la provincia de Jaén.

Pregunta al ministro de la Gobernación qué medidas ha tomado relacionadas con el incidente promovido por la Junta de Labradores de Salamanca, que acordó no sembrar, protegida por dos diputados a Cortes.

El señor GONZALEZ RAMON denuncia que en el Colegio de Prácticos de Alicante se ha izado varias veces la antigua bandera.

Ruega que se ordene a los gobernadores eviten que tales hechos no se repitan y la recogida de todos los emblemas, banderas y atributos

que haya en lugares de carácter oficial.

Pide también que cese la persecución contra empleados de los Ayuntamientos a consecuencia de visitas de funcionarios gubernativos.

Denuncia al alcalde de Monforte y a un teniente de alcalde, acusándoles de cometer irregularidades.

Denuncia también al auditor de Guerra de Valencia, que no cumple cuanto se refiere a las amnistías votadas por las Cortes.

Pide la comprobación de la riqueza urbana de los Ayuntamientos.

El señor FIGUEROA se adhiera al ruego del señor Alvarez Angulo sobre la concesión de créditos para los damnificados por las tormentas en la provincia de Jaén.

Habla extensamente de que cada vez son mayores las dificultades que hay para la exportación de nuestros productos a Inglaterra.

El ministro de ESTADO dice que esas dificultades se suavizan cada día por la inteligente acción de nuestro embajador en Londres.

El señor MONTETECESE protesta contra los incidentes ocurridos en algunas capeas y pide la total supresión de este espectáculo.

El señor ROJO habla de que hay que evitar que, como hasta ahora, haya numerosas autoridades municipales que saltan la ley a su capricho, ajenas totalmente a las leyes republicanas.

Interviene el señor CABRERA, que ruega se prescindiera en la Escuela de Ingenieros de Minas de una lápida dedicada a dos ingenieros muertos en las minas de Almadén.

En esa lápida se dice que fueron "vilmente asesinados por los obreros" y tiene importancia y es injusto que se recuerde tal hecho, ocurrido hace setenta años, como una afronta para los obreros de hoy.

Dirigiéndose al ministro de Agricultura le ruega que procure llegar al mercado norteamericano el envío de nuestros vinos, ahora que parece que ha de abolirse la "ley seca".

NO HABIA SECRETARIO

Como no hay secretario en la Cámara, el PRESIDENTE ruega a algún diputado que ocupe el puesto hasta que venga alguno de los titulares.

Ocupa el puesto el señor Terreros, radical.

PROYECTOS APROBADOS

Quedan aprobados definitivamente dos proyectos de ley:

Uno autorizando al ministro de Hacienda para fijar tributos a los autocamiones que entran en España.

Otro incluyendo en la tarifa II de honores y condecoraciones la categoría de oficial.

CONTRA LOS CONCEJALES ELECTOS POR EL ARTICULO 29

Continúa la discusión del proyecto de Gobernación sobre cese de los concejales designados en virtud del artículo 29.

El señor SANCHEZ COVISA, por la Comisión, da cuenta de que ésta mantiene el criterio sobre el artículo tercero, admitiendo solamente modificaciones de redacción en el sentido de que cuando haya tres o más concejales electivos, después de separados los designados por el artículo 29, sean aquéllos los que queden en concepto de Comisión gestora, y que si no hay más de tres electivos las Comisiones las designe el gobernador.

Se extraña de que un jurista como el señor Ossorio y Gallardo mantenga la defensa de estos concejales y no defienda el artículo 46 de la ley electoral, que determina que el gobernador puede proceder a la designación de concejales seis meses antes de verificarse elecciones.

El señor GUERRA DEL RIO ruega que se suspenda el debate para que los radicales puedan continuar el estudio del dictamen, ya que no está en el banco azul el ministro de la Gobernación.

El PRESIDENTE aclara que el señor Casares Quiroga está indisponible, levemente, por fortuna. Pero que el presidente del Consejo llegará muy pronto y estará a disposición de los diputados.

En cuanto a la suspensión del debate, si sirve para conciliar un acuerdo de criterios dispares en la Cámara, él la acepta, si ésta lo aprueba.

Interviene brevemente el señor Ossorio y Gallardo y se muestra favorable a la suspensión porque quizá con ella pueda llegarse a una solución de armonía.

El señor ALGORA protesta contra que el señor Guerra del Río se haya vuelto atrás en el criterio expresado cuando pedía elecciones y solamente elecciones. Pide que siga la discusión.

El señor GUERRA DEL RIO declara que la situación no ha variado. Lo que ocurre es que el señor Algora no estuvo en la sesión en la que se vió que era rechazado el criterio de los radicales, sin duda alguna en la expresión de la Cámara.

—Lo que ocurre —dice— es que ahora el señor Algora quiere tirar piedras contra sus antiguos correligionarios, quiere hacer disparos contra los socialistas y eso es asunto que a nosotros no nos concierne.

El señor SANCHEZ COVISA muéstrase partidario de la suspensión del debate.

Y así se acuerda, con el voto en contra del señor Algora.

NOTICIAS DIVERSAS

En Llerena ha quedado dominada la huelga revolucionaria

HA TERMINADO UNA HUELGA REVOLUCIONARIA

BADAJOS. — Ha quedado dominada la huelga revolucionaria de Llerena. Hoy ha ingresado en la cárcel el Comité de huelga, y se busca a los que componen el sustituto.

Entre los detenidos figuran dos mujeres.

El alcalde ha comparecido ante el gobernador. Prestó amplia declaración.

Se ha pedido el nombramiento de un juez especial que instruya sumario con motivo de los sucesos que se produjeron en diversos lugares del término municipal.

CRITERIO DE UNOS GALLEGOS

EL FERROL. — Varios Ayuntamientos han tomado el acuerdo de acudir a la información abierta sobre el anteproyecto de Estatuto gallego.

Son partidarios de que se presente lo mismo que el Estatuto catalán, porque no puede haber dos clases distintas de ciudadanos.

PARA LA CRISIS OBRERA

PAMPLONA. — El Ayuntamiento aprobó la apertura de un crédito de 100.000 pesetas para las necesidades de los obreros.

Una comisión del Ayuntamiento y otra de los Bancos ultiman la preparación de un empréstito de cinco millones para remediar la crisis de trabajo.

SOBRE EL TRABAJO DE UNOS BRACEROS

Es puesto a discusión el proyecto de Trabajo sobre derogación de lo dispuesto referente a que los braceros del pueblo sean los únicos que puedan trabajar en el término municipal en tanto no lo exijan las necesidades del campo.

El señor MADARIAGA (don Luis) pide que este proyecto no sea discutido en tanto no se halle en la Cámara el ministro de Trabajo.

El señor CARRILLO dice que tal presencia sería útil, pero que la Comisión está capacitada para tratar el problema.

Lo mismo opina el señor PALOMO.

El PRESIDENTE dice que las razones reglamentarias expuestas son evidentes, pero cree atendibles las razones en contra, y como no sabe si el ministro de Trabajo podrá concurrir a la sesión, procede suspender. Así se acuerda y terminan las deliberaciones a las seis menos cuarto, hasta el jueves.

DESPUES DE LA SESION HIZO UNAS MANIFESTACIONES EL SEÑOR BESTEIRO

MADRID. — Terminada la sesión el señor Besteiro conversó con los periodistas.

—Para la sesión del jueves—les dijo—seguiremos con el mismo plan de trabajo que hoy. Es decir: Ruegos y preguntas.

Si estuviera bien —agregó— el señor Casares Quiroga, que lo deseo muy de veras, acaso se pondría alguna interpelación. Después irá la discusión del proyecto de la ley de sustitución de los concejales por el artículo 29 y por último el proyecto que se refiere a fronteras municipales en el trabajo de los obreros agrícolas.

—Y el proyecto de incompatibilidades, ¿cuándo se discutirá?—preguntó uno de los informadores.

—Por ahora, desde luego que no —respondió el presidente de la Cámara—. Seguramente será cuando haya terminado el debate de los anteriores proyectos.

—La conferencia celebrada por usted con el señor Azaña, ¿ha tenido algún alcance parlamentario o político?

—De nada de esos extremos hemos tratado, ni mucho menos que se pueda traducir lo hablado en modificaciones del plan de trabajo. Es que —agregó— por las ausencias del señor Azaña, hacía bastante tiempo que no hablábamos y hoy, aprovechando que la sesión ha terminado temprano, hemos conferenciado extensamente, pero de cuestiones intrascendentes.

Regalos

Desde hoy, hasta el día 17, final de las Fiestas del Pilar, obsequiamos a cada comprador de la capital y de fuera rebajando los precios de venta actuales de las

MEDIAS

UNA PESETA por par. Exclusivamente calidades finas.

SEDA ARTIFICIAL: A pesetas 3'45, 3'75, 4'85 6'60 y 6'90 el par

Ahora, una peseta menos

SEDA NATURAL: Lisas, a pesetas 7'75, 8'75, 10'50, 10'75 y 11'50 el par. Con espiga, a pesetas 9'75, 10'50 y 11'75 el par

Ahora, una peseta menos

Grandes surtidos en tamaños y colores

Corsetería MANUEL GRACIA

COSO, 9 (frente al Arco de San Roque)

ORDEN DE AGRICULTURA

Ciento cincuenta y seis personas a las que se expropia la tierra sin indemnización

POR HABER PRESTADO ACATAMIENTO A UNOS REBELDES

MADRID. — La "Gaceta" publica una orden del Ministerio de Agricultura que dice:

"En cumplimiento de lo dispuesto por la ley de 24 de agosto ("Gaceta" del 25), referente a las expropiaciones sin indemnización de los bienes rústicos de las personas naturales y jurídicas que intervinieron en el complot del 10 de agosto a los fines marcados expresamente en los artículos 1, 2, 3, 4 y 5, se dispone la publicación de la primera lista formada por el ministro de la Gobernación de las personas incurso en la disposición de la mencionada ley por haber prestado acatamiento a los rebeldes y que ha sido ratificada por el Consejo de ministros".

La lista empieza por Alfonso de Borbón León y termina, con el número 156, en don Manuel Baul Pajes.

DE SAN SEBASTIAN

La huelga de los obreros de los periódicos ofrece aspecto muy áspero y una extraordinaria violencia moral

GESTIONES FRACASADAS

SAN SEBASTIAN. — Continúa la huelga de los obreros gráficos.

Por esta causa no se han publicado los periódicos.

Las Empresas se muestran muy enérgicas, y esperan traer personal de Madrid para publicar los periódicos.

Las gestiones iniciadas por el Sindicato de Periodistas no han tenido éxito.

Una comisión de dicho Sindicato, integrada por los señores Huertas, Pérez Moratinos y Casares, se entrevistó con una representación de las Empresas periodísticas con el fin de encontrar una solución al conflicto. Pero las gestiones fracasaron porque los periodistas acordaron en la reunión del pasado domingo que no trabajarían con obreros esquirolas.

Por este motivo hay verdadera tirantez de relaciones entre obreros y Empresas.

Se decía que en la Junta celebrada por el Consejo de Administración de "Easo" se había acordado suspender definitivamente la publicación del diario. Este rumor no ha sido confirmado.

Como parece que el conflicto durará algún tiempo, los obreros y los periodistas tratan de publicar un periódico cooperativo que llevará el título de "Izquierda".

Se cree que no iban a venderse los periódicos de Madrid porque los vendedores iban también a la huelga por solidaridad con los obreros; pero aquéllos no han secundado el paro, y los periódicos madrileños han sido arrebatados por el público de las manos de los vendedores.

TANTO POR LA ESPECIAL CONFECCION DE ESTE NUMERO CUANTO POR HABER ADELANTADO SU HORA DE SALIDA HA SIDO CERRADA LA PRESENTE EDICION A LAS DIEZ DE LA NOCHE. CONSTE ESTA ADVERTENCIA PARA JUSTIFICAR LA PARVEDAD DE INFORMACION DE ::: ULTIMA HORA ::: :

DELIBERACIONES NACIONALES DEL SOCIALISMO

Fueron aprobadas ayer tarde ponencias sobre educación y demanda de que sea disuelta la Guardia civil

Explicación del señor Besteiro al voto de la Agrupación Madrileña en este segundo asunto. Votó en pro por tradición, siquiera hay detalles que señalan la necesidad de que aquel Instituto subsista.-En espera del debate sobre colaboración ministerial

LAS DELIBERACIONES

MADRID. — A las diez y media de la mañana volvieron a reunirse los delegados del Congreso socialista.

Presidió Enrique de Francisco. Remigio Cabello, presidente del Comité nacional, después de advertir que el espíritu de la asamblea debe ser de tolerancia para todas las opiniones dijo que sería absurdo suponer que el Comité nacional y la Comisión ejecutiva no estuvieran dispuestos a recoger las palpitaciones de los pueblos y estimó que no debe pedirse, por ejemplo, la disolución de la Magistratura, o la del Ejército, o la de la Guardia civil, porque no es posible en un Estado de tipo burgués pedir la carencia de una fuerza represiva.

No pretendemos nosotros hacer la apología de la Guardia civil, sino simplemente pedir la transformación del Instituto.

Bilbao, por la ponencia, defiende el espíritu de la misma.

Besteiro dice que el Congreso contraería una enorme responsabilidad si con la discusión de este dictamen en el que se pide la disolución de la Guardia civil se impulsara a ejercer actos de violencia.

León, delegado de Granada, dice que está de acuerdo con la ponencia, pero cree que debe dejarse al criterio de la Comisión ejecutiva el momento de hacer a los Poderes públicos la petición de lo que en ella se consigna.

Después de la intervención de varios delegados un miembro propone que donde dice disolución de la Guardia civil se diga transformación.

No se acepta la propuesta. Se pone a votación la ponencia y se hace nominalmente, dando por resultado, después de hecho el cómputo, de 26.048 votos a favor y 2.227 en contra.

Al conocerse el resultado suena una gran ovación.

Se da lectura a la ponencia sobre el Ejército, que pasa a informe. Medinaveitia da algunas explicaciones.

Se da lectura a la ponencia sobre Ejército y pacifismo.

Es leída una enmienda solicitando que el Congreso acuerde oponerse a la concesión de cuanto signifique créditos militares.

Margarita Nelken, que ocupaba la presidencia en aquel momento, dice que tratar de ello es tanto como adelantarse a decir que habrá cola-

boración ministerial en Gobiernos sucesivos y por ello es inoportuno discutirlo, debiendo demorarse hasta que se hallen presentes los ministros.

Queda aprobada la ponencia. Besteiro explica el voto de la Agrupación Socialista madrileña en la ponencia relativa a pedir la supresión de la Guardia civil.

Ha votado en pro, pues aun cuando hay detalles que permiten votar en contra, por razones de lata explicación, la disolución es una vieja aspiración del partido.

Debe tenerse en cuenta — decía el orador — que esto no es dar alientos a compañeros de pueblos dispersos a los cuales no es posible prestar auxilio y ayuda con la rapidez necesaria.

Quedó aprobada la ponencia sobre Educación y Propaganda.

Y se levanta la sesión para proseguirla por la noche y tratar de cuanto se relaciona con la colaboración ministerial.

EL CONSEJO DE MINISTROS DE AYER

Quedó aprobado el proyecto de ley sobre la renta, siendo la inicial la de cien mil pesetas

En cuanto a la propiedad fué fijada para aquel impuesto la que comienza en dos millones.-El presupuesto de Instrucción queda en condiciones de abordar con él la ejecución de los planes prefijados.-A Tudela le ha sido concedido un Instituto con internado oficial

DE QUE HABIAN TRATADO

MADRID. — De once y media a tres de la tarde estuvieron reunidos los ministros.

A la entrada nada manifestaron.

A la salida dijeron que casi todo el tiempo lo habían invertido en estudiar, hasta llegar a la aprobación, del proyecto de ley de impuesto sobre la renta, proyecto que se quiere sea leído el viernes en la sesión parlamentaria, al mismo tiempo que el de Confesiones y Congregaciones religiosas.

LA REFERENCIA OFICIAL

El ministro de Agricultura facilitó esta somera referencia oficiosa: "Hacienda. — El Consejo aprobó el proyecto de ley de impuesto sobre la renta.

Guerra. — Aprobación de varios expedientes de adquisición de material.

Instrucción. — Aprobación de varios expedientes de un decreto estableciendo en Tudela un Instituto Nacional con internado oficial.

Otro modificando el sistema seguido hasta ahora para la remuneración del desempeño de cátedras acumuladas.

Autorizando a la Junta Nacional de Música para contraer un préstamo y devolviendo a la Escuela de Altos Estudios Comerciales de Bilbao la organización de estudios actuariales.

No asistieron al Consejo, por ausencia, los ministros de Gobernación y Marina.

AMPLIACION DEL CONSEJO

Los ministros estuvieron dedicados a estudiar con todo detalle el proyecto de impuesto sobre la renta.

Lo hicieron con tal minuciosidad que ocuparon en ello más tiempo del calculado.

Aunque no se conocen detalles del proyecto, parece que no es complementario de los impuestos que existen.

No comprende a los pequeños rentistas, sino a las altas rentas, de tal modo que el impuesto comienza en las 100.000 pesetas.

La escala gradual parece que corresponde a los capitales iniciales de dos millones de pesetas.

Quiere el Gobierno dar lectura a ese proyecto el mismo día que se dé al de los presupuestos, probablemente el viernes inmediato.

También se ocupó el Gobierno de la totalidad de las cifras presupuestarias de algunos departamentos.

NOTICIAS DEL EXTRANJERO

Incendio de un gran depósito de petróleo que contenía tres millones de litros

EFICAZ AUXILIO

LA ROCHELLE. — Se ha incendiado un gran depósito de petróleo que contiene tres millones de litros de esencia. Las llamas se divisan desde gran distancia. Los bomberos y brigadas de socorro han podido, sin embargo, evitar que el siniestro se corriera a unas fábricas vecinas de productos químicos.

EL CONFLICTO DEL CHACO

Para continuar la lucha Bolivia vota nuevos impuestos

LA OPINION PUBLICA, PARTIDARIA DE PROSEGUIR LA GUERRA

LONDRES. — Comunican al "Times" desde La Paz (Bolivia) que el Parlamento ha votado los créditos necesarios para continuar la guerra contra el Paraguay.

Se han votado nuevos impuestos de guerra que comprenden: uno de un uno por ciento sobre el capital, por una duración de cinco años, y una tasa sobre el estafío.

De no terminar la guerra rápidamente, cosa improbable, se instituirán nuevos impuestos.

A pesar de estos sacrificios la opinión pública boliviana se muestra decididamente partidaria de proseguir la guerra con el Paraguay.

LOS PARAGUAYOS SE APODERAN DEL FUERTE CORRALES

LONDRES. — Noticias recibidas de Asunción dicen que las tropas paraguayas han conseguido apoderarse nuevamente del fuerte Corrales y las tropas bolivianas se batían en retirada.

DE LOS GRANDES VUELOS

Amaraje forzoso del aviador von Gronau

PIDE SOCORRO

MANILA. — El aviador alemán capitán von Gronau, quien efectúa la vuelta al mundo en avión, ha lanzado un radiograma de socorro diciendo que se vi obligado a amarizar en el Océano Indico, al Nordeste de Portswettenham, en los Estrechos. La posición dada es la de 14° 20' latitud Norte, por 97° 10' longitud Este.

LOS "TULISANES"

Una banda de maleantes asesina a doce policías

EN UNA EMBOSCADA

MANILA. — Un destacamento de policía ha caído en una emboscada que le había preparado una banda de individuos que viven fuera de la ley. Se cree que el número de policías muertos es de doce.

LA PULMONIA PUEDE MAS

Fallecimiento de un famoso "ganster"

ERA EL INVENTOR DE UN "PROCEDIMIENTO"

CHICAGO. — En el Hospital y víctima de una pulmonía ha fallecido el famoso gangster Frank Mac Cerlane, de quien se dice que fué el primero en adoptar el sistema de llevarse a sus adversarios de paseo en automóvil, y deshacerse de ellos por el camino.

GODAS, la mejor marca nacional



Commemoración del Pilar
Precios especiales durante esta semana

APARATO GALENA desde	2'50
CHASIS 2 lámparas c/c	75'00
CHASIS 2 lámparas c/a	100'00
CHASIS 3 lámparas c/a	125'00
Aparato 3 lámparas " 4 "	220'00
" 4 "	300'00
Radio Gramola	1.000'00

Local, Emisoras nacionales y extranjeras garantizadas.

RADIO AFICIONADO
Espoz y Mina, 26 duplicado

SALON DORE

Hoy, y mañana, últimos días de

MI ULTIMO AMOR

Producción FOX, toda hablada y cantada en español
La más notable creación del ídolo de la pantalla sonora

JOSE MOJICA

El viernes, estreno de UN CABALLERO DE FRAC. Un film Paramount, todo en español, por Roberto Rey y Gloria Guzman

RESTAURANT

LAS PALMERAS

RESTAURANT

LAS PALMERAS

TEATRO CIRCO

Compañía Lírica del Teatro Calderón, de Madrid

EXITO INMENSO LA OBRA DE FIESTAS

LUISA FERNANDA

Triunfo de los libretistas, triunfo del músico, triunfo de toda la Compañía

Hoy, tarde, a las seis y media.
Noche, a las diez y media.

ACTUALIDAD INTERNACIONAL

Las conferencias de Blackpool y Hull

Conservadores y "jóvenes" liberales ingleses celebran actualmente sus respectivas Conferencias anuales, donde se estudian problemas nacionales según la característica ideológica de cada partido.

En Blackpool los conservadores aprobaron, como era de esperar, una moción felicitando al Gobierno por el éxito alcanzado con la Conferencia económica que se celebró en Ottawa (Canadá), cuyos acuerdos reforzarán la unidad económica imperial aportando eficientes ayudas a la industria y agricultura inglesas.

Respecto a la política en el Indostán, en la Conferencia de los conservadores se han votado importantes resoluciones, tendentes a la continuación de las medidas energéticas puestas en práctica para mantener el orden, garantías en la Constitución indostánica para la continuación de la India como parte integrante del Imperio británico, y no conceder a los indios un Gobierno autónomo.

En Hull, después de la Conferencia anual de los "jóvenes" liberales ingleses, se celebró la Internacional, con asistencia de representantes de los países escandinavos, Holanda, Francia, Alemania, Suiza e Inglaterra, que, como es natural, predominaba.

Se adoptó el criterio francamente libre-cambista de los "jóvenes" liberales, que aseveraron tenía Inglaterra las tarifas aduaneras más elevadas.

La pugna entre proteccionistas y libre-cambistas vuelve a figurar en primer plano en la política inglesa.

"NAZIS", NACIONALISTAS Y LAS PROXIMAS ELECCIONES

Ante la proximidad de la nueva consulta al Cuerpo electoral los partidos políticos en Alemania van fijando sus posiciones con la pretensión de aportar a la inminente pugna mayores núcleos de partidarios o afines.

Hitler ha presidido en Munich una reunión de los jefes de propaganda de su partido y les aseguró que tenía la confianza absoluta en el triunfo durante las elecciones generales del 6 de noviembre próximo.

Hizo una crítica despiadada de la política desarrollada por el Gobierno que preside von Papen, anunciando su completo fracaso.

A su vez Hugenberg, caudillo de los nacionales alemanes (nacionalistas), afirma y ratifica nuevamente su "presidencialismo".

Defiende la gestión del mariscal Hindenburg, produciendo el resurgimiento del pueblo alemán, y ha prometido su apoyo hasta conseguir el renacimiento de una Alemania grande y feliz.

La propaganda comenzará en breve por todos los partidos alemanes, que darán nuevas pruebas de su característica actividad.—S. S.

Aragoneses ausentes

EN SARRIA

La Junta directiva del Centro Obrero Aragonés de Sarriá pone en conocimiento de los socios y señoras socias que para conmemorar la festividad de la Virgen del Pilar, Patrona de Aragón, ha organizado en su local social el siguiente programa:

A las doce de la mañana, vermouth familiar.

A las cuatro de la tarde, reunión familiar de los señores socios y familias en el local social.

A las cinco de la tarde, reparto por el subdirector del Banco Zaragozano, don Antonio Almazor, y Junta directiva, de varias libretas de la Caja de Ahorros, encabezadas con 5 pesetas, donativo del mencionado Banco a los hijos de los socios regionales menores de 5 años. Acto seguido una renombrada rondalla aragonesa ejecutará piezas de su repertorio.

A las seis de la tarde, gran baile de sociedad, amenizado por la Orquesta Estraus.

A las diez de la noche, gran concierto con instrumentos de cuerda por la renombrada rondalla aragonesa, interpretando escogidas composiciones y la típica y tradicional jota aragonesa, con la cooperación del cantador don José Loscertales Roncal, gran cantador de Jotas.

URODONAL
disolvente del ácido úrico
se expende en frascos de triple cubida para una cura completa

MISCELANEA INTERNACIONAL

La Gran Bretaña no apoya las peticiones reivindicatorias de Alemania

Lo han manifestado de modo oficioso. Persistencia del deseo de reunir la llamada Conferencia de los Cuatro.—Los indios continúan una intensa campaña para lograr la libertad del "mahatma"

RUMANIA NEGOCIARA UN PACTO DE NO AGRESION CON RUSIA

BUCAREST. — El señor Voivoda, presidente del Consejo rumano, ha declarado que en cuanto llegue a Londres el señor Titulesco le pedirá que se encargue de la dirección de la política exterior del país y de las negociaciones para el pacto de no agresión con los soviets, de pleno acuerdo con los aliados de Rumania.

Estas negociaciones empezarán el 17 del corriente mes.

CONCESIONES QUE INGLATERRA HARA A IRLANDA

El "Sunday Chronicle" dice saber de buena procedencia que el Gobierno británico está dispuesto a hacer concesiones al Estado libre de Irlanda, por lo que respecta al importe de las entregas que Irlanda debe hacer a Inglaterra a título de las anualidades territoriales, si de Valera, añade el citado diario, acepta el nuevo importe. Los derechos de Aduanas que pesan sobre las

mercancías irlandesas serían abolidos.

INGLATERRA NO APOYARA LAS REIVINDICACIONES ALEMANAS

LONDRES. — La agencia Reuter se dice autorizada para declarar que no tiene ningún fundamento el rumor según el cual el Gobierno británico se ha comprometido a sostener las reivindicaciones alemanas respecto a la igualdad de armamentos.

La publicación de este rumor puede causar graves perjuicios en el momento en que existe la probabilidad de resolver un problema que parecía insoluble.

HERRIOT IRA A LONDRES PARA TRATAR DEL DESARME

LONDRES. — M. Herriot ha aceptado la invitación del Gobierno británico de venir a Londres con objeto de conferenciar sobre la cuestión del desarme.

M. Herriot vendrá el miércoles o el jueves.

EL GOBIERNO BRITANICO DESEA REUNIR LA CONFERENCIA DE LOS CUATRO

LONDRES. — Acerca de la invitación hecha a M. Herriot de venir a Londres para hablar de la cuestión del desarme suscitada por Alemania, se hace constar que en el hecho de que sólo haya sido invitado el jefe del Gobierno francés, no debe verse ninguna intención de molestar a Alemania o Italia. No es necesario, en efecto, convencer a Alemania e Italia de la necesidad de reunir la Conferencia de los Cuatro. La invitación a M. Herriot está inspirada en el deseo del Gobierno británico de eliminar todas las dificultades con que tropieza la Conferencia del Desarme.

COLISION ENTRE SOCIALISTAS Y FASCISTAS

VIENA. — En Melk, población situada a orillas del Danubio, se registró una violenta colisión entre nacional-socialistas y social-demócratas. La policía se vió obligada a intervenir para restablecer el orden, resultando heridos de gravedad un contendiente de ambas partes.

CAMPAÑA PRO LIBERTAD DE GANDHI

SIMLA (INDIA INGLESA). — El virrey de la India, lord Willington, ha recibido millares de telegramas pidiéndole la libertad del líder nacionalista indio Gandhi.

Se asegura que lord Willington se halla dispuesto a libertar a Gandhi, siempre que se le den serias garantías de que su libertad pondrá fin a la campaña de desobediencia civil que vienen realizando los nacionalistas indios.

Parece ser que los nacionalistas no accederán a las peticiones del virrey, ya que el propio Gandhi ha declarado en múltiples ocasiones que la campaña de desobediencia civil ha entrado a formar parte de la religión de los buenos indios.

"LA VOZ DE ARAGON" EN LAS DELICIAS

Hoy se inaugura la biblioteca "Pedro Fornis", con asistencia de don Marcelino Domingo

Hoy, a las cuatro, tendrá lugar la inauguración oficial de la Biblioteca Escolar "Pedro Fornis", a cuya inauguración asistirá el Excmo. señor ministro de Agricultura, don Marcelino Domingo, y representantes de todos los Centros oficiales de Zaragoza, a cuyo acto han sido invitados.

La digna Junta directiva, ante la imposibilidad de invitar personalmente al barrio, lo hace por mediación de la Prensa, rogando al vecindario de las Delicias asista a un acto tan transcendental para el mismo.

Los padres de los niños del barrio han de ser los más beneficiados con este establecimiento de cultura, y por lo tanto es de esperar que acudan en masa para aplaudir a los fundadores de la Biblioteca, y al mismo tiempo para dar más esplendor a la inauguración.

Como ya hemos repetido diferentes veces, la Biblioteca ha quedado instalada en el grupo escolar Gimeno Rodrigo, sito en la Avenida de Madrid.

Sólo nos resta felicitar a la Junta directiva, muy especialmente a doña Pilar Salvo, iniciadora de la Biblioteca. — M. MARTIN NARANJO.

PUBLICACIONES

Hemos examinado con detenimiento el número extraordinario, el del mes de octubre, de la revista "Boletín de la Agrupación Mercantil".

En él hemos hallado variedad literaria, demostrativa de la noble preocupación de quienes dirigen la publicación. Con ella, en hábil enterezo, hay acumulación de artículos en los cuales está enraizado el noble acto defensivo de la clase a la que pertenece la revista.

La Asociación de Comerciantes del Ramo de la Alimentación, a la que la revista pertenece, puede estar satisfecha del extraordinario "Boletín".

LICENCIAMIENTO

Individuos del primer llamamiento del 1931

Por orden circular del ministro de la Guerra, entre los días 20 y 25 del actual serán licenciados los individuos pertenecientes al primer llamamiento del reemplazo de 1931 y agregados al mismo que se hallen prestando servicio en los Cuerpos, unidades, Centros y dependencias del Ejército de la Península, Baleares y Canarias.

AL CERRAR LA EDICION

"Miss España" llega a Zaragoza

En el rápido de las nueve y cuarenta y cinco llegó anoche de Barcelona la señorita Teresita Daniel "Miss España", acompañada de sus padres.

La noticia de su llegada a Zaragoza llevó bastante público a la estación, impaciente por contemplar la serena belleza de nuestra representante en el último concurso internacional.

A recibir a "Miss España" salieron el concejal don Joaquín Uriarte, en representación del Ayuntamiento; presidente de la Asociación de la Prensa y señora; secretario de la misma, don Ramón Celma, y esposa; señor Millán, por la Comisión de Festejos y otras representaciones y particulares.

Al descender Teresita Daniel del convoy fué saludada con grandes aplausos tributados por el numeroso público que se agolpaba en los andenes.

Don Joaquín Uriarte, en nombre del alcalde, y los representantes de la Asociación de la Prensa y Comisión de Festejos saludaron a "Miss España", deseándole grata estancia en Zaragoza. Saludó también a Teresita Daniel la bella señorita Charito Pérez Lizano, hermana del alcalde, que incidentalmente se encontraba en la estación.

"Miss España" fué obsequiada con ramos de flores por el Ayuntamiento y Asociación de la Prensa.

Luego de tirar unas placas la comitiva, seguida del público que continuaba aplaudiendo, salió de la estación para trasladarse al Gran Hotel.

La "Señorita España" y sus padres quedaron alojados en el mismo, mostrándose satisfechos del entusiasta recibimiento de que fueron objeto.

Hoy por la mañana "Miss España" hará una visita a la Virgen del Pilar, acompañada de sus padres.

A la una y media saludará a los radioyentes zaragozanos por el micrófono de Radio-Aragón.

El resto del día lo dedicará Teresita Daniel por completo a la fiesta organizada por la Asociación de la Prensa.

EL VIAJE DEL MINISTRO DE AGRICULTURA

Varias personalidades y el gobernador salieron a esperarle a La Almunia

El señor Alvarez-Ugena, al conversar anoche con los periodistas, les dijo que el ministro de Agricultura, don Marcelino Domingo, había salido a las seis y media de la tarde de Madrid, en automóvil, para cenar en Alhama de Aragón y llegar a Zaragoza, hospedándose en casa de don Mariano Joven, gobernador civil de Granada.

Añadió que proyectaba salir hasta La Almunia de Doña Godina para acompañarle hasta la capital.

Con el mismo objeto salieron en automóviles el alcalde de Zaragoza, don Manuel Pérez Lizano; presidente de la Diputación, don Luis Orensanz, y otras personalidades republicanas.

SALDUBA CAFE-RESTAURANT

Carta y cubierto
Todos los días 4 conciertos, 4, por LOS 7 BANDONEON'S JAZZ

PASTILLAS VICHY-ÉTAT
a base de SAL VICHY-ÉTAT, curan los desórdenes digestivos, dolores de estómago, aftas y placas de los fumadores, aceptizan el aliento, calman la tos.

LOCION VARON DANDY
PERSONALIDAD
CARACTER
STRACCION
DISTINCION
PARERA

TEATRO GOYA

Actuación de la Compañía ara, de Madrid

Tarde: a las seis y media

TIERRA EN LOS OJOS

comedia en tres actos de Francisco Serano Anguita.

Noche: a las diez y media

VIVIR DE ILUSIONES

comedia en tres actos de don Carlos Arniches.

Mañana, a las diez y media noche, ESTRENO DE la comedia en tres actos de Francisco Serrano Anguita,

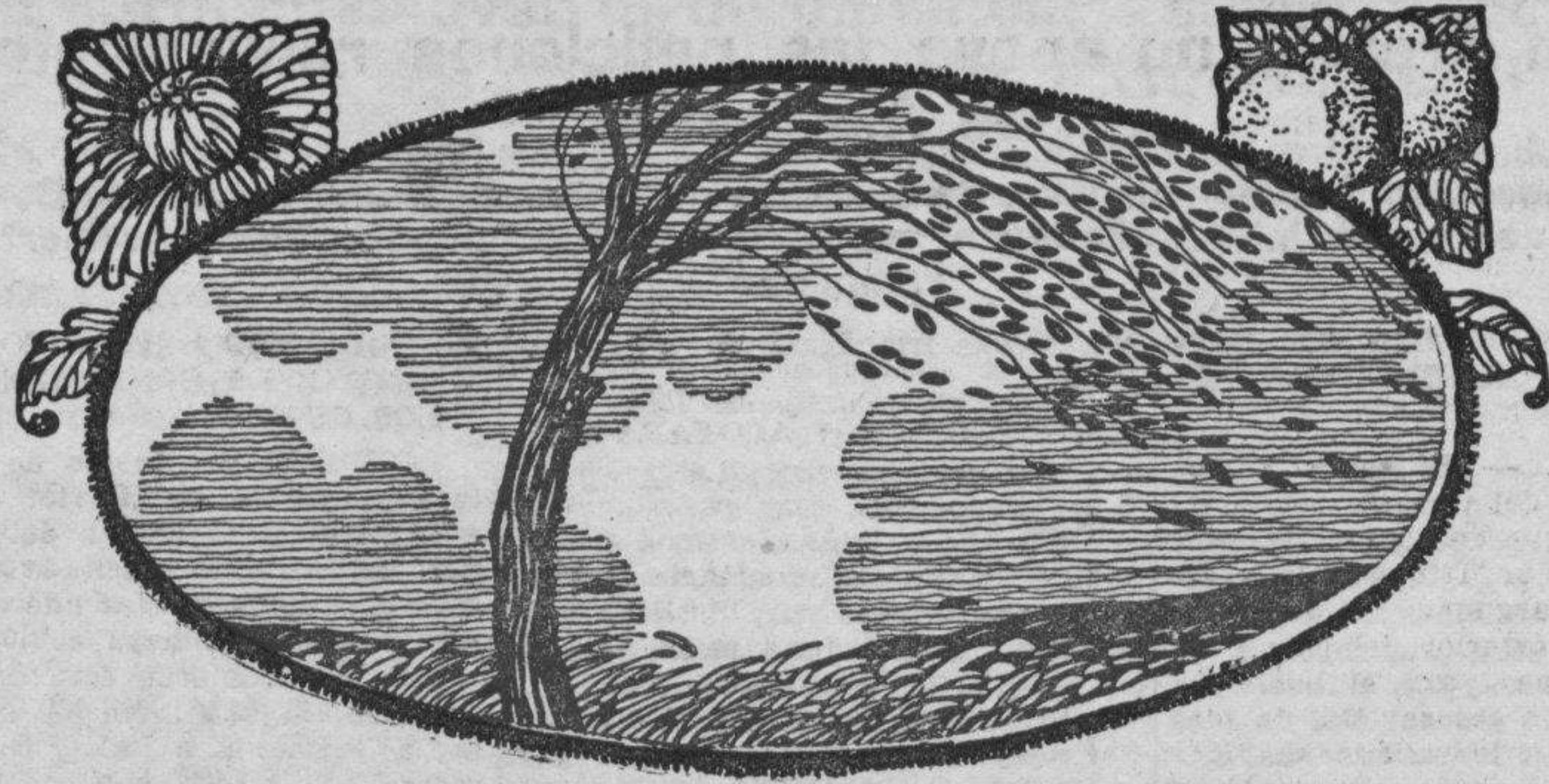
HOMBRE DE PRESA

TRAJES
ABRIGOS



Romeo

Candalija, 8, pral.
(Antes Montera)



Novedades para la temporada -:- Tejidos - Confecciones - Calzado

ALMACENES "CATIVIELA"

TRAJES
ABRIGOS



Romeo

Candalija, 8, pral.
(Antes Montera)

LA IBERICA

Fábrica de pan - MIGUEL SERAL - Cerdán, 30-Zaragoza Tel. 15-04

Venta de pan de todas las clases, incluso PAN INTEGRAL, especial para combatir el estreñimiento.-Casa especial para rosas, roscones, bollos, etc.-Depósito de la Casa SANTIVERI, S. A., de Barcelona, de alimentos para régimen

POSADA DE LAS ALMAS

Administrada por su propietario, D. Joaquín Ceresuela

Especialidad en bodas y banquetes al estilo del país. - Espaciosas habitaciones. - Precios económicos. - Cuartos de baño. - Calefacción.

San Pablo, 22 -:- Zaragoza -:- Teléfono 14-25

VOLTA

GUSTAVO SEEGER

Candalija, 3.-Tel. 46-74

Lámparas "Osram"
Planchas - Hornillos - Aromahadidas-Aspiradores de polvo-Enceradoras - Artículos de bakelite

LA CATEDRAL DEL MUEBLE

ALMACEN: SANTIAGO, 315
TELEFONO 3354

FABRICA: CAMINO SAN JOSÉ, 32
TELEFONO 4040

MUEBLES ECONOMICOS Y DE LUJO

VOLTA

GUSTAVO SEEGER

Candalija, 3.-Tel. 46-74

El nuevo Telefunken 343 WL. el único selectivo

¡FORASTEROS!

Donde se merienda y se come por poco dinero

Casa Paco

VINOS- LICORES REFRESCOS

GOICOECHEA, 26
(Esquina a D. Jaime)

ASENTADOR DE FRUITS Y HORTALIZAS

TOMAS CATALAN

Mercado, Planta baja
Teléfono núm. 2465
ZARAGOZA

Grandes fábricas de tejidos, cordelería y alpargatas

FRANCISCO VERA ILUNDAIN

Almacén y Despacho: ANTONIO PEREZ, 8 -- Teléfono 42-29

Fábricas: MONREAL, 5 - Teléfono 18 03 LA CADENA, 5 - Teléfono 17 30

Apartado de Correos 129 - Para conferencias al 42-29 -- ZARAGOZA

La Casa más importante de su ramo en Aragón.-Fundada en el año 1850

SACOS PARA TODA CLASE DE ENVASES. Alpargatas lo mejor que se conoce HELVETICA (Nombre registrado) y de suela de goma, cosidas con máquinas americanas

Lizas para coser sacos y atar paquetes, en todas las clases y números

LA VIDA MUNICIPAL

COMIDA EXTRAORDINARIA EN EL AMPARO

Con motivo de las fiestas del Pilar se servirá hoy una comida extraordinaria a los asilados de la Casa Amparo.

A presenciar la misma están invitados los concejales.

INTERESES DE LOS BARRIOS

Con objeto de interesar la resolución de asuntos correspondientes al barrio de Villarrapa y calle de Conde de Aranda se entrevistaron ayer con el alcalde comisario de vecinos de ambos sectores de la ciudad.

También estuvo en la Alcaldía el alcalde del barrio de Santa Isabel, dando cuenta al señor Pérez Lizano de las obras que podrían realizarse con la subvención concedida para damnificados por las tormentas.

INSPECCION SANITARIA

Por la Inspección Sanitaria han sido destinados a la solubilización: una ternera, un carnero y una oveja, y a la venta a bajo precio un carnero.

Asimismo han sido retirados por insalubres: 68 kilos de pescado, 140 de setas, 360 de frutas, 290 de verduras y 12 docenas de plátanos.

COMISION DE HACIENDA

Someterá esta Comisión a la aprobación del Ayuntamiento un dictamen, proponiendo poner al cobro las relaciones de terrenos en los montes del Municipio, para laboreo y siembra.

Otro proponiendo que el Ayuntamiento intervenga en las traviesas de los frontones para concertar el arbitrio municipal correspondiente.

LA VIDA RELIGIOSA

Santos de hoy. — La santísima Virgen del Pilar, Patrona excelsa de Aragón; San Serafín, confesor; Domnusia, Evagrio, Prisciano, Edistio, mártires; Eustaquio, presbítero.

Cultos de hoy. — Corte de María. Se hace la visita a nuestra señora del Pilar, en su Santa Capilla.

Convento de las Madres Escolapias. — A las ocho menos cuarto novena a Santa Teresa de Jesús, con misa, durante la cual se reza el santo rosario.

Santo templo metropolitano de Nuestra Señora del Pilar. — A las cuatro se celebra la misa de infantes, rezándose después misas cada media hora hasta la una inclusive. A las ocho y cuarto hay claustro y misa solemne, después de la cual se trasladan los canónigos, particularmente, al templo de la Seo.

En la misma Santa Angélica Capilla, a las seis de la tarde, la capilla de música canta la salve después del rosario y por la noche, a las ocho menos cuarto, la Cofradía de Nuestra Señora del Rosario celebra los cultos del segundo día del novenario, cantando el cuarto y quinto misterio, letanía rezada, gozos, salve, e himno de la peregrinación.

Templo metropolitano de la Seo. — A las ocho, en el altar mayor, comunión general para la Congregación de Caballeros del Pilar. Terminada la misa se cantará la salve y se impondrá la medalla de la Congregación a los nuevos congregantes.

A las diez fiesta solemnisima a la Santísima Virgen del Pilar, con terea de música, claustro magno, misa solemne y sermón por el magistral.

Santa Engracia. — A las ocho, misa y ejercicios a la Sagrada Familia de Nazaret, por su asociación.

Carmelitas Terciarias. — A las diez, fiesta a la Santísima Virgen del Pilar.

Capilla del Manicomio. — A las diez y media, fiesta a su titular.

Mes del Rosario. — Continúa en las iglesias y horas anunciadas ayer en esta sección.

San Pablo. En esta iglesia empiezan de madrugada los cultos con la misa de alba, y a continuación el solemnisimo rosario de la aurora por las naves del templo.

Cuarenta horas. — De ocho de la mañana a seis de la tarde en el convento de Madres Escolapias. Mañana, en la misma iglesia.

Nota.—Hoy se gana indulgencia plenaria en la Santa Capilla y en la capilla de la conversión de San Pablo.

El Ayuntamiento aprobó ayer un presupuesto extraordinario de cinco millones de pesetas para alcantarillado de los barrios y el concierto de un empréstito

Ayer, a las once y media de la mañana, se reunió el Ayuntamiento en sesión extraordinaria bajo la presidencia del alcalde, señor Pérez Lizano, y con asistencia de 29 concejales.

Objeto de la sesión era tratar del empréstito a concertar con la Caja de Ahorros y Caja de Previsión y su distribución para obras.

Aprobada el acta de la sesión anterior se comenzó la discusión del presupuesto extraordinario en la totalidad.

El señor García Jiménez interesó se le informara sobre la legalidad de un presupuesto en el que no figuran las contribuciones especiales por que han de tributar los barrios para satisfacer el cincuenta por ciento del coste de las obras de alcantarillado.

Lamentó la falta de datos tan importantes como kilómetros de alcantarillado que se han de construir, número de propietarios que han de tributar el cincuenta por ciento de los gastos de las obras y cantidad que corresponda pagar a cada uno de los mismos.

Para aprobar el presupuesto cree el señor García Jiménez que es preciso que por parte del Ayuntamiento y de los barrios se ofrezcan mutuas garantías.

El señor Viesca explicó que para concertar los empréstitos se precisa la redacción de un proyecto de obras, sin que esto quiera decir que inmediatamente hayan de comenzarse las obras previstas, ni que el empréstito empiece a reeditar de inmediato.

Añadió que los barrios, colectivamente, han dado su conformidad al pago del cincuenta por ciento de las obras, comenzadas las cuales los vecinos en particular se verán obligados a comprometer sus fincas como garantía.

El señor Sánchez Remiro lamentó los escollos que encuentra el señor García Jiménez en la realización de un proyecto que no puede malograrse

sin que por su parte signifique un gesto de rebeldía.

Puso como ejemplo el barrio de las Delicias, para demostrar que la cantidad que corresponde pagar al vecindario resulta ínfima. Para ello establece la proporción entre la cantidad a pagar por el número de metros de la obra de alcantarillado y el de vecinos favorecidos que han de contribuir a la misma.

Rectificó el señor García Jiménez, que no se opone a la construcción del alcantarillado, sino al procedimiento.

El señor Sánchez Remiro considera inaplazable la dotación de alcantarillado a los barrios particulares. Sostuvo que el Ayuntamiento se reintegrará de buena parte de los gastos de la obra tan pronto ésta se realice.

El señor Banzo cree que no debe darse la aprobación a la totalidad del presupuesto, por la dificultad que supondría para la aprobación de las partidas, y considera debe discutirse el dictamen de la Comisión y las partidas del presupuesto.

Se refiere a la propuesta hecha en 4 de septiembre del pasado año, no aceptada por el retraimiento de la Banca local en aquel entonces.

Coincide en algunos puntos con el señor García Jiménez, tales como la improcedencia de construir el alcantarillado en lugares en los que no se pueda verter y en los que existan grandes descampados.

Teme el señor Banzo que ocurra como con el empréstito de dos millones citado, que la clase trabajadora se sienta defraudada al no comenzar inmediatamente las obras presupuestadas, sin tener en cuenta la tramitación larga y penosa que lleva consigo la operación.

Insistió el señor Viesca en sus argumentos, y advirtió que la conformidad de los barrios consta con las firmas de los propietarios, no con las de las directivas de los barrios.

Propone el señor García Jiménez se modifique el presupuesto, señalando en los gastos una sola partida que recoja el importe englobado del alcantarillado de los barrios.

Añade a su propuesta la necesidad de invitar a todos los barrios sin excepción a dar su conformidad al pago de las cantidades correspondientes.

La sugerencia del señor García Jiménez, dice el señor Viesca que ya la tuvo él en la Comisión, sin que pudiera ratificarla por tener informes indicando que era preciso señalar nominalmente los barrios incluidos en la mejora propuesta para obtener la aprobación del Ayuntamiento.

El señor Banzo apoyó la propuesta del señor García Jiménez. Señaló la proximidad de una renovación de Ayuntamiento y de una nueva ley Municipal, que no aconsejan comprometer para el futuro ni al vecindario ni al Municipio.

Se dió lectura al dictamen de la Comisión, ya publicado en nuestra edición de ayer.

Largamente fué discutida la forma en que debe concertarse el empréstito con la Caja de Ahorros por ofrecer inconvenientes de fondo, tal como aparece indicado en el dictamen.

Quedó cortada la discusión para insistir en la fórmula propuesta por el señor García Jiménez, la cual fué aprobada, señalando como cantidad inicial para comienzo de obras la de cinco millones de pesetas.

Puesta a discusión la partida para construcción de edificios escolares fué defendida su necesidad por el señor Sánchez Guisande, encontrando ínfima la cantidad presupuestada, que asciende a 750.000 pesetas.

Considera el señor Banzo debe segregarse esta partida (que también encuentra escasa), en espera del apoyo del Estado y para no comprometer el erario municipal cuando tan próxima está la renovación del Ayun-

NOTAS DE ENSEÑANZA

A LOS ESTUDIANTES DE LA FACULTAD DE CIENCIAS

De la F. A. E. C. recibimos esta nota:

"En el "Boletín Oficial del Ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes" del día 30 de septiembre está inserta la siguiente orden:

"A instancia del excelentísimo señor rector de la Universidad de Zaragoza esta Dirección General ha resuelto autorizar a V. S. para que admita solicitudes de matrícula por enseñanza libre en la asignatura de Dibujo exclusivamente para alumnos que acrediten serlo de la Facultad de Ciencias de la expresada Universidad, y al solo fin de completar sus estudios en la mencionada especialidad.

Lo digo a V. S. para su conocimiento y demás efectos. Madrid, 6 de septiembre de 1932.—El director general, José Cebada".

Para mayores detalles, dirigirse al negociado de Información, de siete a ocho de la noche, Casa del Estudiante, Soberanía Nacional, 9".

INSTITUTO NACIONAL DE SEGUNDA ENSEÑANZA DE ZARAGOZA

Los alumnos a quienes les han sido concedidos los beneficios de seleccionados para cursar sus estudios en este Instituto de Segunda Enseñanza se presentarán en la secretaría del mismo el día 15 de los corrientes, a las once de la mañana, al objeto de tomar posesión de los citados beneficios.

tamiento y la promulgación de la nueva ley Municipal.

Añade que con los cinco millones presupuestados para el alcantarillado puede atenderse, en caso de extrema necesidad, a esta construcción de escuelas, mediante una transferencia de crédito.

Se trata de someter a votación la propuesta de suprimir la partida que se discute, pero el señor Banzo retira su proposición por teme que se interprete su opinión como oposición a la construcción de escuelas, y no como oposición a la oportunidad.

Quedó aprobada la partida.

El señor Aladrén mantiene la partida de 750.000 pesetas que figura para construcción de mercados de zona.

Luego de accidentada discusión se rechaza la partida en votación ordinaria.

Y PARA FINAL...

Y para final, ya dadas las dos de la tarde, degeneró la sesión en un regular escándalo.

Algunos concejales abandonaron el salón; otros protestaron airadamente, pidiendo al alcalde impidiese salir a nadie de la Casa Consistorial; faltó número, naturalmente, para continuar la sesión, y como por otra parte la solicitud sostenida por los señores Aramendía, García Górriz y Muniesa de que la cantidad correspondiente a mercados se sumara a la de escuelas no se podía tomar en cuenta por haber recaído sobre ésta acuerdo en firme, la Presidencia optó por dar por terminada la sesión cuando tan sólo unos concejales, puestos en pie, sostenían con tenacidad encontradas opiniones.

EL PRESUPUESTO EXTRAORDINARIO

Quedó aprobado en la siguiente forma:

Para obras de alcantarillado y agua en los barrios particulares, 5.000.000 de pesetas.

Para adquisición de solares con destino a la construcción de grupos escolares, 750.000 pesetas.

ALMONACID DE LA SIERRA (ZARAGOZA)

ARRIENDÓ DE PASTOS

Hasta el 25 del actual se arriendan los pastos de un monte de 400 hectáreas para ganado lanar, con paridera y abrevadero junto a la misma. Informará de precios y condiciones el firmante.

Almonacid, 6 octubre 1932.—Jesús Hernández.

MUEBLES

Venta mismo taller.
Armarios luna, 80 pesetas.
" dos lunas, 125 pesetas.
Armario comedor, 80 pesetas.
Mesas, 25 ptas. Mesillas, 12 ptas.
Lavabo completo, 17 ptas. Cama, sillas, entredoses, cómodas, etc.
Paseo María Agustín, 23, interior.

PERLAS

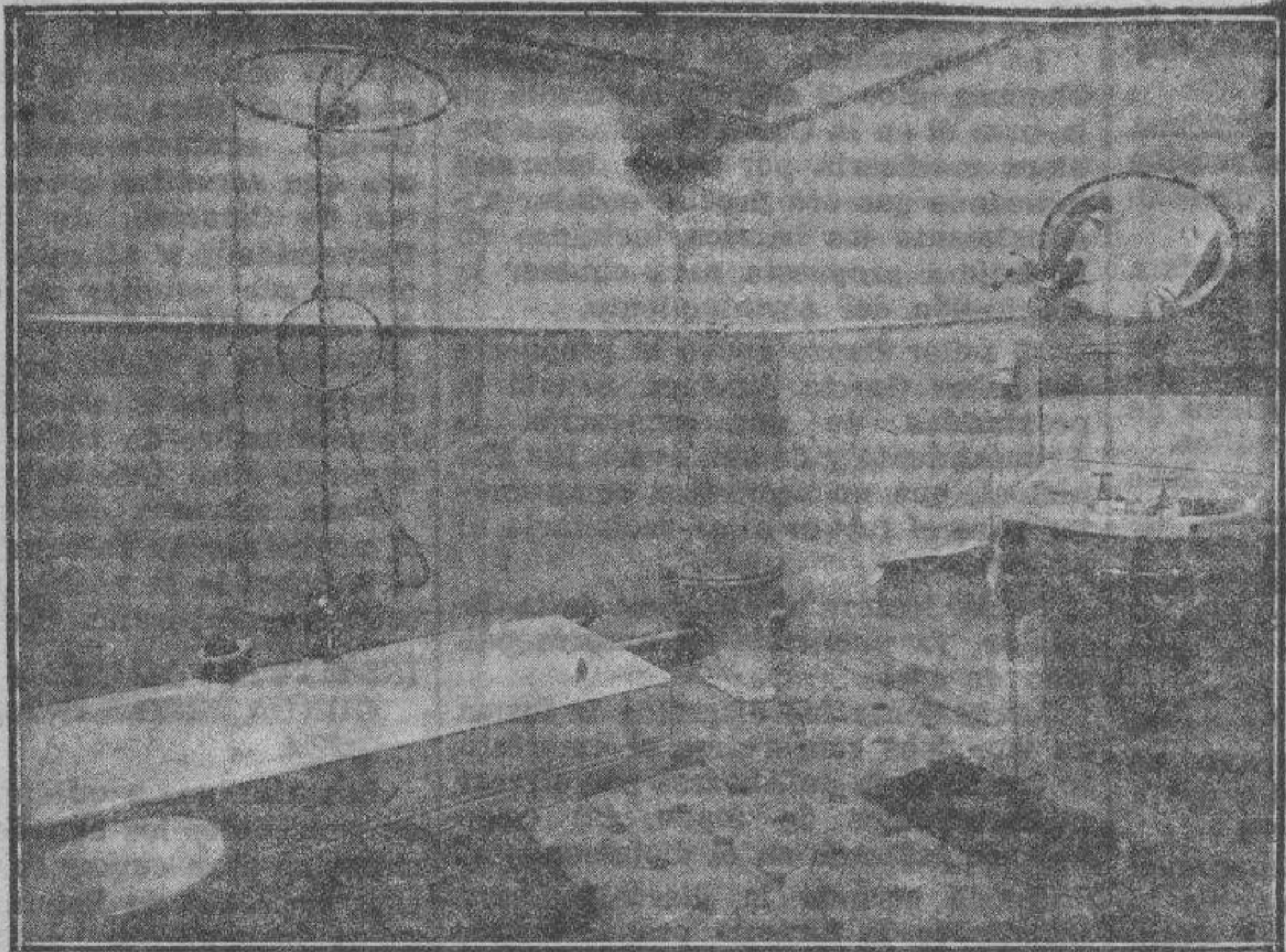
PERLAS DE ARAGON
ZARA
ESTABL. TUR. SRES. SUCESORES S.A. ZARAGOZA ESPAÑA

ZARA
TUR SUCESORES S.A.
ZARAGOZA ESPAÑA

INSTITUTO ANTIRREUMATICO

(ANTIGUOS BAÑOS DE TORRERO)

ZURITA, 11. - Teléf. 50-25



Vista de una sala de duchas en la que, como puede apreciarse, no falta un detalle y está dotada de cuantos utensilios exige la moderna higiene

Curación rápida de reumatismo, obesidad, ciáticas, lumbagos, mialgias, infecciones, artritis, fiebre de Malta, etc.

Baños y duchas de vapor, Baños de luz, Sol artificial, Rayos X, Diatermia, Corrientes eléctricas, Masajes, etc.

MEDICOS DIRECTORES: D. Francisco Giménez Lamba y D. Maximino Garnicero

AUTOCARES BERNA

PLAZA DEL TEATRO :: Teléfono 30-37



Algunos de los coches dedicados para excursiones

Exclusiva de las líneas de PASTRIZ, UTEBO y MONZALBARBA

HORARIO DE SALIDA DE ZARAGOZA

Salen todos los coches a la misma hora y tienen tres horas de salida al día, que son: siete y media, doce y media y dieciocho horas.

HORARIO DE LLEGADA A ZARAGOZA

Llegada a Zaragoza de las respectivas líneas: nueve, doce y media y veinte horas

Excursiones a los lugares más bellos y pintorescos de España, al alcance de todas las fortunas, en los AUTOCARES más lujosos y cómodos de Zaragoza

NOTA.—Los servicios de esta Casa están debidamente garantizados por acogerse a todos los impuestos del Estado

Un lugar acogedor
Un excelente servicio
Una música selecta

Sexteto Vázquez

Todo esto es el

CAFE ROYALTY

situado en el sitio más céntrico de nuestra ciudad y el punto de cita de todas las clases sociales



UN ASPECTO DEL CAFE ROYALTY

Plaza de la Constitución

TELEFONOS 10-51 y 16-42

CALEFACCIONES

Proyectos y presupuestos máxima garantía en nuestras instalaciones

Cuartos de baño, instalaciones de agua, termos, etc.

MIGUEL FANDOS

Ossáu, 3.-Tel. 14-97

ZARAGOZA

ALGARADAS EN REMOLINOS

Elementos extremistas intentan perturbar el orden público

En Remolinos, elementos extremistas trataron de perturbar el orden público.

Según informe del cabo que manda la Guardia civil concentrada en Remolinos, la Junta directiva de la U. G. T. de dicho pueblo solicitó del alcalde permiso para celebrar un mitin en su domicilio social.

Accedió dicha autoridad municipal a condición de que trataran asuntos que a nadie molestaran ni dieran gritos subversivos, porque entonces suspendería el acto y daría cuenta al gobernador civil.

A las ocho del pasado domingo llegó a Remolinos, procedente de Gallur, un grupo de cincuenta o sesenta hombres y mujeres, que llevaba una bandera roja.

Al llegar a Remolinos colocaron su bandera junto a la enseña nacional y dieron vivas al socialismo y comunismo libertario, cantaron la Internacional y dijeron iban a repartir la tierra. Además colocaron pasquines por las calles.

Recorrieron el pueblo y al pasar por la calle de la Iglesia, donde vive el párroco, gritaron: "¡Abajo el clero!"

Se presentó el alcalde con los concejales, quienes exhortaron a los revoltosos a que desistieran de dar gritos subversivos.

Los revoltosos desistieron de su actitud y se retiraron al Centro Obrero de la localidad, donde dieron una conferencia.

No prohibió el alcalde dicho acto para evitar mayores conflictos, pero, con los concejales, quedó a la expectativa porque temía que a la salida del Centro vinieran elementos extraños de los pueblos de Pradilla y Boquiñeni que, unidos a los revoltosos, trataran de asaltar el Ayuntamiento.

Por fin los de Gallur se retiraron, amenazando a los vecinos de Remolinos y dando vivas al comunismo regresaron, en tren, a su villa.

La villa de Remolinos ha quedado tranquila y como medida de prevención fué concentrada la Guardia civil.

BOXEO

Plaza de Toros. 15 octubre, 10 noche
Ignacio Ara - Rodolfo Radaelli
General, 2'50



Comentarios a la jornada butbolística del domingo

ASTURIAS.—Jugaban fuera de su campo el Sporting Gijónés y el Oviedo, y ambos han logrado con suma dificultad el triunfo. Es más, el encuentro en que tomó parte el Sporting no llegó a su término porque el

BOXEO

Plaza de Toros. 15 octubre, 10 noche
Fillo Echeverría - Minguell I
General, 2'50

árbitro, ante el temor de una agresión, decidió suspenderlo. No nos extrañan nada estos resultados. Siempre ha sido el Club Gijón mal enemigo para el Oviedo, y aunque el Stadium avilesino se presentaba francamente flojo esta temporada ha logrado, por lo visto, reaccionar ante un equipo potente como es el Sporting.

CANTABRIA.—Esta es la única región en la que se jugó el domingo el torneo regional con resultados adversos para los equipos que actuaban en su terreno. El Tetuán, recién ascendido este año a la primera categoría, no ha podido contrarrestar el mejor juego del Torrelavega, siendo

vencidos con facilidad. Y el Palencia, que recibía al Racing cántabro, ha tenido que inclinarse, como era lógico, ante la mayor experiencia y clase de los jugadores de que dispone el seguro campeón de la región cántabra.

CASTILLA-SUR.—Este torneo mancomunado no pierde nada de su interés, sino todo lo contrario, por lo ocurrido el domingo. Ya nos parecía que el partido de Valladolid no iba a ser fácil para el Athlétic madrileño, y así ha sucedido.

El Athlétic se deja un punto que contrarresta la ventaja que alcanzó la semana pasada con su victoria en Sevilla.

Normalidad en Madrid, donde el equipo titular se deshizo con facilidad del Club Deportivo, para el cual era excesiva desventaja la de luchar en Chamartín contra el conjunto de

BOXEO

Plaza de Toros. 15 octubre, 10 noche
Olangue - Morales
General, 2'50

internacionales que posee el Club campeón de la Liga.

Y en Sevilla, un empate que deja en pie el pleito de la vieja rivalidad

entre los dos equipos sevillanos que acaparan la afición de la capital andaluza.

Pronto ha reaccionado el Betis de su descalabro ante el Madrid, y el punto que le resta al Sevilla viene a beneficiar a los dos Clubs madrileños, que se afirman cada vez más en los primeros lugares.

CATALUÑA.—Los dos puntos que había perdido el Español en Palafrugell obligaban a sus jugadores a emplearse a fondo para, con una victoria, mantener intactas todas sus posibilidades en la consecución del título de campeón regional.

Y el Español, poniendo a contribución todo su brío y también un gran juego, ha conseguido una merecida victoria sobre un Barcelona que pasó por la desgracia de ver reducida su potencialidad numérica por lesiones de algunos de sus jugadores.

Del resto de la jornada catalana es interesante destacar el triunfo del Júpiter fuera de su campo, y la derrota del Palafrugell en Sabadell, demostrando con ello que sólo es enemigo de cuidado en su terreno.

GALICIA.—Un respiro para el Celta, y sobre todo, para el Deportivo coruñés, ha sido el punto que el Racing de El Ferrol se ha dejado en Pontevedra ante el Eirifia.

Empate a cero en un encuentro de extraordinaria violencia. Este fué el único partido de emoción de la jornada del domingo en Galicia, porque

BOXEO

Plaza de Toros. 15 octubre, 10 noche
Martín Oroz - Saturio Itberio
General, 2'50

el Deportivo venció sin grandes esfuerzos al Orense, y el Celta derrotó al Unión vigués, también sin necesidad de emplearse a fondo.

GUIPUZCOA.—ARAGON - NAVARRA.—No puede ser más honrosa la derrota del Logroño, que sólo pierde por la mínima diferencia en San Sebastián ante el Donostia; pero lo desagradable para los riojanos, por muy honrosa que haya sido su derrota, es que se han dejado los dos puntos del partido.

Sigue el Unión de Irún sin levantar cabeza. Esta vez ha sido el Osasuna el que lo ha vencido en Pamplona, y una sorpresa en el torneo al triunfar en Zaragoza sobre el equipo titular el modesto Club de Tolosa.

MURCIA.—Surge el Hércules con su victoria sobre el Murcia como un peligroso rival de los dos equipos que tradicionalmente se han clasificado en esta región para el campeonato de España. Y únicamente aminora la poco brillante situación del Murcia el hecho de que el Cartagena se ha dejado arrebatar un punto por la Gimnástica local.

VALENCIA.—Parecía que el Levante podría llegar a inquietar al Valencia en su campo de Vallejo, pero la realidad ha demostrado lo contrario. El Valencia se impuso netamente. Un triunfo del Gimnástico sobre el Saguntino, que representa bien poco esto, y una facilísima victoria del Deportivo Castellón sobre ese desdichado Sporting saguntino, que, con sus continuas y sucesivas amplias derrotas, ha demostrado que no debía actuar en la primera categoría del torneo valenciano.

VIZCAYA.—Sólo un encuentro en esta región porque el Athlétic bilbaíno, campeón de España, desplazado a París, deja para más adelante el partido que debía haber jugado. El Baracaldo empató en Lasarre con el Arenas. Gran resultado para el equipo fabril, para el cual suponía muchísimo el no dejarse arrebatar en este partido los dos puntos en litigio. El tercer puesto clasificador para el campeonato de España debe ocuparlo el Baracaldo a poco que persista en lo que resta del torneo en su meritoria actuación iniciada.

Después de las eliminatorias para el campeonato de España de velocidad, en pista

Mala jornada para los aficionados locales las eliminatorias del Campeonato de España de Velocidad. En ellas nuestros corredores han sido eliminados después de una mediocre actuación.

Verdaderamente, no lo esperábamos, y menos después de la última reunión que se celebró en el Veló-

EN LA AVENIDA DE CATALUÑA

Un niño es atropellado y lesionado de consideración por un ciclista

En la Avenida de Cataluña Jesús Sanz Torres, de 7 años, con domicilio en dicha vía, núm. 60, fué atropellado por un ciclista.

Sufrió heridas contusas de pronóstico reservado en el labio superior, con fractura alveolar del primer incisivo.

Fué curado en la Casa de Socorro.

dromo de Torrero, en la que, como dijimos, se apreciaba una excelente preparación en todos los elementos. Especialmente José Catalán podía considerarse entre los finalistas, pero ha resultado el más irregular. Consiguió vencer eliminatorias a los "ases" con las facultades que le caracterizan, mas en los momentos más críticos, en los que se disputaba el éxito, un descenso de forma rápido e inexplicable le ha privado de participar en la final.

Los "forasteros" merecen capítulo aparte.

Empezaremos diciendo que la fama con que venía precedido Juan Plans no era un soñisma, si no una gran realidad. Serio contrincante tiene en el Español, actual campeón; escollo difícil de salvar aunque confiáramos en las excepcionales facultades de nuestro paisano, bien conocidas por todos los aficionados, y que encontramos cada vez más rápido y seguro.

Plans, en las eliminatorias en que tomó parte, mostró al público un "sprint" formidable y a la vez un estilo colosal, marchando sobre la máquina estupendamente.

Llompert, muchacho mallorquín que brillantemente se ha clasificado para la final, dará quehacer a los otros aspirantes, ya que, a pesar de su juventud, es un "sprinter" notable.

Iturri, el atlético guipuzcoano campeón español ciclo-pedestre, ha logrado también clasificarse finalista con todos los honores, aunque su

BOXEO

Plaza de Toros. 15 octubre
Campeonato regional
Luis Soria - José Martín
General, 2'50

especialidad es la carretera, demostrando palpablemente grandes condiciones de "pistard".

Pronto lo sabremos... A las once de la mañana de hoy se disputa aquélla en el mismo cemento de Torrero.

Como ayer anticipamos, una vez proclamado el nuevo campeón de velocidad, se correrá una hora a la americana, que por la valía de los equipos resultará de una lucha no conocida aquí.

Las parejas formadas son las siguientes: Español-Plans; J. Catalán-Ginés; Abad-Iturri; R. Catalán-Llompert; Casanova-Ferrer; Puyoles-Esteban.

Podíamos dar como vencedores a los formidables Español-Plans; pero, no; la pareja regional J. Catalán-Ginés tiene ocasión de colocar el ciclismo aragonés en muy honroso lugar y se ha de confiar en que la batalla de nuestros mejores corredores será dura y con probabilidades de triunfar.

Unidas estas dos parejas, las de R. Catalán-Llompert, Abad-Iturri y las no menos batalladoras de Ferrer-Casanova y Puyoles-Esteban ha de verse una carrera a la americana interesantísima por todos los conceptos.

Esta tarde, Zaragoza-Irún

Hoy se les presenta ocasión a los blanquillos de acabar con el mal sabor de boca que han dejado a sus "devotos" las actuaciones contra donostiarros y urdifes.

El enemigo de esta tarde, a quien se debe vencer para borrar "aquello", es el Unión de Irún.

La alineación probable de éste es: Emery; Eguiazabal, Mancisidor; Lizalde, Gamborena, Villaverde; Altuna, Labourdette, Ellicegui, Cajo y Arana.

El Zaragoza, si ello es posible, formará de esta manera: Osés; Chomín, Chacartegui; Epelde, Salas, Rioja; Ruiz, Urrucha, Anduiza, Zorrozuá y Amandoz.

Cuidará del arbitraje Pelayo Serrano y el partido comenzará a las tres y media.



Industrias Sanitarias Aragonesas. Manuel Pradas. Zaragoza. Teléfono 50-86. Talleres y Oficinas: Calle Ricla, 18.

Compre usted sus zapatos en

CAILZADOS

LA

IMPERIAL

(S. A. DE FABRICACION Y VENTA)

Alfonso I, número 39 Zaragoza

La más grandiosa colección de España

35 sucursales en Badajoz, Barcelona, Bilbao, Córdoba, León, Madrid, Murcia, San Sebastián, Sevilla y Valencia.

BANCO DE VIZCAYA

Casa Central: BILBAO, Gran Vía, 1

Sucursal de Zaragoza: Independencia, 1

Capital autorizado	Pesetas	100.000.000
Capital suscrito	"	60.000.000
Reservas	"	54.351.971
Balance en 31 de agosto	"	2.073.520.790,71

OPERACIONES QUE REALIZA

Apertura de cuentas corrientes.-Imposiciones a la vista y a plazo.-Libretas de Caja de Ahorros a la vista.-Cobros y pagos por ctas. ctes.-Descuento y negociaciones de letras s/ España y Extranjero.-Cartas de crédito.-Depósitos en custodia.-Ordenes de Bolsa.-Consignaciones de mercancías.-Domiciliaciones en nuestras cajas.-Préstamos y créditos sobre valores.-Giros sobre todas las plazas de España y del Extranjero.-Informes comerciales y sobre valores

TIPOS DE INTERES QUE ABONA

EN IMPOSICIONES		EN CUENTA CORRIENTE	
A tres meses	3'50 por 100	A la vista	2'50 por 100
A seis meses	4 por 100	Especiales	3 por 100
A un año	4'50 por 100	EN CAJA DE AHORROS	
		Serie A	3'50 por 100
		Serie B	4 por 100

SASTRERIA
NOVEDADES

LOPE

Independencia, 26, pral.
Teléfono 30-44
ZARAGOZA

CAJA DE PREVISION SOCIAL DE ARAGON

SEGUROS SOCIALES

Régimen obligatorio de Retiro Obrero
Pensiones libres para los 55, 60 y 65 años
Pensiones inmediatas desde cualquier edad
Dotes infantiles para los 20 a 25 años
Seguro de Maternidad

CAJA DE AHORROS

Ahorro a la vista 4 por 100
Imposiciones a un año 4'20 por 100
Ahorro diferido 4'50 por 100
Cuentas corrientes 3 por 100
(Los intereses se abonan semestralmente)

OFICINAS CENTRALES: Costa, número 1
ZARAGOZA. - Apartado 40

La Flor de Almíbar

(NOMBRE REGISTRADO)

CONFITERIA Y PASTELERIA

GUIRLACHE ESPECIAL en bonitas cajas para regalos. Elaboración diaria. Inmenso surtido en objetos de fantasía :::::

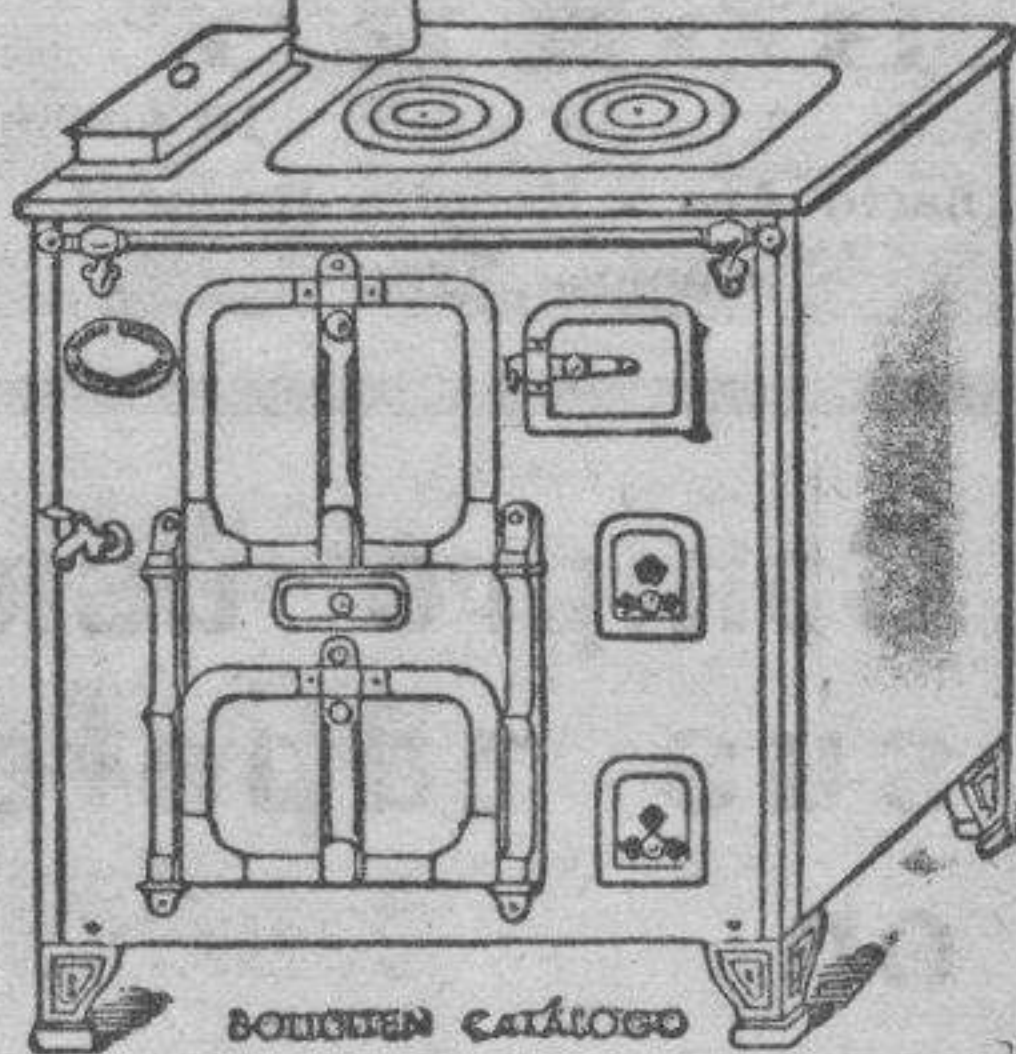
Casa fundada en 1856 - Tel. 1320
D. Jaime I, 29 y 31-ZARAGOZA

Gran Circo Feijóo EN LA FERIA

4'30 tarde	6'30 tarde	10'30 noche
------------	------------	-------------

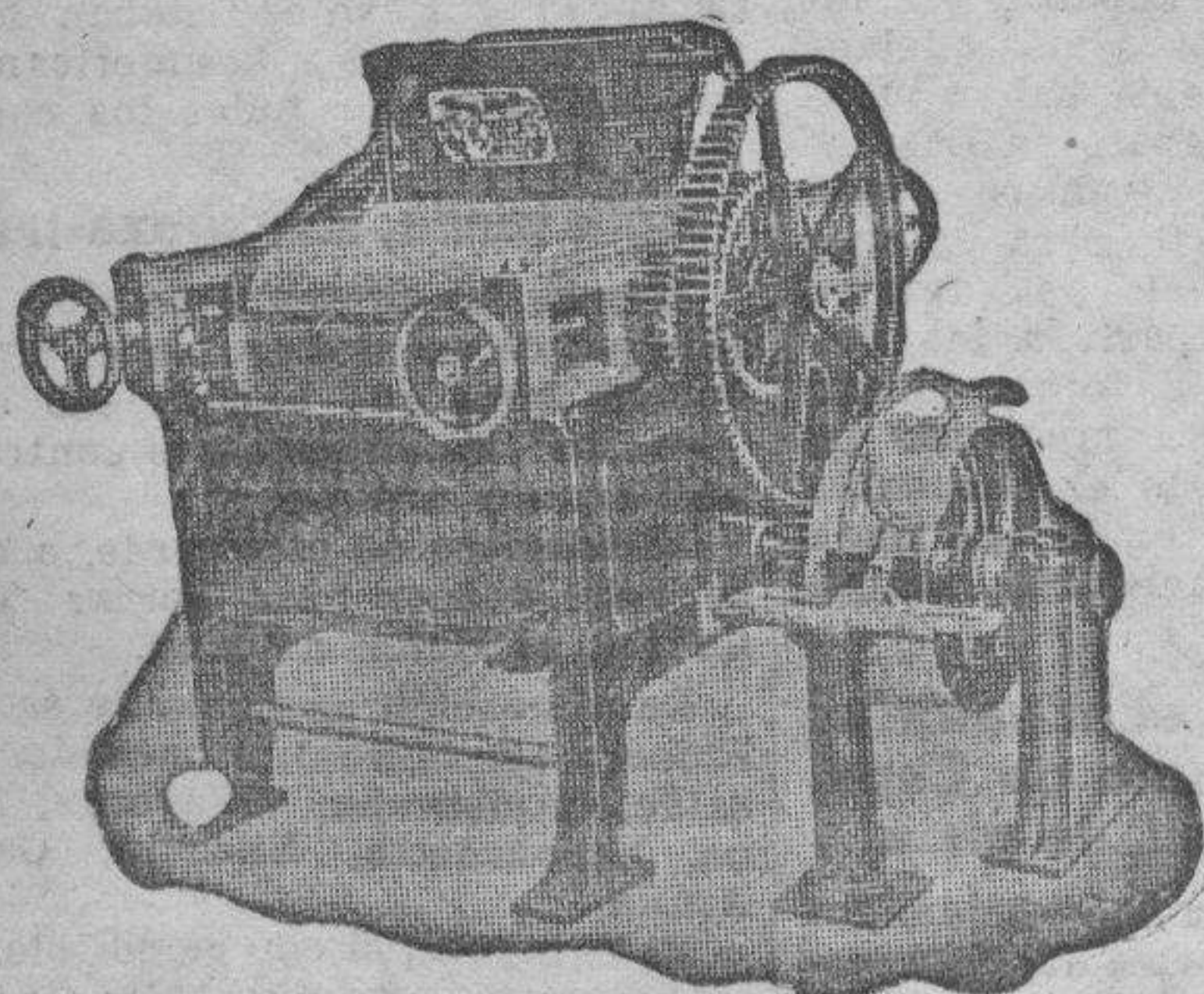
LAS NINFAS ACUATICAS
ALEXANDRO HERMANOS ALBANO y 7 maravillas circenses

COCINAS ECONOMICAS ERRAZU



BOULEVARD CATALUÑA
MAYOR, 6 Y REFUGIO, 15

Talleres de Fundición y Construcción de Máquinas



ESPECIALIDAD en maquinaria moderna para fábricas de chocolate, de galletas, de fideos.-Panaderías mecánicas de hornos fijos, giratorios y de cadenas. Molinos de aceite, de harinas, etc. Montacargas, transmisiones, armaduras, depósitos y prensas. Maquinaria para ladrillos, baldosas, etcétera, etc.

HIJOS DE JUAN GUITART, S. L.

(Antes JUAN GUITART y J. GUITART E HIJOS)

SAN AGUSTIN, 5 :: Teléfono 1472 :: ZARAGOZA

Banco Zaragozano

Fundado en 1910

Agencia urbana en el barrio de las Delicias

AVENIDA DE MADRID, 8. -- TELEFONO 37-02

Capital. . Ptas. 20.000.000'00 Reservas. . Ptas. 4.380.000'00

BANCA -:- BOLSA -:- CAMBIO -:- INFORMACION

INTERESES QUE ABONA:

En cuenta corriente, a la vista . 2'50% En cuenta a seis meses . . . 4'00%
" a tres meses . . . 3'50 " " a un año 4,50 "

EN CAJA DE AHORROS, 4 por ciento anual

CAMARA ACORAZADA Y CAJAS FUERTES DE ALQUILER PARA CUSTODIA DE VALORES, ALHAJAS, DOCUMENTOS, ETC., desde 25 PESETAS AL AÑO

SUCURSAL EN MADRID: Nicolás María Rivero, 4 y 6

" " BARCELONA: Ronda Universidad, 35

Casa Central: ZARAGOZA, COSO, número 47

SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS

PARA UNA SOLA INSERCIÓN CADA PALABRA, 5 CENTIMOS MINIMO, 15 PALABRAS **3 DIAS** 25 PALABRAS, 2'85 — Cada palabra más por inserción, 0'05

LEY DEL TIMBRE

Según dispone el artículo 200 de la vigente Ley del Timbre, los anuncios han de pagar este impuesto con arreglo a la siguiente escala:

Hasta 5 pesetas del precio de cada anuncio	0'10
Desde 5'01 a 10 ptas.	0'15
" 10'01 a 50 "	0'20
" 50'01 a 100 "	0'30
" 100'01 a 250 "	0'50
" 250'01 a 500 "	0'75
" 501'01 a 750 "	1
" 750'01 a 1.000 "	1'50
" 1.000'01 a 1.500 "	3

El impuesto del Timbre por anuncios será de cuenta de los señores anunciantes y de la cuantía que fije la vigente Ley del Timbre.

ARRIENDOS

VERANEANTES. Pisos de todas clases. Sindicato Inicial, Jaca.

PISO NUEVO, poca familia, agua, lavadero, terraza, Royo, 25 (Venecia). Parcela, habitación pequeña, terreno cultivo, Rocasolano, 17 (próximo paseo Sagasta). Informes, Dionisio Gascón, Pizarro, 6, principal izquierda.

ARRIENDO entresuelo semi-principal, centro ciudad, sol todo el día, portería bien atendida; es bastante espacioso, pero no se arrendará para huéspedes. Santa Cruz, 24.

PASADOS. Se arrienda en Morata de Jalón la dehesa llamada Peñarrosa, de muy buenos pastos de labores, vivedo y monte, con hermosas corralizas, para más de mil cabezas de ganado lanar, y también es divisible para dos ganaderos, por sus buenas condiciones. Precios y condiciones, dirigirse al propietario, Victoriano Mercado, en Morata, o en Zaragoza, Pizarro, número 9.

ENSEÑANZAS

COLEGIO "LICEO" IBERICO," situado en la Plaza Constitución y Mártires, 1, principal, y tercero. Métodos modernos de enseñanza. Niños y niñas, desde los cinco años de edad. Párvulos, 7'50 pesetas mensuales. Curso elemental, 10 pesetas. Curso medio, 15, y curso superior, 20 pesetas.

ACADEMIA de chófers (matriculada). ¡Atención! Por 100 pesetas enseñanza completa de conducción de coches de doble mando y sencillo, y mecánica en taller con motores instalados. Fita, 3 (Calle Camino de los Cubos). Teléfono 43-50.

ACADEMIA ROERIGO. Coso, 33, segundo (plaza de la Constitución). Comercio. Contabilidad, Bancos, Taquigrafía, Mecanografía, Ortografía, Reforma de letra, Correspondencia comercial. Idiomas. Clases especiales para señoritas y dependientes de comercio. Horas de ocho mañana a diez noche. Director, don Bernardo Rodríguez, profesor e Intendente mercantil: Lema de esta Academia: HECHOS Y NO PALABRAS.

CINCO PESETAS al mes le costará estudiar completamente, por correo, taquigrafía, cálculo mercantil, ortografía, teneduría; enseñanza en tres meses; franquea con dos céntimos carta pidiendo folleto gratuito. Academia Lebrún, Tallers, 23, Barcelona.

MECANOGRAFIA, taquigrafía, enseñanza en tres meses. Precios económicos. Se hace toda clase de escritos a máquina. Méndez Núñez, 35 y 37, Centro Mecanográfico.

VENTAS

BASCULAS y cajas de caudales, balanzas, romanas, prensas para alfalfa y paja. J. Bellido. Construcción y reparación. Coso, 162, entrada por Remea, 2. Teléfono 41-50.

VENDO puertas de entrada de casas, de habitaciones y cocheras, balcones y ventanas. Precios muy baratos, por ser con o sin reja, buena calidad, construido en grandes series y por encargo. San Pablo, 97. Carpintería Miguel Ferrando.

LEÑA de haya y roble. Vendemos leña de ambas clases, en trozos manuales que no exceden de un metro de largo, para panadería o industrias y también cortada expresamente para cocinas y calefacción. Dirigirse a Hijos de Victoriano Echavarrí, Olazagutia.

VENTA permanente de amasadoras (movimiento patentado), cilindros afinadores, bombas centrífugas (elevación de aguas), motores gasolina, 2, 3 y 5 HP., husos tajaderas, etcétera. Presupuestos gratis. Talleres Angel Talamás. Avenida Siglo XX, 73 y Lapuyade, 68 (Torero).

SE VENDEN 260 corderas y 35 ovejas, en el monte Matallana, en Villalba de los Alcores. Para tratar, con Federación Hernández.

OVEJAS. Se venden 80, paridas y para parir. Tratar con Juan Galilea, en el Juncal de Albelda de Iregua.

VENDO para ganado lanar la corraliza de Lerbez y el aborral de "Acumulata". Para informes dirigirse Guillermo Alcauz, en Ujué.

SOTERO BEAMONTE, de Torrellas (Zaragoza), vende plensos en grano y molidos en molino de su propiedad.

VENDO gatera poco usada, para 3.500 ó 4.000 kilogramos, buena construcción. Razón, barrio Movera, torre Hornero, o Avenida del Pilar, 39, primero derecha, Francisco Estivález.

VENTA de un motor de gasolina 8 HP. y una transmisión de dos metros, juntos o separados, en perfecto estado de conservación. Del precio y condiciones informará su dueño, don Indalecio Carnero, en Villanueva del Campo.

MADERA de chopo seca, desde cabo a viga, vende Venancio del Campo, en Cenicero.

GANADEROS. Nuevo invento alemán cura meteorismo en quince minutos sin medicamentos ni tocar al animal. Garantizámoslo por escrito, comprometiéndonos devolver dinero si no resultare cierto. Apartado 118, Barcelona.

HIERROS de lance, chapa ondulada para tejadillos. Pies banco jardín. Balcones. Tuberías. Cortadillo para herraduras. Chapa cortada sobre medida. Compraventa de chatarra. Cervero y Failde. Agustina de Aragón, 57.

SE VENDEN 175 ovejas de parir, ovejas de primera con sus padres correspondientes; 20 borregas y 20 de pelo. Para verlas dirigirse a Juan Esteban Martínez Navardún (Zaragoza). Comercio.

COLCHONES confeccionados desde 11 pesetas, en almacenes La Campana de Oro.

VENDO 160 cuatromudadas y 380 ovejas, a parir a últimos de octubre en adelante; lo mismo vendo juntas que desde 30 en adelante. Julián Caridad, Dicastillo.

SE VENDE coche Ford Roadster, poco usado. Razón, Fábrica de Cerveza "La Zaragozana", Torrero, 102, portería.

BOLSA DEL TRABAJO

(En esta sección se publicarán GRATUITAMENTE cuantos anuncios se envíen solicitando empleo.)

OFERTAS

EMPLEADO necesito dominando taquigrafía, mecanografía, contabilidad, para trabajo todo día. Escribid detallando conocimientos, cargos desempeñados e informes, a Apartado 34, Zaragoza.

SE NECESITAN tejedoras y cosedoras para la fábrica de tejidos de Casa Madurga. **SASTRE** necesita una media costurera para obra fina. Agustina de Aragón, 43, tercero.

SUELDOS 300-600 pesetas construyendo mi cuenta (procedimientos sencillísimos) o representando incubadoras, accesorios, material agrícola. Solicito representantes. Apartado 618, Madrid.

NECESITO señoritas y agentes, y quien esté relacionado en particulares; a comisión pueden ganarse de diez a veinte pesetas diarias; facilísima venta; liquidación al día. Temple, 16.

SE NECESITA persona para encargarse de portería y clínica; buenos informes. Dirigirse, Pizarro, 5, clínica; sólo de cuatro a seis.

SEÑORAS: Una vez más que "Rocandí" hace público su agradecimiento, deseándoles alegres fiestas y ofreciéndoles servidumbre informada. Muchachas: Un saludo y buenas fiestas. Plaza Pueblo, 8, tercero. Teléfono 42-13.

SE NECESITAN señoritas para vender en domicilios particulares un producto nuevo de gran consumo, a sueldo y comisión. Informes, San Pablo, 79, tercero.

SIRVIENTAS: Por tener muchos encargos quedan colocadas inmediatamente, a su gusto, las cocineras, doncellas, muchachas todo y niñas que acudan a "Rocandí". Plaza Pueblo, 8, tercero. Teléfono 42-13.

HACE FALTA chico para botones en la sastrería de Blanco. Coso, 69.

COLCHONES confeccionados desde 11 pesetas, en almacenes La Campana de Oro. **SE NECESITA** un aprendiz. Casa Echevarría. Alfonso, número 34.

DEMANDAS

SE OFRECE herrador y forjador de primer orden para dentro o fuera de la capital. Buenos informes, y si lo desean, a prueba. José Blazquez, Cáceres, núm. 4, barrio de San José.

COMPRARIA tierra por Miralbueno, próximo escuelas de San Lamberto, o en Almozara. Ofertas de propietarios, por escrito, detallando sitio, a A. C. Apartado 312, Zaragoza.

OVEJAS. Se venden 120, superiores, de todo diente, para parir en octubre. Tratar, con Santiago Pérez, Tahona, Arnedo.

VENDO vaca recién parida, con su ternero o sin él, buena clase y bastante rendimiento. Dirigirse a Raimundo Alfaro, Carcastillo.

DESEO VENDER los aborales de Astuciaga en 900 pesetas y Andiaga en 800. Informes, Félix Zoroza, Ujué.

VENDO 112 corderas gordas. Dirigirse a Crescencio Adrián, Mérida.

SE OFRECE peluquero de caballero, sabiendo corte pelo señora. Preferible capital. Dirigirse a J. S. Iturraide, 8, tercero, en Pamplona.

OFRECESE buen corredor de comercio, mucha práctica buenos conocimientos e informes. Pocas pretensiones. Escribid a P. Gómez, Navarra 22, primero izquierda.

REPRESENTACIONES de todas clases aceptaría a comisión, para Pamplona y pueblos de la provincia de Navarra. Dirigirse a J. S. Iturraide, 8, tercero, en Pamplona.

COMERCIOS. Papicerías. Persona competente en el corte y confección de cortinajes terciopelo, damascos, encajes, visillos, colchas, se ofrece trabajar en casa. Rosario Abajo. Lista Correos.

DIBUJANTE ofrécese para toda clase de carteles, anuncios (dibujo), rótulos escaparates, originales clichés, figurines, marcas, etc. A. Duce, Miguel Servet, 40. Teléfono 57-63.

SE OFRECE ama de 30 años, leche ocho días, para criar en su casa. Para informes, dirigirse a Julián Soterías, en Castillejar.

SEÑORA se ofrece para cuidar niños, señora sola o poca familia. Razón, Avenida de Madrid, 35, tercero.

SE OFRECE joven de 22 años, tapicero; aceptaría trabajo. Dirigirse a Mayor, 51, entresuelo.

ZAPATEROS: Se ofrece corredor patronista; presentará modelos para caballero y señora a quien lo solicite. Razón, E. Ramón, Avenida de Madrid 97, bajo.

SE OFRECE joven instruido para mozo de hotel, almacén, fábrica, o lo que convenga. Inmejorables referencias. Razón, Félix Pellicer, Cruz de Salas, núm. 8, Borja (Zaragoza).

JOVEN profesor daría lecciones de francés. Pallarés Hermanos, 16, entresuelo izquierda (Castillo).

SE OFRECE dependiente de comercio para dentro o fuera de la capital. Libre del servicio militar. Informes, San Vito, 9, primero.

EBANISTAS: Se ofrece ayudante de ebanista con inmejorables referencias. Dirigirse, Alfonso, 36, tercero izquierda.

SE OFRECE ama joven, 26 años, para criar en Tosos. Buenos informes. Razón, calle del Sepulcro, tienda de vinos, Tosos.

SE VENDE un tractor de aceite y ado Muntkiles, de 36 HP., a toda prueba, completamente nuevo, por haber trabajado muy poco, o se cambia por mulas, vacas, bueyes o caballos de labor. Para tratar, en la finca Las Cortas de Blas, Villalba de los Alcores, con el encargado.

SE VENDE un carro, para una o dos caballerías y una ternera de muy buena raza. Informes, Nicolás Iriarte, en Artajona.

PULPA SECA. Precios sin competencia. No comprar sin consultar precios. Casa Berasain. Barrio Estación, Pamplona.

SE VENDEN 50 corderas gordas, superiores; 30 ovejas mayores, muy gordas. Dirigirse Pedro Aranda, Falces.

VENDO garita seminueva. Razón, Cuatro de Agosto, 15, El Gato Negro.

AUTOMOVILISTAS: No comprar automóviles, motos ni camiones sin antes visitar "AUTOCASION". Os ahorraréis tiempo y dinero, encontraréis de todos modelos, para todos gustos y bolsillos, todos seminuevos y garantizados, al contado y a plazos. Avenida de Madrid, 101, teléfono 44-82.

SE VENDE una báscula para pesar hasta 500 kilos. Para ver y tratar en Monzalbarba, Valentín Illera

POR 3 PESETAS batas y 5 abrigos y vestidos se cortan y hace la primera prueba. San Pablo, 53, segundo derecha.

VENDO, cambio o arriendo garita de 10 metros cuadrados, teja, dilo uralita, adaptable para ferias. Informar, Avenida Madrid, 49, o Agustina de Aragón, 57, principal izquierda.

MOTOR. Se vende de 15 HP., horizontal (Campbell), Diesel, en perfecto estado. Ha trabajado tres meses. Puede probarse y ver funcionar. Para tratar, con Faustino Moreno, en Vinuesa.

SE IRIN por sacos. Almacén de coloniales. Domingo Campos. Gil Berges, 7, Zaragoza.

MATERIALES usados, chapas onduladas para tejados, tubos de varios diámetros, recorte para herraje, chapas cortadas sobre plantilla a medida, planchuelas. Pascual Nogueras, Ramón y Cajal, 61.

ABONOS. Cemento marca "El Cangrejo", se vende en casa de Luis Samaniego, en Rincón de Soto.

VENDO escopeta fuego central dos caños con y sin gatillos; mantillas blonda, desde 5 a 2.500 pesetas; gemelos y prismáticos de teatro y campo; colchones, desde 21 pesetas; sábanas algodón, hilo, lino, desde 2 pesetas; retales lana, seda, algodón; relojes pulsera y bolsillo, desde 5 pesetas; impermeables, trincheras, gramófonos, cámaras fotográficas, máquinas coser Singer, máquinas escribir, bicicletas, alhajas y toda clase de objetos; precios baratísimos. Alquila mantillas y tejás. Compró y vendo toda clase de antigüedades. Casa de compraventa. Viuda de Vicente Pérez. Boggiero, 21 y 23.

PRESNAS para vino, de varios sistemas. Turbinas hidráulicas. Molinería. Maquinaria de panadería. Presnas para aceite. Averly, Sociedad Anónima. Paseo María Agustina, núm. 17, Zaragoza.

MODISTAS acreditadas confeccionan vestidos, abrigos señora y niños, reformas, confecciones abrigos piel zorro y echarpes. Encargos fuera capital enviando géneros y medidas, en el día. Precios reducidísimos. Torment, 9, entresuelo (plaza del Pilar).

SE VENDE comedor roble, mesa despacho, cama nogal matrimonio, perchero, una cómoda, motor dos caballos, contador y transmisión. Calle Cervantes, 11, primero.

EN BORJA se vende carro pipero, ligero y poco usado; coche dos ruedas; otro de cuatro; maderas pino; tabloneros roble; cinco sulfatadoras; zafras para aceite y planola moderna. También vendo o arriendo almacén de vinos con 3.000 hectolitros de cubaje, siendo los 17 tinos de roble, y todos los aparatos para la elaboración. Para datos, dirigirse a Javier Ortiz.

PAVOS vando y gallinas Legorn y Prat, pura raza. Sáinz de Varanda, 7 (Acaicias).

VENDO tienda ultramarinos, tocinería, ferretería, varios artículos, bien aparroquiada, por no poder atenderla. Buenas condiciones pago. Venancio Ayerdi. Pitillas (Navarra).

MONTE. Se vende a plazos, de 250 hectáreas de labrantío y 50 de eriales, en el término municipal de Quintanilla de Trigueros, provincia de Valladolid, y próximo a los pueblos de Ampudia y Santa Cecilia. Para más detalles dirigirse a Demetrio Castañé, de Palencia.

SE VENDE una vaca holandesa, recién parida de primer parto. Para tratar, con Germán Alderete, en Herrera de Duero.

SE VENDEN dos vacas recién paridas, holandesas, de 22 a 24 litros leche. Valentín Mezquiriz, Falces (Navarra).

SE VENDEN tres cubas de 109, 104 y 82 cántaras, y una tina. Informará, Rufino Villarreal. Miranda de Ebro.

VENDO tres prensas seminuevas barra de hierro, de 8, 6 y 4 computas; una sembradora seminueva; un brabant número 3. Andrés Gardé, Olite.

TERNERAS. Se venden dos de ocho meses, para vida o para carne, superiores. Informes: Tomás Martínez, en Aulsejo.

SE VENDEN 100 ovejas paridas unas y otras para parir hacia el 15 del actual. Se cederán también en partidas sueltas. Informes, Sotero Suescun, en Larraga.

AVICULTORES! ¡Labradores!, con muchas o pocas gallinas, dadles "Alimento Acelerador"; pondrán muchos huevos todo el invierno. Tres kilos, ocho pesetas; cinco, doce; diez, veintituna cincuenta. Pedidos a "La Revista Mercantil", Valladolid.

SE TIENEN abrigos de cuero usados en la fábrica de curtidos de Vicente Estremera, Alonso V, 21, Zaragoza. Especialidades de la fábrica, pieles para abrigos y muebles.

MUEBLES en general y sin competencia. Casa Castilla. Contado y plazos. San Jorge, 3 y 5. Antiguos locales de Correos. Zaragoza.

MUEBLES. Venta mismo taller. Armarios luna, 80 pesetas; idem dos lunas, 125. Armario comedor, 80; mesas, 25. Mesilla, 12. Lavabo completo, 17. Camas, sillas, entredoses, cómodas, etc. Paseo María Agustín, 23, interior.

COLCHONES confeccionados desde 11 pesetas, en almacenes La Campana de Oro.

VENDO gatera poco usada, buena construcción, por cesar labranza; facilidad pago. Razón, Movera, torre Hornero, o Avenida del Pilar, 39, primero derecha, Francisco Estivález.

CARRO seminuevo, con cañón, para una caballería, se vende. Tratar, carretería de José Ruiz, en N'jera.

MUEBLES: Armarios con luna, color guinda, a 90 pesetas; mesas de comedor, a 25 pesetas; mesillas noche, a 12 pesetas; Armario comedor, camas, cómodas, entredoses, lavabos, sillas, cuadros, espejos. Precios sin competencia. Almacenes de San Pablo, M. Gómez. Calle de San Pablo, núm. 39 (esquina a la plaza de San Pablo).

SE VENDEN una sembradora, a elegir entre dos; una Empire antigua y otra Hoosier, en perfecto estado, de nueve rejas las dos. También se venden o arriendan 44 liguadas de terreno, la mitad con buen barbecho y el resto en pajas, en término de Celos. Tratar, con don Emiliano Añilbarro, Aguilar de Campoo.

CON VARIOS ACTOS SOLEMNES

UN PARQUE DE RECREOS MODELO

Inauguró la Agrupación Artística Aragonesa sus locales

LA AGRUPACION ARTISTICA COMIENZA UNA NUEVA EPOCA

La Agrupación Artística, entidad tan aragonesa, cuyo mejor timbre es el que en sus certámenes artísticos haya sentido siempre iguales afanes por las expresiones de las tres provincias hermanas, ha entrado en un nuevo período de su vida y hay que asegurar, por la forma que inicia éste, una serie de triunfos que avaloren todavía más su interesante historial.

La inauguración constituyó un éxito para la entidad, porque en su nueva y magnífica instalación se han tenido en cuenta todas aquellas actividades de las que la Agrupación, con justicia, se enorgullece, dotándolas de locales adecuados para su expansión.

El domicilio de la entidad responde en todo a la importancia de nuestra capital y será (mejor dicho, lo está siendo ya) uno de los Centros de cultura y recreo que mayor atención merece de los zaragozanos.

Esto ha sido obra de unos cuantos hombres de buena voluntad y de grandes entusiasmos por la entidad que con gran acierto rigen: presidente, don Benjamín Fernández; vicepresidente, don Manuel Albar; secretario, don Julián Maza; vicesecretario, don Vicente Moreno; tesorero, don Joaquín Heredia; contador, don José Domínguez; vocales, don Baldomero Guisado, don Emilio Losilla, don César Morel y don Fernando Aguado.

Los planos del local y modelos del mobiliario fueron realizados por el mayor acierto por el directivo don Andrés Esteban.

La Agrupación tiene grandes proyectos para el porvenir. Sus secciones, al entrar en esta nueva época, pretenden desarrollar una gran actividad, cuya influencia se reflejará pronto en el ambiente artístico de la ciudad.

La sección de ajedrez prepara importantes torneos de carácter nacional y en la actualidad juega en el campeonato que ha de disputar el título de campeón de España al socio de la Agrupación que hoy ostenta el título, señor Rey.

Continuará la larga lista de sus éxitos la rondalla que dirige don Felipe Bernardos, realizando nuevas excursiones en localidades de la región, en las que cosecharon triunfos de resonancia para la entidad.

La sección teatral, que últimamente realizó una brillante tournée por varias ciudades aragonesas, continuará su empeño de divulgación del buen teatro, sobre todo del buen teatro aragonés.

Hay iniciada, por parte de la sección de artes plásticas, la organización de una clase de dibujo en beneficio de los asociados y sus familias. Se realizarán gestiones para que en el mes de noviembre se celebren una o dos interesantísimas Exposiciones de celebrados dibujantes zaragozanos. Como en la Agrupación Artística se celebró el primer Salón de Humoristas Aragoneses, la Agrupación, ya con locales apropiados, reanudará en sus salones tan celebrados certámenes.

Muchos son los proyectos que la sección literaria tiene, comenzando por su ciclo de conferencias culturales que inaugurará el marqués de La Cadena, y para el que se cuenta con prestigiosas personas en el orden cultural. Hay también proyecto de editar un boletín literario, donde los jóvenes literatos aragoneses puedan dar a conocer sus producciones más estimables.

La Agrupación Artística Aragonesa, al comenzar la nueva época, se halla pletórica de entusiasmos y no ha de faltarle el apoyo de cuantos en Zaragoza sienten inquietudes de cultura y arte para poner su pabellón a la altura que merece.

POR LA MAÑANA

A las doce, con asistencia de las autoridades y de numeroso y selecto público, celebróse la solemne inauguración de los nuevos locales de la Agrupación Artística Aragonesa, sitos

en el paseo de la Independencia, 14, el pasado domingo, día 9 del corriente. Previamente unas elocuentes palabras del presidente de la entidad, don Benjamín Fernández, y la lectura de unas cuartillas por el secretario señor Maza, dióse por inaugurados los nuevos locales.

Las autoridades y el numeroso público recorrieron seguidamente las distintas dependencias, haciendo calurosos elogios de su perfecta instalación, amplitud, confort y elegancia. La Directiva de la entidad recibió de todos numerosas felicitaciones.

EL BANQUETE

A la una y media se celebró en el Hotel Universo el anunciado banquete.

Ocuparon la presidencia: el presidente de la Audiencia Territorial de Zaragoza, excelentísimo señor don Gregorio Azaña y Díaz; el presidente de la Diputación provincial, señor Orensanz; don Juan Antonio Sáinz de Medrano, en representación del Ayuntamiento; el presidente de la Agrupación Artística Aragonesa, don Benjamín Fernández; el secretario de la entidad, señor Maza; don Manuel Mainar, el maestro Ochoa, las joterías Felisa Galé y Pilar Mendal y los representantes del Centro Obrero Aragonés de Barcelona, señores Laguna y Soria. Asistieron numerosos comensales.

El acto transcurrió pletórico de cordialidad y camaradería, evidenciando la fraternidad existente entre los elementos que integran la prestigiosa Sociedad.

A los postres hicieron uso de la palabra los señores siguientes:

El presidente de la entidad, don Benjamín Fernández, felicitó efusivamente a la Comisión encargada de la elaboración del programa de actos, por la justeza y eficacia de los celebrados y exteriorizó su contento por la ejemplar labor que desarrolla la Agrupación Artística Aragonesa. Ofreció la modesta colaboración de la entidad a las dignas autoridades de Zaragoza y terminó su discurso exhortando a todos los consocios a proseguir el camino emprendido para bien de la cultura y del arte.

El presidente de la Diputación de Zaragoza, señor Orensanz, inició su discurso diciendo que no podía sustraerse a dirigir la palabra por las pronunciadas anteriormente por el señor Fernández. Dedicó un recuerdo al acto celebrado por la mañana, tan brillante por el número de socios asistentes, por las bellísimas señoritas que realizaron la fiesta con su presencia y la oficiosidad que llevó implícita la presencia de las autoridades zaragozanas, y mostró su contento por que el acto del banquete revestía idéntica grandiosidad.

La presencia del presidente de la Audiencia Territorial de Zaragoza, señor Azaña, la de los dignísimos representantes del Centro Obrero Aragonés de Barcelona—dijo—y la de las relevantes personalidades que asisten a la fiesta, avaloran extraordinariamente los actos que hoy se celebran con motivo de la inauguración del nuevo domicilio social de la Agrupación Artística Aragonesa, la prestigiosa entidad que durante tantos años ha encauzado sus actos por derroteros eficaces y realmente ejemplares.

Como presidente de la Diputación dice que se muestra satisfecho y aun honradísimo por la representación que ostenta.

El señor Orensanz termina su discurso agradeciendo las atenciones recibidas, deseando a la entidad grandes prosperidades y ofreciendo el apoyo de la Corporación provincial.

Don Juan Antonio Sáinz de Medrano, en representación del Ayuntamiento, excusa la no asistencia del alcalde y se muestra satisfecho de ostentar la representación del Concejo en la fiesta.

Evoca al poeta Marzal y en bellos párrafos evidencia su emoción, a la

vez que resalta la personalidad de la Agrupación Artística Aragonesa. Dedicó un recuerdo a la conferencia que dió hace unos meses en los locales de la entidad, y relacionado con el escaso público que acudió a escucharle hace memoria de una conferencia dada por Zamacois, a la que sólo asistieron seis personas: el conferenciante, él y cuatro acomodadores.

—Estamos los que debemos estar—dice que contestó Zamacois al hacerle notar la casi inutilidad de tomarse el trabajo de pronunciar su conferencia...

Afirma el señor Sáinz de Medrano que el camino iniciado por la entidad hace varios años es ingrato; pero no hay más remedio que sembrar, sembrar siempre para recoger algún día el fruto de tanta semilla desparramada.

O perecer, o triunfar—dice—. Esto no es labor de bayonetas, sino de ideas...

El orador termina brindando por la prosperidad de la Agrupación Artística Aragonesa y dando un abrazo a todos en la persona de su presidente.

Tan agradable fiesta terminó con una brillante fiesta de jota, en la que intervinieron Pilar Mendal, José Badules y los divos de nuestro canto regional Felisa Galé y José Oto.

Ni que decir tiene que las ovaciones se sucedieron sin interrupción, viéndose obligados los artistas a cantar numerosas jotas, solos y dúos.

Siempre guapa y amable, tuvo Felisa Galé la gentileza de dedicar a la Prensa la siguiente copla:

"La Prensa zaragozana
nuestra gratitud merece,
por el apoyo sincero
que nos presta tantas veces..."

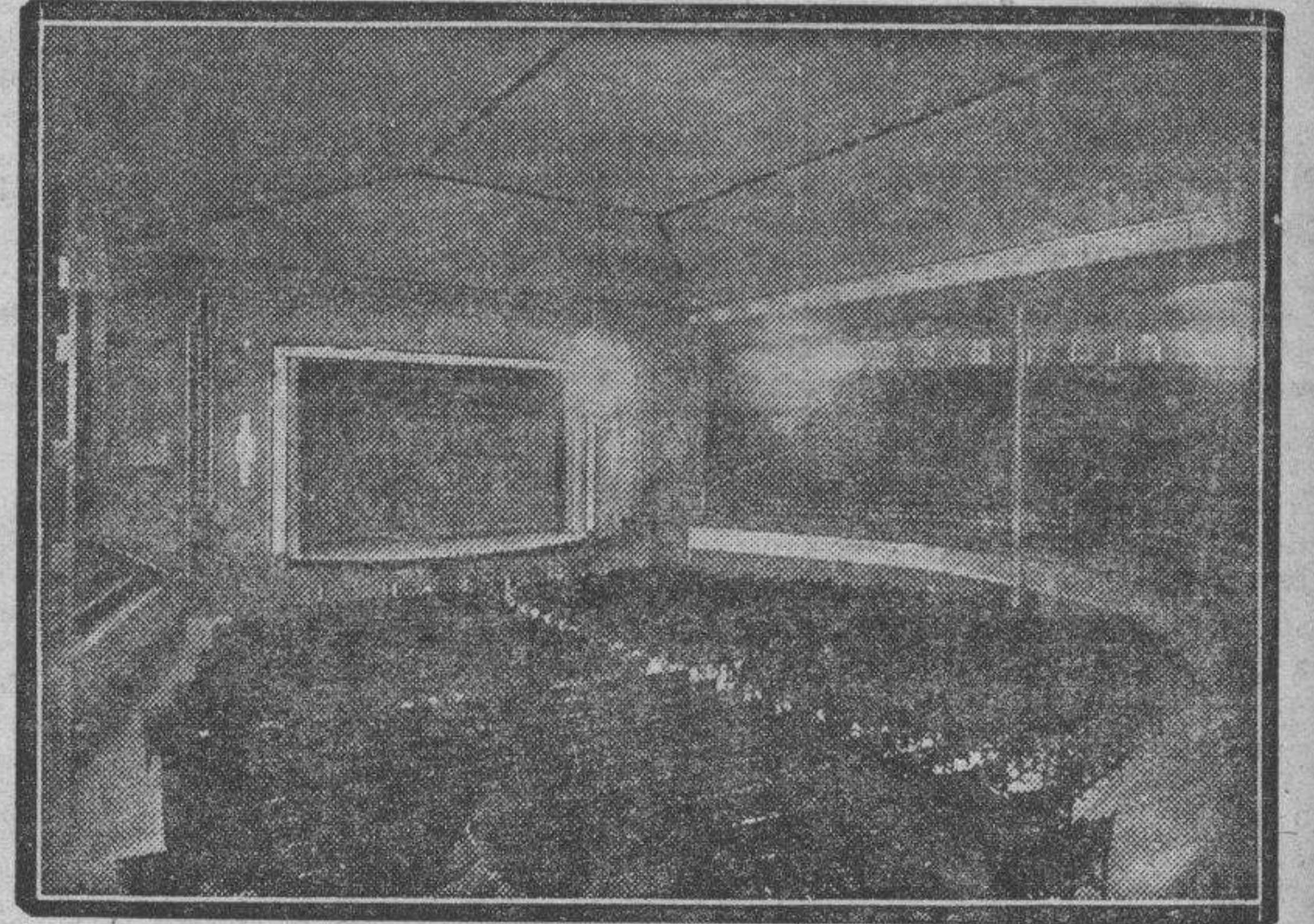
Unas palabras del presidente de la entidad, señor Fernández, dieron final a tan agradable reunión.

Durante el banquete actuó la notabilísima orquesta The Arisso Jazz, integrada por valiosísimos elementos musicales de Zaragoza, jóvenes todos ellos, como ya dijimos en otra ocasión, que cuenta ya en su haber numerosos triunfos y cuyo futuro no puede ser más optimista. Su actuación durante el banquete fué brillantísima, avalorando el público cada interpretación con calurosos aplausos.

POR LA TARDE
A las cinco de la tarde los salones de la entidad presentaban un aspecto brillantísimo.

La orquesta The Arisso Jazz y

El moderno teatro construido en el Iris Park



El magnífico teatro del Iris Park, amplio, moderno, distinguido, que se inauguró hace unos días, y que tanta aceptación ha tenido entre el público zaragozano.

(Foto. A. de la Barrera)

los jotos Pilar Mendal, Felisa Galé y José Oto volvieron a cosechar calurosas ovaciones, viéndose obligados unos y otros a repetir hasta la saciedad los números del concierto y las jotas. Los acompañó con la guitarra el señor Catalán, con insuperable acierto.

Además actuaron la notable pianista señorita Julia Gimeno, los recitadores señores Gil y Ortín, el guitarrista señor Escrich y la pequeña artista Aurorita Royo. Todos fueron justamente ovacionados por el público que llenaba totalmente el amplio salón de actos.

El prestigioso maestro Ochoa presentó a sus discípulos: tiples, señoritas Pinto y Alegre; tenores, señores Zalaya y Pardo, y barítono, señor Cámara. Como en otras ocasiones, todos hicieron alarde de su portentosa voz, depurada escuela y exquisito gusto, arrancando al público grandes ovaciones.

Para todos los artistas actuantes hubo un sin fin de felicitaciones.

POR LA NOCHE

Los festejos organizados para celebrar la apertura de sus nuevos locales tuvieron brillante remate con

la elección de la señorita representante de la entidad en la fiesta que mañana celebra la Asociación de la Prensa.

Sin que decayera la animación reinante durante toda la jornada, que hacía imposible el tránsito por los amplios locales de la Agrupación, transcurrió el baile anunciado entre un derroche de música, gorros de papel y regalos de cotillón. Mayor derroche todavía de caras bonitas para el Jurado encargado de fallar el concurso para la elección de la "Señorita Agrupación Artística Aragonesa".

En uno de los intermedios se procedió a la elección y proclamación de la designada, acogiéndose con aplausos el nombre de Conchita Romero.

El elogio de tan linda damita queda hecho diciendo que en un reciente concurso de belleza organizado en Barcelona obtuvo el segundo premio.

Conchita Romero fué obsequiada después del acto por la Junta directiva de la entidad.

Y con un broche tan brillante dióse por terminado el programa de actos del día inaugural.

Para todos nuestra cordial felicitación.

UNA NOTA DEL CENTRO OBRERO ARAGONES DE BARCELONA, RELACIONADA CON LA INAUGURACION

"El Centro Obrero Aragonés de Barcelona y en su representación el presidente y vicepresidente de dicha entidad, quieren hacer constar por medio de la Prensa de Zaragoza su hondo agradecimiento por la galante invitación de que ha sido objeto por parte de la Agrupación Artística Aragonesa, con motivo de la solemne inauguración de su nuevo domicilio, que constituye un paso gigantesco en su vida artística y cultural.

Al felicitarles por este hecho magnífico, que coloca a la Agrupación Artística Aragonesa al nivel de las mejores entidades culturales de España, nos es grato reiterarles una vez más la adhesión más leal del Centro Obrero Aragonés, que sólo desea y espera la ocasión de poder corresponder a las infinitas atenciones de que ha sido objeto por parte de su Junta directiva y socios todos.

Al mismo tiempo no quiere dejar escapar la oportunidad de manifestar su agradecimiento a las autoridades de Zaragoza por las palabras de cálido elogio que han tenido para el Centro Obrero Aragonés, a la par que dirigen un cordial saludo a la Prensa y a todo Aragón.

El presidente, Rosendo Laguna.— El vicepresidente, Tomás Moreno."

Racha de guapas

Por "Teixi"



—A mí m'ha tocao al mismo lao de Teresita Daniel,

—No te creo.

—¿Que no?

—Claro que no. ¡T' habrías contagiado!